

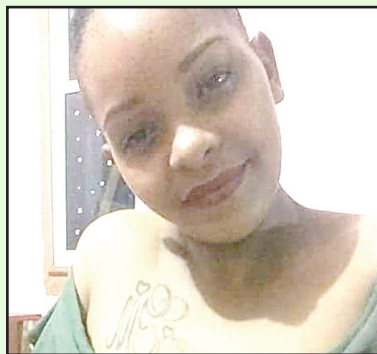
Hospital a revela cu nan ta investigando problema cu aire



- Siman pasa tabata departamento di Radiologia tabata tin problema
- Diaranzon tabata Departamento di Botica cu problema di aire
- Situacion na Radiologia y Botica, ta alivia sinembargo
- Ainda no a haya cuasa di e aire contamina cu ta drenta na Hospital **pag 16**

Hues a rechaza peticion pa laga muher sospechoso di a mata muchanan, liber

- Dia 15 di Juni caso Speeltuon lo worde trata den su totalidad
- Segun abogado "Den KIA a purba venena sospechoso di a mata e muchanan
- Sospechoso di a mata Rishandroh y Eugene kier garantia prome cu e papia
- Segun OM, nunca no a cera ningun "deal" cu padrasto tocante Hulanda **Pagina 2**



Den caso asalto fatal na Wayaca

Hues kier scucha tata di sospechoso Chines y kier diferente informacion mas



- Famia ta respeta cu hues lo tuma mas tempo pa studia e caso di asesinato na Wayaca
- Segun abogado tin prueba cu Stevie no tabata tin falta di placa
- Varios articulo di e caso den edicion di awe **Page 3**

Vicente Geerman ta bay lanta partido nobo, MAN



- **Number di Movimento pa Aruba nobo**
- "E partido ta bay ta pa nos grandinan, pensionadonan
- Ademas pa hendenan cu limitacion y tambe pa esnan den bijstand.

SATEX AGENCIES

Seroe Blanco 8Y - Warehouse

WAREHOUSE SALE

AWE DIASABRA • 9:00AM. - 1:00PM.

Dilanti di edificio di Economic Center na e parkeerplaats.

Hues a rechaza peticion pa laga muher sospechoso di mata muchanan liber



ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta den sala di Corte, solamente e muher R.F., sospecha di ta envolvi den e matamento di e muchanan Rishandroh y Eugene, ta presenta. E sospechoso homber G.M. no kier a bay Corte. El a keda den KIA.

ABOGADO PIDI PA SCUCHA TESTIGONAN:

Abogado mr. v.d.Biezen ta remarca cu e acusacion di maltrato ta papia di un periodo hopi largo. El a pidi Hues pa scucha mama di R.F., kende segun e abogado, tabata e persona cu tabata cuida e muchanan.

El a pidi tambe pa scucha e bon amiga di R.F., esta e dama D.P.

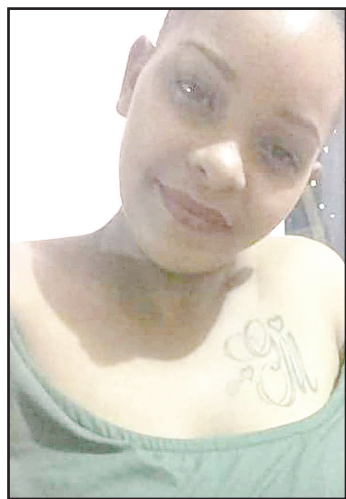
E abogado a splica cu e dama D.P., lo por bisa si el a mira cu e muchanan a worde maltrata.

PIDI PA LAGA SOSPECHOSO LIBER:

Tambe e abogado a pidi Hues pa laga e sospechoso R.F. liber pendiente di e caso. Na opinion di mr. v.d.Biezen, no tin motibo di peso pa laga R.F. keda en-carcela pendiente di e caso.

REACCION DI FISCAL:

Fiscal a bisa cu e no tin nada contra pa scucha e dos testigonan. Fiscal a reacciona riba e peticion pa laga R.F. liber. Fiscal ta haya cu contrario di loke abogado ta pensa, tin motibo di peso.



Fiscal a muestra cu tin denuncia di Voogdijraad, tin dos raport di autopsia di e muchanan cu a worde mata, tin declaracion di e sospechoso G.M. cu ta bisa cu R.F. tabata sa cu e muchanan tabata worde maltrata.

Fiscal a sigui bisa cu e sospechoso R.F. mes a bisa cu e tabata sa cu G.M. tabata maltrata e muchanan.

SOSPECHOSO TAKEDA SERA:

Hues a bisa cu e ta honra e peticion pa scucha e mama y dama D.P. Pa loke ta e peticion pa laga R.F. liber, Hues ta haya cu tin suficiente indicacion cu R.F. a haci e delitonan aki.

Hues a bisa cu ta ora di trata e caso lo saca afor si R.F. ta culpable of no. Hues a rechaza e peticion pa laga R.F. liber.

Hues a bisa cu R.F. ta keda sera den KIA te dia 15 Juni 2018 ora cu ta bay trata e caso.

EGG

Stravaganza

SHOPPING SPREE

GET A CHANCE TO WIN A 90 SECOND SHOPPING SPREE AT LING & SONS THIS EASTER!

ALSO WIN BONUS EXTRA! 30 SECONDS WITH THE FORD ECOSPORT 2018 BONUS QUESTION: HOW MANY GROCERY BAGS CAN YOU FIT IN THE BACK OF THE FORD ECOSPORT?

HOW TO PARTICIPATE?
Simply shop and receive a raffle ticket to participate with every \$50 awg. purchase at Ling & Sons. Every week Ling & Sons will choose finalists who will participate for the top 5 spot to continue for the shopping spree contest. For more information on the rules & regulations to win the shopping spree visit our facebook page. Campaign ends March 26th, 2018.

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

For more information please call (297) 521-2370
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.
Sunday from 8am to 6pm • www.lingandsons.com

WIFI IN STORE!
LIKE US ON Facebook

E kier haya mas claridad den caso asalto fatal na Wayaca

Hues kier scucha tata di sospechoso Chines y kier diferente informacion mas



ORANJESTAD (AAN) – Ayera mainta tur hende den sala di Corte tabata pendiente, kico lo bay ta e decision di Hues cu a anuncia cu e lo tin un decision adelanta. Por mira famianan di tanto e victima dama Chines, como famianan di e sospechoso Chines y e Boneriano presente.

HUES KIER CLARIDAD
Abogadonan di e sospechoso sonan tabata ansioso pa sa kico lo ta e decision di Hues. Despues cu e sospechosonan J.P.E. y P.F. a drenta sala di Corte y boeinan a wordo kita for di nan man, Hues a bisa cu ora e tabata investigando e caso, el a haya falta di informacion e.o. situacion financiero di e Chines P.F.



Hues a mostra cu e Boneriano J.P.E. a bisa cu P.F. su situacion financiero tabata frega y pesey a haci e asalto arma. Na opinion di Hues, abogado mr. Mohamed a trece copia di cuentanan di banco y segun Hues ta parece cu P.F. tin placa na banco.

LO BAY SCUCHATATADI SOSPECHOSO CHINES

Hues a sigui bisa cu e asalto tabata na September 2016 y no tin copia di cuenta di banco di P.F. di September 2016. Hues a bisa cu e tin pregunta si enberdad P.F. ta complice. El a splica cu Hues no por tin

duda. E kier claridad.

Pesey Hues kier scucha tata di P.F. cu, na opinion di Hues, ta un testigo importante den caso aki. Esaki pasobra e negoshi ta di famia. Hues a bisa cu e ta manda e caso bek Hues Comisario pa duna instruccion na banco pa duna cuentanan di October 2015 te cu December 2016.

INFORMACION DI FAMILIA DI VICTIMA

Hues tambe a bisa cu e kier informacion di famia di victima, tocante documento di herencia y tambe si e casa ta divorcia di e señora defunto.



Hues a splica cu e kier e informacion aki pasobra a wordo bisa durante tratamento di e caso cu lo a divorcia.

Hues a bisa cu e kier scucha e tata di P.F. den Corte como testigo. El a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 20 April pa 8.30 di mainta.

Dia 15 di Juni caso Speeltuon lo worde trata den su totalidad



ORANJESTAD(AAN): Diabierna mainta a tuma luga e caso Speeltuon, cual tabata un Pro forma. Esaki ta pa motibo cu tabata falta di Proces Verbaal definitivo di polis. Tambe falta rapport di psicologo como tambe di reclassering. E rapport di autopsia lo mester worde traduci pa un experto. En fin, tin basta trabao cu tin cu worde caba aina.

Den un relato manda pa ministerio publico, ta mostra cu cu e sospechoso Gabriel Martin tabata kier a pasa su castigo na Hulanda, pero Ministerio Publico a nenga rotundamente di a priminti e sospechoso cu e lo por haci esaki. Si nan ta garantisa siguridad di M. mientras cu e ta deteni. E mama y padrastro ta keda den detencion te cu dia 15 di Juni, ora cu e casi bin padilanti.

Abogado di e mama di e muchanan, a haci e peticion pa e mama sali liber, pero hues a nenga esaki. Tin suficiente indicacion cu e a comete e hechonan poni den e citacion contra di dje, esta di complicidad y laga su yiunan desampara. Tambe hues a manda e caso aki back pa Hues Comisario pa asina scucha dos persona, esta e wela di e muchanan y un amiga di e mama.

Den e caso aki yama Speeltuon, e abogado a trece p'adilanti cu e padrastro ta sinti'e insurg den KIA y hasta el a sinti un dia despues di come, cu e a worde venena. Segun fiscal, esaki ta un storia inventa pa e acusado. Investigacion ta mostra cu no a meld cerca ningun hende den KIA, of cerca un dokter of a menciona esaki na cualkier otro hende.

OM nunca no a cera ningun "deal" cu padrastro tocante Hulanda

ORANJESTAD(AAN) --Un comunicado di Ministerio Publico emiti ayera tardi ta mensionar lo siguiente.

"Awe e tratamento pro-forma den e caso penal contra e padrastro y e mama di Rishandroh y Eugene a tuma lugar. E padrastro G.A.C.M. ta wordo (entre otro) sospecha di homicidio, sino maltrato severo di e muchanan, cu nan morto como consecuencia. Nan mama R.C.F. ta wordo (entre otro) sospecha di complicidad na e homicidio y maltrato (severo) di e muchanan y di a intencionalmente laga nan den un situacion desampara, cu nan morto como consecuencia.

Corte den Prome Instancia a pone e fecha pa e tratamento di e caso riba 15 di juni venidero. Ademas, riba peticion di defensa, Huez a manda e caso back pa Huez-Comisario pa scucha dos testigo. E peticion di abogado di e sospechoso R.C.F. pa suspende detencion di su cliente, no a wordo honra. Corte ta di opinion cu tin suficiente indicacion cu el a comete e hechonan di cual e ta wordo sospecha. Abogado di e sospechoso

G.A.C.M. a trece pa dilanti cu Ministerio Publico lo a palabrar cu su cliente cu e lo por spera den detencion na Hulanda pa su caso wordo trata pa Corte, y cu e lo por paga su castigo tambe na Hulanda. E palabracion of deal lo ta na base di e confesion di e sospechoso. Segun e abogado, M. lo no ta safe den KIA y lo tabatin hasta un intento pa venen'e.

Ministerio Publico nunca no a haci un palabracion of deal asina. Berdad a papia cu M. y su abogado tocante e posibilidadnan cu, despues cu e wordo enhuicia, lo por ta eventualmente habri pe pa e paga su castigo na Hulanda. Ademas a pensa pa traslada e sospechoso pa un periodo pa observacion na Pieter Baan Centrum na Utrecht, pero psychiatrist a determina cu esey no ta necesario.

Loke e sospechoso ta bisa cu lo a haci un intento pa venen'e, Fiscal di Husticia a yama un "storia". E sospechoso nunca no a indica na personal di KIA cu e lo a sinti malo.

Ministerio Publico y KIA ta haci tur loke ta na alcanse pa garantiza seguridad di M. den KIA.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Un cambio quimico ta un cambio den e tipo, number, of areglo di atomna den un substancia, resultando den un cambio di su composicion quimico.

E barco di palo mas pisa construi na mundo tabata "Richelieu", di 101.70 meter di eslora y 8.534 ton. El a ser lanza na Toulon, Francia, dia 3 di December 1873. E barco moderno di palo mas largo construi jamas ta "Rochambeau (1867-1872), construi na New York. E tabata midi 115 meter na total.

Syrus: "Si bo kier alcanza lo mas alto, cuminza cu lo mas bajo".

E cantamento di bingo mas largo tabata un sesion cu a dura 265 hora y 1 minuut, teni na Excess Sports and Social Club, Worthing, Inglatera, na September 1981, cu Alan Beech y Jeff McGee cantando.

Craig Nettles a logra e titulo di mihor honronero di American League na aña 1976. E tabata hunga pa New York Yankees e aña ey y a logra bat 32 homer-un.

Anonimo: Esun cu tin rabo di paha no mester yega cerca di candela.

Na china, na aña 1122 Prome cu Cristo, Emperador Wu Wang a funda e Dinastia Chou, y a establece e sistema feudal.

E busnan mas largo na mundo a se construi pa Wayne Corporation di Indiana, pa ser usa na Medio Oriente. Nan ta midi 23.16 meter di largo, nan ta articula, y nan por carga 121 pasajero.

Billings: "E mihor condicion den bida ta pa no ta asina rico cu nan ta envidiabo, y tampoco asina pober pa nan condenabo".

Cosnan curioso! E tore di e Iglesia di St. Ulrich, na Rastede, Alemania, a ser demoli door di lamper 4 biaha entre 1599 y 1783, y cada biaha ariba dia 18 di April!

Gas di carbon ta un gas combustible produci door di e destilacion destructivo di carbon. E ta consisti mayormente di monoxido di carbon, metano, y hidrogeno, cu diferente impureza.

Woodrow Wilson: "Mi ta prefera di perde den un causa cu algun dia mi lo gana, cu gana den uno cu algun dia mi lo perde".

Bo tabata sa cu Sears ta e compania cu ta paga mas placa na avisonan den corant, television, radio y literatura imprimi? Na aña 1981 so Sears roebuck and Co a gasta 898.800.000 dolar na aviso!

William Winter: "Ambicion tin un solo recompensa, un poco di poder y un poco di fama, un graf pa descansar y un number lubida pa semper".

E autor mas bieu tabata Sra. Alice Pollock, di Haslemere, Surrey, Inglatera. El a publica un buki yama "Portrait of My Victorian Youth" na Maart 1971, tempo cu e tabata tin 102 aña y 8 luna di edad!

Richard B. Sheridan: "No tin ningun otro pasion mes fuertemente hancra den e consenshi di homber cu esun di envidia".

Na aña 1969, Baseball Writers of America a traha e "team mas grandi di hungadornan di baseball na bida". Nan seleccion pa outfield tabata: Joe DiMaggio pa centerfield, Ted Williams pa leftfield y Willie Mays pa rightfield.

Durante control pafo di Maria College a haya hoben cu marihuana



ORANJESTAD (AAN): Durante cu e polisnan di Oranjestad tabata controlando pafo di Maria College diahuebs atardi debi cu a haya un yamada di un estudiante arma a topa cu un grupo pafo.

A lista e grupo di hoben y den un di nan a haya marihuana. A tuma esaki den beslag y e hoben estudiante a keda deteni hiba warda.



Famia ta respeta cu hues lo tuma mas tempo pa studia e caso di Wayaca



ORANJESTAD(AAN): Diabierna a tuma luga e caso di e asesinato na Wayaca unda tabata spera sentencia. Diabierna mainta Hues a dicidi cu nan no ta dicta sentencia. Durante e tratamento di e caso, famianan di tanto e victima, como tambe

di e sospechosonan Stevie y Jefferson tabata tey.

Dos siman pasa fiscal a pidi un castigo di 25 aña pa ambos sospechoso. Ta un Chines y un Boneriano. Loke tin cu agrega cu tur hende tabata pendiente pa e sentencia. Loke por bisa cu

no tin un sentencia. Hues a dicidi cu ta bay habri e caso back pa atende algun punto cu tin di haber cu e caso. Ta pesey mes ministerio publico a manda un informacion y den e caso aki ta bisa cu hues mester mas informacion di e situacion finan-

ciero di Stevie. E caso ta bay back hues comisario. Orden lo mester bay na banco pa duna informacion tocante di Stevie for di October 2015 pa December 2016. Ta informacionnan cu a haya for di Ministerio Publico entre otro.

Tambe un testigo mas lo worde yama como tambe e tata di Stevie. E caso lo sigui dia 20 di April pa 8'or y mey di mainta.

Yiu muhe di e dama asesina, Elaine Fong, a comenta cu nan a spera un veredicto awe. E no ta un shock, pasobra hues a bisa cu ta bay habri e caso atrobe pasobra tin cierto cosnan cu p'e no ta duidelijk ainda y kier un investigacion riba e parti ey, cual ta e parti di e cuentanan di Stevie, unda cu Jefferson ta bisa cu el a worde manda pa bay haci atraco, pasobra tabata tin mester di placa, pero segun pruebanan, cu Stevie tin placa. Hues ta pidi mas investigacion pa wak si e ta complice, of si no tin nada di haber. Pa e famianan awor aki

e tension ta hopi grandi pasobra ta un shock, no a spera esaki.

Solamente hues a hiba palabra. E caso no a dura hopi, mas of menos un 10 minuut. Hues a splica e parti unda a declara cu e Boneriano a worde manda pasobra Stevie tabata tin mester di placa, pasobra tin cu cumprá ekiponan di afo. Awo Stevie ta comproba cu e tin placa riba su cuenta, dus e no tin e necesidad pa haci esey. Hues kier mas investigacion pa mira kico ta e problema aki.

Elaine Fong no tin idea cu lo tabata un ke otro yamada pa China, mirando e caso aki. E victima ta su mama, tur hende cu lo tabata den su sapato a haci mesun cos.

Ni 100 aña ta suficiente pa e caso aki. Pero leyman mester ta mas fuerte y ahusta. 25 pa 30, e ta trece un alivio chikito, pero ta bay biba cu esaki pa semper y ainda no sa kico ta bay ta e resultado. Pasobra awo ta bin un otro parti cu tin cu bay investiga algo otro, cu no a spera at all.

E castigo:

Elaine Fong ta spera cu e castigo ta mas cu 25 aña y no menos.

Segun e ruman homber di Elaine Fong, Chi Wai Fong, no por haci nada pa loke ta e decision di hues. Mester acepta e decision. E ta pidi mas claridad, mester respeta esey. Chi Wai ta spera cu esaki no por desvia e castigo. Por ta e hues kier mas claridad, pero por ta e ta mas siguransa pa e hues pa e tuma su decision. For di hopi punto di bista por mira decision di hues. Di parti di famia, tin cu gewoon respeta. Manera cu a respeta e caso di cuminsamento. No por haci nada, tin cu gewoon accepta esey.

Reaccionnan despues:

Fiscal a pidi un castigo y famianan a haya reaccion di comunidad. Tur dia nan ta haya reaccion.

Tur hende ta pidi e maximo castigo. Tur hende ta bisa cu e castigo ta mucho abao pa loke a pasa, pero no por haci nada. Esey ta loke ley ta. Si nan ta di acuerdo of no, mester accepta loke ley ta.

E tata:

Fisicamente e tata ta bon. Pero por imagina mescos cu Chi Wai y su ruman muhe, ningun hende no por mira den e cabes di e otro familiar. Fisicamente e tata ta hopi bon. Pero mentalmente nan ta herida y lo ta herida pa resto di nan bida di e cos aki.

Sosten:

Danki na tur esnan cu a bin duna sosten, famia, conocinan y tambe tin hopi hende cu no a yega y no lo yega corte, pero toch ta cu e famia. Chi Wai ta gradici cada un di nan pa nan

Kico por spera di bo DOKTER di CAS

AFSPRAAK

- Por pidi pa un afspraak tanto via telefon como na e balie di oficina di dokter.
- E assistent lo traha afspraak pa bo teniendo cuenta cu bo preferencia, lugar disponibel y urgencia (e assistent ta haci uzo di triage).
- Si e agenda ta yen y no ta trata di un caso urgente lo traha un afspraak mas pronto posibel.

CONSULTA

- Un consulta ta dura mas o menos 10 minuut.

Urgencia

- Tur dokter di cas tin un number di telefon di urgencia, cual ta accesibel for di 7'or di mainta te 6 or di atardi solamente pa casonan di emergencia. E number di urgencia mester ta conosci pa e pashent.

ORARIO

- Durante dianan di trabou bo dokter ta accesibel y disponibel segun e orario di su practica.
 - E orario ta visibel pa e pashent.
- Tene cuenta cu bo dokter di cas no ta duna declaracion di AO (malo, no apto pa bay traha). Esey no ta pas dentro di e rol di confianza entre dokter y pashent*

TELEFON

- E oficina di bo dokter di cas ta, por lo menos, 5 ora pa dia accesibel via telefon.
- Durante e oranan ey, e assistent ta trata di contesta e telefon dentro di un tempo razonabel.
- Ora no ta posibel pa contesta telefon, e oficina di dokter di cas tin un aparato contestado cu ta duna informacion kico bo mester haci.

WARDA

- Pafo di oranan di consulta, cuida urgente cu no por warda te e dia siguiente, ta wordo duna door di e dokter di cas na warda na e huisartsenpost, for di 6.30 or atardi pa 10:30 di anochi den siman.
- Den weekend di 9.00 te 13.00 or y di 18.00 te 22.00 or.

TRIAGE

- E assistente di dokter ta mara na secrecia medico y ta salvaguardia e privacidad di e pashent. E assistente ta cualifica pa haci triage.
- Triage ta un sistema di haci pregunta pa haya sa e nivel di urgencia y tambe pa haya sa cua ta e cuida adecua.
- Tur esaki ta sosode segun palabracion cu e dokter di cas y/of su instruccion.
- A base di esaki e assistent ta traha e afspraak.

Un dokter di cas ta e prome persona den liña di cuida.

Abogado Mohamed:

Tin prueba cu Stevie no tabata tin falta di placa

ORANJESTAD(AAN): Abogado Mohamed ta abogado di Stevie Fan, kende a instrui e Boneriano Jefferson pa bay tira un atraco cu a resulta uno fatal na Wayaca. Diabierna tur hende tabata spera un sentencia. E sentencia no a bin. 25 aña caba ta medio colga riba cabes di e cliente di Mohamed.

E ta splica cu 2 siman pasa nan tabata na corte y tur dos sospechoso, incluyendo e cliente a haya un shock basta grandi den sentido cu masha poco 25 aña di castigo a worde pidi, mas ainda den e caso aki caminda cu desde comienso, e a desmentí y ainda ta desmentí cu tin algo di haber cu loke e Boneriano a haci.

E caso a worde trata dos siman pasa, unda cu un di e puntanan cu toch Mohamed a enfatisa riba dje, tabata e hecho cu e Boneriano tabata ripiti continuamente cu e motibo mayor di con nan mester a bay comete e atraco cu a resulta fatal, tabata pasobra e y Stevie tabata tin necesidad di placa. Den su declaracionnan dilanti di hues, el a bisa cu e negoshi di Stevie no tabata draai bon. E tabata casi bancarota y p'esey eigenlijk nan a bay pa comete of laga comete e atraco y riba ordo di Stevie el a haci'e.

Mohamed tabata tin disponibel afschifte di banco di e cuenta di Stevie y por a mostra na hues, cu sikiera durante e periodo di e atraco, e tabata tin sufi-



ciente placa riba banco. Cu no tabata tin ningun motibo pa bay comete un atraco di cual ni sa, y sa cuanto placa lo bay haya cu un resultado fatal.

A bin pa scucha e decision pasobra e decision en principio lo tabata dia 23 y den siman a haya sa cu hues a pone mas tempran pa awe, diabierna. Su decision tabata cu e ta habri e caso back, pasobra e falta toch informacion, particularmente financiero di e situacion di Stevie pa e sa si of no, e tin cu lage bay of no. Esey ta algo hopi bon, pasobra un hues cu ta djis tuma decision sin motibo, no ta bon. E hues aki a bisa explicitamente cu si e tin cu laga un hende bay of duna hende 25 aña, pasobra esey ta colga riba su cabes, mester ta sigur di e decision. Si no ta sigur, ley ta duna hues e derecho pa habri e investigacion den e caso back, loke el a haci. El a habri back pa manda e caso pa hues comisario pa haya informacion financiero di Stevie y tambe a duna ordo pa fiscal yama tata di Stevie pa bin testigua dia 20

di April, ora e caso ta sigui.

Si esaki literalmente ta e punto cu e ta draai, como cu Mohamed a hiba e defensa tambe riba e punto aki cu ta bisa cu no tabata tin ningun motibo pa haci'e. E cabayero aki tabata tin suficiente placa cu e no tabata tin ni pensa di comete un atraco, corda duna ordo pa e lag'e haci door di un otro persona. Ta spera cu berdad ora cu hues haya tur informacion financiero e ta satisfecho, e cliente di berdad tabata tin suficiente placa, cu e no tin ningun motibo ni e y su compania, pa comete atraco pa haya mas cen.

Convence fiscal:

No ta usual cu un castigo di 25 aña ta worde pidi. E abogado ta kere cu e impacto mas tanto cu e caso aki a haci, cu un hende ta

gewoon na su cas y e resultado diripiente cu den presencia di su yiunan y su casa, e ta haya un bala den cabes, bo ta hay'e morto, sin cu tin un motibo cu posiblemente ta un atraco. Comunidad ta spanta, comunidad ta gesock.

Fiscal den e caso aki, no e victima so ta representa, pero ta representa henter e comunidad tambe y tin cu vocifera tambe e sentimiento, cual el a haci tambe door di exige un castigo hopi halto, cual ta bon cla y raspa loke e ta pensa.

Famianan:

Unico hende cu por sa cu tin un kluis den e cas por ehempel, ta Stevie tambe, pasobra e tabata biba na e cas. Abogado Mohamed a comenta cu e tabata biba den e cas berdad. Pero no

tin cu lubida, loke sali den e caso aki tambe ta cu Stevie conoce e mucha homber aki for di tempo e tabata tin 14 of 15 aña. Si ta cana continuamente den comunidad Chines, el a hasta papia cu Stevie a papia cu tabata tin yen di placa tras di muraya y cu den otro supermercado tabata tin placa bao di mesa of cosnan scondi.

E mes tabata duna informacion cu eigenlijk hopi hende sa caba. No ta nada unico cu ta di Stevie mes el a hay'e. E caso lo bay worde trata riba e punto caminda hues a bisa cu e mester mas informacion. Una bes cu e hues haya su informacion, por reacciona riba esey. Fiscal por reacciona y hasta ta bisa cu e Boneriano su defensa tambe mag di reacciona riba dje.



IS

HIRING

FOR THE FOLLOWING POSITIONS

- GRILL MASTER
- DISH WASHER
- KITCHEN HELPER
- PREP COOK
- MAINTENANCE SUPERVISOR
- MAINTENANCE WORKER

- Flexible working hours, including weekend & holidays

- Applicants must have a valid work permit

Please apply in person at the Pelican Nest Seafood Grill or

Send your resume to:

Michael Ras - michael.ras@pelican-aruba.com

MAESTRO BENJAMIN

Mi no ta bruho ni hasido di magia tampoco lesado mente. Si bo ta sinti cu spirito cu no ta lagabo drumi, bo ta tuma hopi remedinan pa kita un malesa y bo ta haña otro, paso abo ta victima di un bruheria hasi door di un potret, cabeí of cuminda. Pero EL MAESTRO BENJAMIN tin e solucion pa tur e problemanan.

Yama awor mes na e telefoon: **641-4186**

Mi ta cura cualquier tipo di malesa pa straño o difícil cu e por ta mi ta regresa bo ser stima den poco tempo. No ta importa e distancia ni e tempo. Mi lo regresa bo suerte pabo por gana loteria y casino. Mi ta cura bo curpa y bo cas di tur tipo di bruheria y maldicion..... Trabou ta 100% garantisa

CEL: 641-4186

Abogado mr. Heinze a bisa den Corte

A purba venena sospechoso di mata muchanan den KIA

ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta tabatin discusionnan interesante den e caso lamentable di matamento di e muchanan Rishandroh y Eugene. Abogado di e sospechoso G.M., mr. Heinze, ademá di a papia di un palabracion entre Fiscal y e sospechoso pa bay Hulanda, a bisa tambe cu a purba venena G.M. den KIA. Fiscal a desmenti esaki.

PURBA VENENA SOSPECHOSO DEN KIA:

Ta asina cu e sospechoso



G.M. no a presenta den Corte. Su abogado mr. Heinze a bisa Hues cu cada vez G.M. ta haci uso di derecho silencio na Recherche. Recherche a pidi abogado pa papia cu G.M. Nan a muestra cu den KIA lo tin problema cu G.M. G.M. a bisa cu e ta dispuesto di papia pero cu promesa di dos Fiscal cu e lo bay Hulanda.

Tambe e abogado a señalá cu G.M. a bis'e cu siman pasa el a worde venena cu veneno di djaca. El a sobreviví. Segun e abogado, G.M. ta sinti su mes hopi

amenaza. El a pidi Hues y Fiscal con a para cu e palabracion haci pa bay Hulanda pasobra e no ta sigur den KIA.

FISCAL TA REACCIONA:

Fiscal a bisa Hues cu enberdad a papia di esaki cu G.M. pero ningun momento a haci promesa cu G.M. ta bay Hulanda.

Fiscal a splica cu a papia cu G.M. cu tin e posibilidad pa e bay Pieterbaan Center pa e worde observa. Fiscal a bisa cu psiquiatra a manda raport muestra cu no ta necesario esaki.

Fiscal a sigui bisa cu tambe a papia di e posibilidad cu despues cu G.M. worde sentencia, e por pidi Gobernador pa e worde manda Hulanda.

SEGURIDAD DEN KIA:

Pa cu e asunto di venenamento, Fiscal a expresa cu e ta segura e seguridad di

G.M. den KIA. El a splica Hues cu G.M. actualmente ta sera su so den un cel.

Riba e asunto di venenamento, el a splica cu a haci investigacion riba esaki pero na KIA, ningun personal a worde notifica di esaki y tampoco e seccion medico di KIA.

Abogado mr. Heinze a bisa Hues cu por trata e caso via video-streaming for di Hulanda.

DECISION DI HUES:

Hues a bisa cu no tin nada cu ta muestra cu G.M. mester bay Hulanda. El a muestra riba loke Fiscal a splica y a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 15 Juni 2018.

SafeCom

Security, Communication and Technologies

Safecom safety & communications services N.V. seeks to fill the vacant position of

Field installer technicians & IT senior technician

The ideal candidates is require to indicate proof of technical skills, troubleshooting ability Management skills and equivalent education; minimum requirements EPI/EPB doorstroom/ HBO

Primary duties & responsibilities include but limited to:

Installation, maintenance, services of various systems including Fire, vista Honeywell products, DSC and IP networking cameras
Maintain positive working relationship with clients.
Willing and able to upgrade their technical skills with training into the security industry

Knowledge, skills, abilities:

- Knowledgeable of Alarm, Access Control, and IP Cameras networking
- Ability to program , DSC, VISTA, fire Honeywell products, Caddx and paradox Alarm system
- Ability to troubleshoot devices.
- Ability to work overtime in case of deadlines
- Ability to work well in a high stressed environment
- Diligent, Alert commercial personality.
- Background of computer skills windows ,OS, android &
- Knowledgeable and label security hardware and security equipment

Qualification & requirement:

- Technical MTS/ EPI/ HBO or relevant education and over 2 years' experience required in related field
- Possess valid driver's license — over two year driver experience

**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**

Johnson notary services

We are looking for the following positions to add to our team:

Accountant/Reporting officer
to work in our accounting department.

Responsibilities:

- Recording day to day financial transactions and completing the posting process
- Review invoices for notary services
- Perform partial checks and reconciliations of the posting process
- Maintain proper and organized filing system
- Prepare MOT-declarations

Qualifications:

- Degree in Accounting
- 3+ years of accounting experience
- Experience with accounting software (AFAS Profit is a pre)
- Knowledge of AML/CFT regulations
- Reliable team player with attention to detail
- Fluent in Papiamentu, English and Dutch.

Please send your application and resume via e-mail to Ms. Ada Maduro at cmaduro@johnsonnotary.com, tel. 2809950 / 7304821 / 7305274, delivered to our office at Orange Plaza, Italiëstraat 50, Units 10 + 10-A no later than March 31st, 2018.

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV
Opening Hours: Monday - Friday 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612

Den lamentable caso di matamento di e muchanan Rishandroh y Eugene

Sospechoso kier garantia cu e ta bay Hulanda promer cu e papia



ORANJESTAD (AAN) – Ayera mainta e homber G.M. y e muher R.F., sospechoso-nan di e lamentable caso di matamento di e muchanan Rishandroh y Eugene mester a presenta den Corte. Ta asina cu e caso tabata pro forma pasobra ainda investigacionnan no ta cla. Ta solamente e sospechoso R.F. a presenta. G.M. a laga sa cu e no kier ta presente. Abogado di G.M., mr. Heinze a bisa Hues cu G.M. a haya promesa di dos Fiscal cu si e tin garantia cu e ta wordo manda Hulanda, e lo papia. Fiscal den Corte a bisa Hues cu a papia cu G.M. pero ningun momento a haci promesa cu e lo bay Hulanda.

GRUPO CU FLANEL DEN CORTE

Ayera mainta por a mira un grupo di persona cu flanelnan

“Stop abuso di mucha”. E tata biologico di e mucha a presenta den sala di Corte cu e flanel bisti mientras cu ariba tabatin un cantidad di hende tambe. E sospechoso dama R.F. tambe bin cu un flanel asina bisti. G.M. no a presenta y a laga sa cu e no kier ta presente.

ACUSACIONNAN

Fiscal a acusa e pareha cu den e periodo di 21 November pa 24 November 2017, a dal mucha Rishandroh Anastacia diferente biaha cu forza na cabez cu consecuencia cu el a fayece. G.M. y R.F. tambe ta wordo acusa cu entre 1 Augustus 2014 y 20 November 2017, cada biaha a dal Rishandroh diferente biaha. Tambe Fiscal ta acusa e pareha cu entre 1 September 2017 y 31 October 2017 a dal Eugene na cabez cu

consecuencia cu el a dal su cabez contra conchi di toilette cu consecuencia cu el a fayece. Fiscal ta acusa nan tambe cu entre 1 Augustus 2014 y 1 September 2017 a dal e muchanan diferente biaha. Fiscal ta considera esaki maltrato severo. G.M. tambe ta wordo acusa cu entre 1 Augustus 2014 y 24 November 2017 a maltrata su partner R.F. diferente biaha cu mokete, palo di basora. Tambe G.M. ta wordo acusa di a dera e mucha Eugene pa sconde e fayecemento. R.F. ta worde acusa cu entre 1 Augustus 2014 y 24 November 2017, a laga e muchanan Rishandroh y Eugene den estado desampara.

CASO POSPONI

Fiscal a informa Hues cu e motibo cu e caso a bin dilanti pro forma ta pasobra cu ainda e procesverbaal no ta cla. Riba consejo di psychiatrist mester laga psicologo traha raport di e dos sospechosonan tambe. Ya caba nan a



wordo scucha y awor ta cuestion di warda e raport. Fiscal a bisa tambe cu a pidi raport di Reclasering. Tambe a pidi un experto traduci e raport di autopcia di e dos muchanan. Fiscal a propone pa tratamen-

to di e caso tuma lugar dia 15 Juni 2018 pa 9'or mainta. Hues despues di a scucha e abogadonan, a dicidi cu a caso ta keda posponi pa dia 15 di Juni 2018.



CEDE Aruba is een fonds voor de cofinanciering van projecten van NGO's en opereert op de terreinen welzijn, publieke educatie en publieke recreatie. CEDE Aruba bestaat 36 jaar en ontvangt haar middelen van onder andere de Arubaanse overheid en internationale fondsen en financieringsorganisaties. CEDE Aruba is op zoek naar een kandidaat voor de functie:

Financieel - administratief medewerker (part-time)

Taakomschrijving:

De financieel-administratief medewerker is verantwoordelijk voor het voeren van de project- en kantooradministratie. Het zorgen voor goede dossiervorming van de projecten, bijhouden van de projectadministratie, contact onderhouden met klanten, het faciliteren van betalings- en afrekeningsprocedures, het voorbereiden van de wekelijkse boekingen in Quickbooks, het maken correspondentieoverzichten, het uitvoeren van diverse mailingen en het zicht houden op de voorraadadministratie van het kantoor zijn de kerntaken.

Profiel:

- MBO werk- en denkniveau;
- Kennis van de administratieve procedures;
- Groot verantwoordelijkheidsgevoel en integriteit;
- Dienstverlenende, flexibele, klantgerichte en pro-actieve werkhouding;
- Kennis van geautomatiseerde gegevensverwerking en bestandsbeheer;
- Nauwkeurigheid bij het registreren, muteren en archiveren van gegevens;
- Ervaring met het bijhouden van een projectadministratie;
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheden (Papiamento, Nederlands en Engels) voor correspondentie en het omgaan met klanten;
- Kennis van de sociale kaart is een pre;

Een uitgebreide functieomschrijving is op verzoek beschikbaar.

Gelieve uw sollicitatiebrief, curriculum vitae en een foto uiterlijk op 30 maart 2018 te richten aan CEDE Aruba, Beatrixstraat 8, Oranjestad.

De documenten kunnen ook digitaal gestuurd worden aan: cedearuba@setarnet.aw

TA HUUR

Apartment na Pos Chiquito.
Awa, cable, gas, coriente apart.
Prijs Afl.850,- • CEL: 561-9697

INSTALA PALO BANDERA IDENTIFICA BO MES



PA BO CAS OFICINA Y NEGOSHI ETC.

- SUPER CALIDAD
- BIDA LARGO
- BEAM DI HERO
- TUBO GALVANIZA
- 2"x1½" INCH x 6M HALTO
- POR COLAPS PA SERVICIO
- SI TA INSTALA DEN 2 a 3 DIA

AFL.400,- NA MAN
AFL.150,- PA LUNA (5)

18 LUNA DI GARANTIA
PA SU EXCELENCIA, PARLAMENTARIOS Y SRS

PALO BANDERA DI PALO AFL.328,-
INSTALA Y CU BANDERA NA MURAYA

MOTUYO CROES
CELL: 734-5454





Displays Depot announces that **Mr. Roberto Daubar** will be visiting customers in **Aruba** from 03/19/2018 al 03/20/2018 to request an appointment and receive your free catalog, please contact **Mr. Roberto Daubar** by email: roberto@displaysdepot.com or cell: +1 (305) 796-2388 WhatsApp: +1 (305) 796-2388 or Office +1 (305) 325-8200



Displays Depot provides customers with top quality products at the best prices. We are a reliable company for all of your store needs with over 28 years experience! Ask how to get your store designed for free!

NEW AND USED MERCHANDISE

Address: 6985 NW 35th Ave, Miami, FL 33147, USA Ph. (305) 325-8200 Web: www.displaysdepot.com



Caso Wayaca

Abogado mustRANDO cu investigacion extra di hues no ta relevante pa e Boneriano Jefferson

ORANJESTAD(AAN): Abogado Demis Illis ta abogado, hunto cu su colega abogado Carlo, a defende e Boneriano Jefferson, kende ta e sospechoso principal, kende a los e tiro mortal na Wayaca, na 2016 na November.

scucha un sentencia, pero esaki no a cay. Hues a hiba palabra riba e dia aki. Segun abogado Illis, a bin pasobra a worde anuncia cu lo tin sentencia bij vervroeging. Sinembargo ta un tussenvonnis, caminda cu hues a bisa cu eigenlijk e ta haya cu falta mas informa-

cion pa e por sigui evalua y yega na un sentencia concreto den esaki. E caso a worde habri. Hues a formula kico ta e puntonan cu e kier mas informacion riba dje y dia 20 di April, tin cu sigui atrobe. Kico ta nifica pa e sospechoso? Desde inicio



caba, e defensa cu Illis y Carlo a hiba, e cliente a admiti. Di e banda ey, e extra investigacion a manda pidi pa haci, no ta directamente relevante pa e caso di nan cliente. Segun e abogado, esaki ta bay segun hues si pensamiento ora cu e studia full e caso, si e ta haya cu tin suficiente indicacion pa yega na e conclusion. Segun abogado Illis no ta descarta cu lo por tin cierto cosnan cu a worde treci den defensa. A yega di worde menciona di mensahenan cu a bay te China, pero e abogado no a tende nada di esey.



Meet. Explore. Work. Celebrate. Our legendary hospitality has helped us be a part of people's lives for almost a century. And we're just getting started. Join us and help shape our next century.

We are looking for the following positions:

Assistant Director of Engineering | Chef de Partie
Director of Food & Beverage | Food & Beverage Manager
Security Guard | Reservations Agent

View all job openings and descriptions at jobs.hiltonworldwide.com, search for Aruba and apply online.

J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach, Aruba
www.hiltonaruba.com



CENTRAL BAR & RESTAURANT

Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

DIABIERNA Y DIASABRA

HAPPY HOUR 5:30PM-7:30PM
Tur drinks rebaha Afl.1,-

DIASABRA for di 9:30PM

J-FORMATION Entrada Afl.7.50

DIADOMINGO for di 7:30PM

BADU Entrada Afl.10.00

Nos tin mochi jampow cu saus criollo y cuminda chines tur dia.

St. Maarten tambe lo celebra “Aruba Day”

ORANJESTAD (AAN): Un informe for di St Maarten publica a hala atencion, ta cu na Isla Ariba tambe ta preparando evento relaciona cu “Aruba Day”.

Manera ta conoci e fecha di 18 di Maart ta worde celebra no solamente na Aruba pero entre otro na Hulanda y otro Islanan. St. Maarten no ta exception.

“Chuchubi Foundation” lo tene celebracion annual di Aruba Day cual ta diadomingo 18 di Maart. E biaha aki lo tene pero no mucho fanfaria debi di impacto di Horcan Irma di aña pasa cu a laga hopi dolor atras.

Segun e programa, lo cumenza cu Santo Sacrificio di Misa, y lo sigui despues cu e ceremonia y Aruba Style Shindig na Bute Hotel. Entrada ta gratis pero drink y snacks lo worde bendi y esnan presente por balia riba tono di Band 911 y Dj EZ Rick.

Diabierna cu a pasa, ta-



batin pre Aruba Day event na Boardwalk Boulevard y anfitrión tabata Caribbean Blens.

E miembronan di Fundacion Chuchubi lo tin nan “Meet & Greet Party” di 8:00 pm te cu 2:00 am.

Diadomingo lo tin ser-

vicio di misa na St. Martin of Tours Roman Catholic Church na Frontstreet y lo cumenza pa 8:30 am. E ceremonia ta tuma lugar na Bute Hotel na A Th. Illidge Road di 5:00 te cu 6:00 pm.

Despues for di 6:00 pm te mei anochi lo tin Aruba Style Shindig. E fundacion ta pidi tur Arubiano, amigonan di Aruba y e publico pa hunto celebra Aruba Day 2018.

Riba e potret pa cortesia di The Daily Herald, por mira Chuchubi Foundation. St. Maarten ta haci publicidad relaciona cu “Aruba Day” na hermana isla St. Maarten.

RE-KNOWN RESORT ESTABLISHED IN ARUBA Is looking for Assistant Financial Controller

If you want to be part of our dynamic hospitality team please apply!

Scope of responsibilities:

Provides direction, management and leadership in the administrative, business planning, accounting, budgeting and automation efforts of the Resort.

Responsibilities among others:

- Monthly bank reconciliations
- Monthly F&B operation's inventories
- Monthly and annually Tax Reporting: Turnover Tax, Room Tax, etc.
- Monthly and annually SVB Reporting
- Posting Income Journal
- Preparation of monthly intercompany invoices – expenses and revenues
- Monthly F&B recap postings
- Payroll review and approval
- Controls of House bank counts
- Revenue Reports and Cash Receipts
- Supervise Accounts Receivables and Accounts Payable
- Supervise Income Audit
- Balance sheet Reconciliations
- Monthly closing and annual closing

Requirements:

- Bachelor's degree in Financial Management or equivalent
- Minimum of 5 years in a similar position in a resort
- Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu
- Friendly with people
- Flexible in working hours
- Excellent Interpersonal and communication skills

We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow.

Apply at the PO BOX 577, ATTN: CARIBE



Voor de coordinatie en begeleiding van het project “Leer Werk Traject” van Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba, roepen wij gemotiveerde en dynamische sollicitanten op voor de functie van projectcoördinator. Dit project heeft een duur van 6 maanden, met mogelijkheid tot verlenging bij succesvolle resultaten. Het project is medegefinancierd door de Samenwerkende Fondsen Caribisch deel van het Koninkrijk programma Kansen voor Jongeren.

Projectcoördinator LWT (m/v) 32 uur/pw

U gaat alle activiteiten en processen aangaande het totaal hulpverlenings en werkproces aan justitiële jongeren 16-24 jaar oud coördineren.

FUNCTIEVEREISTEN:

HBO denk-werk niveau
Kennis van de jonge doelgroep en ontwikkelingen in de maatschappij
Kennis van groepsdynamische processen
Minimaal 2 jaar werkervaring als management
Enthousiast en creatieve geest
Doel, systematisch en resultaatgericht kunnen werken
Flexibel en stressbestendig
Onderhandelingsvaardigheden, overtuigingskracht en inlevingsvermogen;
Uitstekende beheersing van het Nederlands, Papiamentu, Engels en Spaans;
Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden;
Hoge mate van integriteit;
Probleemoplossend vermogen;
Kunnen opstellen van verslagen en rapporten;

Sollicitaties

Als u interesse heeft of meer wil weten kunt u zich met een schriftelijke sollicitatie met persoonlijke gegevens uiterlijk 30 maart 2018 te richten aan het bureauhoofd van de stichting, mevr. S.C. Pemberton-Leonard, te Caya Ernesto Petronia 21C Oranjestad.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Voor vragen omtrent deze vacature als ook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met mevrouw S.C. Pemberton-Leonard, telefoon ; 5821496/5822491.



St. Patrick's Day Get the Green

First 100 guests wearing visible green!
\$10 Bonus
Slot Dollars
2pm – 10pm
Earn 20 points day of drawing

Plus!
HOT WINNER SEAT
\$250 in Bonus
Slot Dollars,
Cash and Prizes
Every Hour 8pm – 11pm

Barrel Drawing
\$200 in Bonus
Slot Dollar
and Cash 9pm
\$500 in Bonus
slot Dollars
and Cash 10pm

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO



TROP ADVANTAGE™

Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO



Vicente Geerman ta bay lanta partido nobo, MAN

ORANJESTAD(AAN): Recientemente DIARIO a bishita Vicente Geerman, kende kier a papia tocante un partido nobo, cu lo bira e speranza nobo pa San Nicolas. Segun Geerman, e ta bezig ta organiza tur cos y ta busca



miembro, pa e partido cu ta bay yama Movimiento pa Un Aruba Nobo.

“Mi no gusta e manera con politica ta bayendo aworaki y pesey mi a dicidi di lanta un partido nobo, MAN”

“E ta bay ta un parti di pueblo, pa pueblo”, segun Geerman, kende a indica cu tin 5 persona envolvi te ainda te awor ta

buscando mas miembro, cu lo tin cu paga 10 florin pa aña. El a splica cu e intencion ta cu ora cu yega 50 miembro, ta bay pone un eleccion pa scoge un directiva.

“E partido ta bay ta pa nos grandinan, pensionadonan, hendenan cu limitacion y tambe pa esnan den bijstand.

AQUARIUS

A TASTE OF ARUBA

Aquarius takes you back in time with stories, handcrafted arts, and recipes. Join us in celebrating our island's rich multicultural history every Tuesday with a locally inspired buffet featuring freshly squeezed local juices, sweet desserts and specials on cocktails like 'Aruba Ariba'.

\$39 per person, includes one local Balashi Beer.

For more info or to make a reservation please contact our navigator at 523-6115



VACATURE

Voor onze vestiging op Aruba zijn wij op zoek naar jou! Ter ondersteuning van onze vestiging op Aruba zijn wij op zoek naar een representatieve, service-minded en resultaat gerichte:

CUSTOMER SERVICE (M/V)

DE FUNCTIE

In deze functie zal je verantwoordelijk zijn voor zowel de front- als backoffice taken van ons kantoor. Je staat onze klanten zowel telefonisch als aan de balie vriendelijk te woord. Tevens zorg je voor facturatie en administratie van onze zendingen.

FUNCTIE OMSCHRIJVING

- Telefoon centrale
- Klanten te woord staan
- Kasbeheer
- Informeren klanten m.b.t. zendingen, status updates geven
- Facturatie zendingen
- Administratieve handelingen, dossiers up-to-date houden

EIGENSCHAPPEN

- Service-minded
- Accurate
- Hands on mentality
- Dynamisch
- Representatief
- Zelfstandig
- Leergierig

GEWENST PROFIEL

- Papiamento en Nederlands sprekend
- En bij voorkeur Engels
- Kan werken met Microsoft Office
- Minimale MBO opgeleid.
- Logistieke ervaring is een Pre

JOUC VERANTWOORDELIJKHEDEN

- Eerste contact met klant
- Minimale doorlooptijd zendingen
- Tevreden klanten
- Nette klantenbehandeling
- Correcte en tijdige status updates aan klanten
- Zendingen-dossiers op orde
- Kas op orde
- Administratie

Cavalier Logistics Aruba biedt je een uitdagende functie in een dynamisch en internationale werkomgeving.

REACTIES

Stuur je sollicitatie voor 23 maart onder vermelding van Customs Service via e-mail naar martin.meijl@cavalier.net. Screening en toetsing maakt uit van de sollicitatieprocedure.



10 PIECE NUGGETS

SPICE VS. NICE

facebook.com/BurgerKingAruba

www.burgerkingaw.com

TM & © 2018 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.

Dos Scooter a dal den otro cu consecuencia fatal na St. Maarten



ORANJESTAD (AAN): E siman aki na e parti frances di St. Martin, un accidente serio a socede.

Polis ta investigando un accident na Marigot, cu a produci consecuencia serio entre dos motociclista.

Dos Scooter a dal den otro, y na final uno di e manehadornan a perde su bida. E otro a keda seriamente herida y ta interna den situacion critico na Hospital.

E choke a tuma lugar algo pasa di 3'or di atardi, y te asina leu aparentemente cu manehador di un di e Scooternan lo ta core cu velocidad halto. Aki posiblemente pa un motivo bo otro a perde control y e dos Scooternan a dal fuerte den otro cu e consecuencia ariba menciona.

Ora bo mira e potret, bo ta keda asombra con nan a keda.



Un di e manehadornan di Scooter a fayece practicamente al instante. Mientras e otro manehador cu urgencia a worde transporta pa Louis Constant Fleming Hospital den condicion critico.

Capitan di Gendarmerie Sebastian Manzoni a laga sa na e lugar, cu investigacion ta andando. E manehador hoben cu a perde su bida a worde identifica como Romario Fleming. Potret pa cortesia di 711News.

FELIZ DIA DI
HIMNO Y BANDERA

RICHARD A. ARENDS

Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551

fuzetea®

a product of The Coca-Cola Company

ta hibabo Camping
den style cu
Bo Cooler!



Cumpra 1 six-pack di Fuze Tea Lemon of Peach

Yena bo datos personal patras
di e recibo y deposita esaki den e tombola

Ganadornan lo wordo anuncia
y contacta Diahuebs 29 di Maart, 2018

Supermercado participante:

Mundo Nobo | Macro | Hong Kong Paradera | Yiu Xia | Bo Wah

**FELIS DIA DI
HIMNO
Y
BANDERA**



Wendy's

Telefonnan di DIARIO 582-6747
Fax 582-8551

Despues di a participa den congreso internacional
cu enfoke riba maltrato di mucha y famia

**Ministerio di Asunto Social a
haci presentacion na instancia
y fundacionnan**



ORANJESTAD (AAN): Recientemente Bureau Sostenemi y Ministerio di Asunto Social a participa na e Conferencia Internacional Anual cu enfoke riba Maltrato di Mucha y Famia na San Diego, California. E congreso aki ta conoci pa ta un di e eventonan mas grandi y importante den e contexto di negligencia, abuso di mucha y tambe violencia domestico.

Durante e conferencia un cantidad di topico ta wordo trata. E delegacion di Aruba a atende mas tanto topiconan cu ta relevante y aplicabel pa e situacion local. Topiconan cu a atende tabata por ehempel e proyecto di "Family Justice Centers", na unda ta trata di atende e problema di violencia domestico, abuso di mucha y abuso sexual den un forma multi disciplinario.

Pero tambe a atende sec-

cionnan pa cu e parti di prevencion. Locual cu a resalta ta cu ta di vital importancia pa cuminsa educa e muchanan riba e topico aki ya na un edad hopi trempan como tambe traha cu mayornan dentro di e constelacion familiar. A rais di esaki, diamars ultimo Darlaine Erasmus Consehero Social di Minister Glenbert Croes conhuntamente cu Daphny Tecklenborg Directora di Bureau Sostenemi a haci un presentacion na tur e instancianan y fundacionnan Social di Aruba pa traspasa tur locual nan a bin cu ne na informacion for di e Congreso.. Trahadornan por a scucha y comparti opinionnan cu otro. Locual tabata notable ta e motivacion di cada trahador pa asina traha hunto pa logra metanan importante pa henter Aruba pa siguridad di nos muchanan.

Parlamentario Richard Arends di fraccion di AVP cu mensahe pa Himno y Bandera



ORANJESTAD (AAN): Na visperia di nos fecha patrio, mi kier para keto un rato pa conmemora e balornan cu ta uni nos como nacion. Sea si bo a nace akinan of bo a bin di un tera leu pa busca un mi-hor futuro riba nos isla, e nificacado di 18 di maart ta mas cu e celebracion di e hecho cu nos tin nos propio identidad, nos himno y nos bandera.

Tur aña 18 di maart mester ta e celebracion di loke nos antepasadonan a logra durante e decadanan cu a transcuri y cu awe orguyosamente nos por wak atras y goza di dj'e.

Como nieto di un di e firmantenan di aña 1948 y como tambe nieto di inmigrantenan cu a bin forma nan futuro aki na Aruba, ta yenami cu orguyo di por a sirbi mi isla como Gobernante y awor como Parlamentario.

Den ambos funcion mi tabata y tin ainda e tarea di busca e miho solucion posibel pa tur reto di nos comunidad. E ta un tarea enorme y ta bira mas dificil ora circunstancianan interno of externo pone presion riba nos.

Bou tur circunstancia nos mester keda sirbi interes general y busca activamente un balansa entre continuidad y renobacion, entre desaroyo economico y mehoracion di calidad di bida, cu den e forma mas amplio posible mester keda vigente.

Manteniendo e norma y balornan cu nos himno y nos bandera ta recorda nos, ban recorda den dianan aki tur esnan cu e lucha pa nos Status Aparte y e libertad cu nos ta goza di dje awe.

Cue mesun sentimento patrio, mi ta invita henter pueblo di Aruba pa sali y demostra nan amor pa nos isla bishitando e diferente actividadnan cu lo tin rond.

No tin consecuencia pa e piscadornan Minister Chris Romero ta aclaria rumornan relaciona cu e torneo di pesca riba 18 di Maart

ORANJESTAD (AAN): Minister di Transporte y Comunicacion y Sector Primario, Chris Romero ta aclaria rumornan relaciona cu e torneo di pesca di dia 18 di Maart.

El a bisa cu ta custumber cu dia 18 di maart ta tuma lugar torneo di pesca y ta eligi e rey djampau. Minister Chris Romero ta aclaria rumornan tocante torneo di pesca basa riba un decreto gubernamental aña pasa oktober di un lista di piscanan cu a sali riba prohibicion di captura.

E mandatario a subraya cu no tin ningun consecuencia pa e piscadornan. Hunto cu minister di Husticia Sr. Andin Bikker y Minister di medio ambiente Sr. Otmar Oduber a



forma un comision pa sondea kico tin mester y kico ta loke mester wordo agrega. Departamento di Medio Ambiente a informa e fundacionnan concerni cu no

tin consecuencia pa e piscadornan.

Minister Chris Romero ta finalisa deseando tur piscadoro exito cu e Torneo aki.

OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of yama nos na na 521-5555.
(Siman nr. 11) 12 maart /m 15 maart 2018



NR.	COMPANIA	FUNCION
164	High Performance Sound	Stage Rigging
163	Melvin Barbershop	Barber
162	Print Master	Graphic Designer
161	Print Master	Sign and Craft man
160	Los Cafeteros Restaurant	Grill man
159	Los Cafeteros Restaurant	Chef Cook
158	Pelican Nest	Night cleaner
157	Pelican Nest	Sales
156	Torres	Septic Tank Cleaner
155	Sushi Ya	Sushi Chef
154	Barefoot	Dishwasher
153	Red Sail Sports Aruba NV	Dive instructor
152	Cunucu Aruba Dushi Tera	Veehouder
151	Aruba Airport Authority NV	Resident Engineer Airport Improvement Project
150	Bucanneer	Waiter
149	Mercal Trading Aruba	Slager
148	SCIUE SCIUE	Assistant Manager
147	Lucky Super Store	Account Manager
146	NG Supermarket	Shelf packer
145	NG Supermarket	Magazijn helper
144	Frasa International Trading NV	Warehouse helper
143	Frasa International Trading NV	Brand Representative
142	Asi Es Mi Peru Restaurant	Sous Chef
141	Willow Springs Aruba Pool Services	Supervisor
140	Will-O Rental Deals Aruba	Supervisor
139	Cas Bunita NV	Maintenance man

NR.	COMPANIA	FUNCION
138	S.I. Con & Cleaning	Electricien
137	Coburg Construction & Consulting	Daklegger
136	Coburg Construction & Consulting	Metselaar
135	Bonita Upholstery and Matress Co.	Schoonmaker
134	The Garage Collision Repair Center	Spuitor di auto
133	The Garage Collision Repair Center	Bodyman
132	The Garage Collision Repair Center	Electricista di auto
131	Prime Contractors	Room attendant
130	Eco Fauna Control	Tuinman
129	Shiribana Café	Kok
128	Kikoriko	Cashier
127	Asi Es Mi Peru Restaurant	Bakker helper
126	El Fuerte Barbershop	Barber
125	Los Cafeteros Restaurant	Waiter
124	Los Cafeteros Restaurant	Chef Cook
123	Papiamento Restaurant	Dishwasher
122	Total Services	Schoonmaker/-ster
121	Ironwall Security	Bewaker
120	Total Services	Night cleaner
119	14-Bis	Waitress
118	Ermilson General Services	Stukador
117	Zen Designs	Graphic designer & industrial printer operator
116	The Best Marble and Stone	Marmerbewerker
115	Kibok's Barbershop	Stylist
114	Jamer Enterprises Aruba	Cleaner

URGENTE, Bo ta interesa, solicita

Drivers	Busser
Security Hotel	Cashier
Bellman	Groups coordinator

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

- * Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
- * Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
- * Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
- * No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulente di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555.
Dunamento di informacion of ayudo cu yenamento di formulario(nan) TA GRATIS.

Nos di DPL Job Center tin mas candidato den otro funcion nan cu ta interesa pa drenta den bo servicio di inmediato. Pa mas informacion loke ta encera entrega di vacatura y/of en busca di un trahador, por tuma contacto libremente cu e departamento di Job Center na DPL na telefoon 521-5555.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

Gobierno di AVP a comete violacionnan cu merece mas di un KB

ORANJESTAD (AAN): Den Conferencia di prensa di Gobierno diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba e tema financiero di nos pais bisando cu esaki ta un situacion financiero hopi dificil cu e Gobierno aki a hereda di un Gobierno anterior hopi irresponsabel. E mandatario ta bisa lo siguiente:

“Aruba ta den un situacion financiero hopi dificil. Mi no ta contando nada nobo. E situacion ta hopi serio.

Gobierno aki a hereda un situacion financiero sumamente desastroso. Cifranan ta mostra nos unda nos ta para berdaderamente. Nos a wordo confronta cu violacionnan cu e Gobierno anterior tabata haci contra e ley di CAFT.

Un di e violacionnan aki ta cu nan a laga un deficit pa 2017 contra e ley cu nan mes a bin cu ne, cu ta bisa cu pa aña pasa e deficit mester tabata maximo 25 milyon. E Gobierno di Mike Eman tabatin un deficit di

155 milyon.

Durante aña di campaña e Gobierno irresponsabel di AVP a priminti un monton di vergunning y contract. Hopi hende a wordo tuma na trabou. Esaki tabata e prome violacion cu lo a hustifica un KB pa e Gobierno di Mike Eman.

Di dos violacion cometi pa e Gobierno di Mike Eman ta cu nan no a entrega e presupuesto dia un di september manera e ley cu nan mes a bin cu ne ta prescribi. Ta nan a bin cu



Stichting Ambiente Feliz (SAF), een gezinsvervangend tehuis voor volwassenen met een verstandelijk beperking, heeft een **tijdelijke vacature** ten behoeve van waarnemingen een **vaste vacature** in de functie van **groepsleider** (M/V).

Het betreffende gezinsvervangend tehuis waar 24-uurs zorg wordt geboden aan cliënten – nietbedlegerig- met een verstandelijke beperking waarvan het niveau alsmatig tot ernstig is te categoriseren.

Eentotaal van 10 groepsleiders zijn verantwoordelijk voor de begeleidingen van 21 cliënten waarvan de helft ouder is dan 50 jaar.

Jouw werk bestaat uit:

Het bestaat uit de cliënten helpen ontwikkelen van vaardigheden stimuleren. Samen met de cliënt of zijn familie gaje op zoek naar de best passende ondersteuning of begeleiding. Gerichtjedaarbij op het vergroten van de zelfredzaamheid van de cliënt. Jedraagt bij aan een prettige en veilige omgeving waarin de cliënt zich goed voelt. In het dagelijks leven van de cliënten speelt een ondersteunende rol waarin je ook het sociale netwerk betreft.

Functie vereisten:

- Je hebt een afgeronde relevante MBO-opleiding Verzorging of Welzijnswerk, niveau 4.
- Je hebt aantoonbare kennis en ervaring in het ondersteunen van cliënten met een verstandelijke beperking en alle mogelijke bijkomende ziektebeelden, zoals ouderdomsziektebeelden, psychiatrische ziektebeelden, lichamelijke beperkingen, autisme en dementie.
- Je hebt een proactieve werkhouding en een verantwoordelijkheid voor de inhoud van de gebodenzorg.
- Je hebt een open en respectvolle werkhouding jegens cliënten, collega's, bestuur, familie en andere contactpersonen.
- Je kunt zelfstandig en in teamverband werken en bent stressbestendig met een flexibele instelling.
- Je werkt volgens een vastgesteld dienstrooster, inclusief nachtdiensten.
- Je neemt deel aan interne besprekingen.
- Je hebt een goede beheersing van zowel het Nederlands en Papiaments (mondeling en schriftelijk).
- Je bent in het bezit van rijbewijs B. Rijbewijs D is een pré.
- Je kan goed overweg met MS office, Outlook, Excel en Word.
- In het bezit zijn van een groene kaart is een pré.
- In deze functie ben je verantwoordelijk verschuldigd aan de directeur.

Beide vacatures zijn op basis van 40 uren per week. Salariering en secundaire arbeidsvoorwaarden conform het Burgerlijk Wetboek van Aruba.

Voor meer informatie of vragen over deze tijdelijke vacature kunt u contact opnemen met mevr. Lukee Croes, directeur SAF op het telefoonnummer 5858738 of via onze email ambientefeliz@setarnet.aw.

Sollicitaties, inclusief Curriculum Vitae, dienen voor 23 maart 2018 gericht te worden aan mevr. Lukee Croes.

e ley di LAFT cu ta bisa cu dia un di september e presupuesto mester wordo entrega na Parlamento. Sin embargo, un di september 2017 nan tabata cumpliendo voto cu e 155 milyon ocasionando e extra deficit. Esaki ta un otro motibo pa e Gobierno di Mike Eman haya un KB.

E di tres violacion cometi pa e Gobierno di Mike Eman ta cu nan a mara Gobierno actual pa 2018 cu gastonan di un deficit di 275 milyon pa e aña aki siendo cu esaki segun ley mester ta un surplus di 25 milyon e aña aki. E buraco financiero aki di -275 milyon pa +25 milyon ta bira 300 milyon. Esaki ta di tres motibo pa e Gobierno di Mike Eman haya un KB.

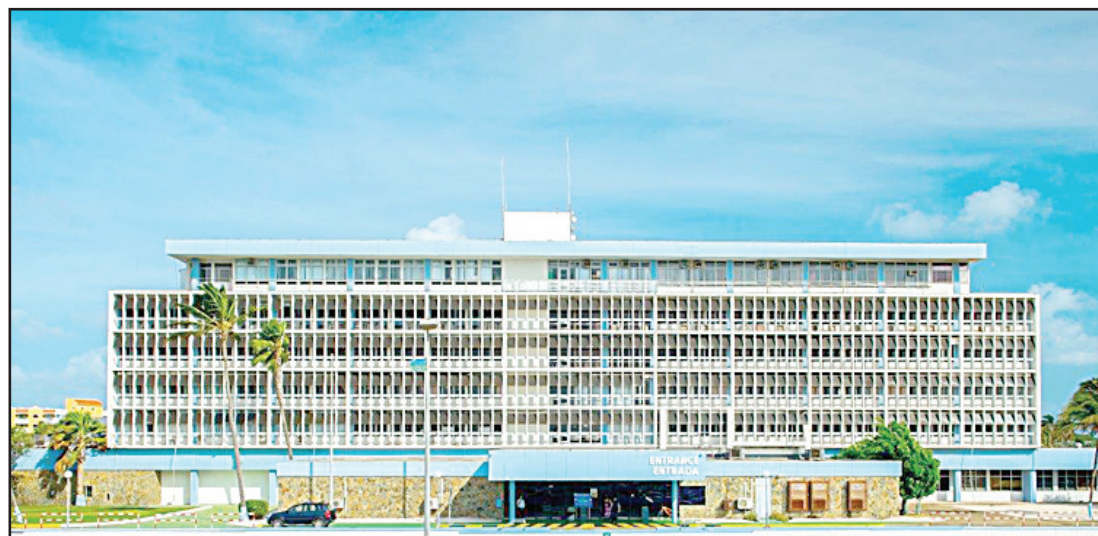
Gobierno ta mira tres violacion cometi pa e Gobierno di AVP cu ta hustifica tres KB pa e Gobierno anterior. Y esaki ta e realidad cu e Gobierno actual a hereda di nan, e realidad cu sr. Mike Eman a laga pa e comunidad di Aruba”.

**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**

Hospital a revela Diabierna cu nan ta investigando problema cu aire

ORANJESTAD (AAN): Diaranson den oranan di mainta Hospital a sigui en-contra un situacion fastioso cu problema di circulacion di aire den tanto e sala di operacion como na departamento di Botica.

Empleadonan di departamento di Botica a sali pafo ya cu tabatin mesun kehonan di siman pasa manera dolor di garganta y dolor di cabes. Gerente a yama di biaha pa midi y controla e aire den Botica. E resultado a muestra nada particular. Pues, no tin causa conoci ainda pa cu esaki. Empleadonan di Botica a reanuda trabao pero lo sigui haci investigacionnan pa perserva e bon salud di



e empleadonan.

Pa lora ta e sala di operacion tambe algun empleado a sinti malo y a notifica AO conforme protocol. A pidi ayudo na Brandweer cu a midi y no por a constata peligro. No tabatin holor penetrante e

biaha aki, pero teniendo e proteccion di pashentnan y alavez empleado na cuenta a dicidi pa atende solamente pashentnan cu ta caso di emergencia. Pa tur otro nan lo planea un dia di operacion nobo. Un decision siguramente no facil pero necesario pa cu e salud di pashent y empleado

cu ta dreña diariamente.

Pa motibo di varios notificacion di AO na e sala di operacion lo sigui drey un programa adapta mientras lo sigui comunica cu e personanan concerni. Hospital ta pidi comprension y cooperacion pa asina por continua e proceso di cuido na un manera sigur y

optimal.

Siman pasa dialuna tambe tabatin un problema cu aire na departamento di Radiologia unda algun empleado a notifica AO. A haya e causa y a solucionar e problema di aire y desde diahuebs siman pasa e departamento aki ta funciona normal back.

E motibo di e problema di aire na Botica y sala di operacion no ta muestra di ta igual y pa tur dos ta conta cu ainda esakinan ta desconoci.

Hospital ta pidi disculpa pa e inconveniencia y ta sigui cu investigacionnan y ta spera di por resolve e problema aki lo mas pronto posibel pa asina por sigui brinda nan servicio normal back.



For our air conditioned
CENTRAL KITCHEN
in Oranjestad we are looking for:
SUPERVISOR/SOUS CHEF

We ask for:

- At least 2 years experience in similar position
- Local or with valid residence/work permit
- Work week: Monday - Saturday (7am - 3pm)

We offer:

- Good salary and secondary benefits
- Professional team

Apply by sending your CV to:
hr@arubawineanddine.com
or call +297 586 9955

www.ARUBAWINEANDDINE.com

Café the Plaza | Dragonfly | Fishes & More | Hadicurari
Indulge Catering | MooMba Beach | Nos Clubhuis | Que Pasa
Salt & Pepper | Sopranos Piano Bar | Tango Argentine Grill

Telefonnan di DIARIO 582-6747
Fax 582-8551



LA CABANA
beach resort and casino

DIA DI HIMNO Y BANDERA LA CABANA BEACH RESORT AND CASINO

**CUMINSA BO MAINTA
CU UN DELICIOSO
DESAYUNO BUFFET
NA**

**ISLANDER GRILL
RESTAURANT**

**MAART 18, 2018
7.00am - 11.00am**

**\$17.00 PA PERSON
+ BBO/BAZV**

**MUCHA BOW 12 ANJA
TA PAGA MITAR PRIJS
NOS LO TIN SOPI DI CARNI
CU FUNCHI TAMBE
RIBA E BUFFET**

Esnan di AVP ta sorprendi cu Premier Wever-Croes papiando di cultivo di Marihuana como pilar economico

ORANJESTAD (AAN): Durante di un reunion cu Minister Presidente Wever Croes, a bin dilanti un pregunta y cu Prome Minister a contesta cla, esta cu si por bin cu plantacion di hemp si acaso e refinaria no habri back, Parlamentario pa fraccion di AVP, sr Robert Candelaria a trece dilanti.

“Pa esunnan cu no sa, hemp ta un nomber mas bunita na Ingles pa loke nos conoce den boca di pueblo como e mata for di cua ta produci marihuana.

Prome minister a bisa cu tin un comision ta evaluando esaki y pa uzo medicinal. El a indica cu e mesun comision aki por wak tambe si mester importa e producto aki of si mester cultiva e producto aki localmente.

Prome Minister a papia di esaki como un pilar economico nobo pa Aruba y mi no por compronde e contesta duna riba esaki.

Na prome luga e ta bay contra logica pa compara loke un refinaria ta produci na empleo, impuesto, divisa pa



un pais compara cu un plantacion di marihuana. No por compara esaki, of mester uza terenonan sumamente grandi di pais Aruba pa produci asina hopi marihuana pa papia di e mesun cantidad di empleo, impuesto y divisa.

Tin tanto manera pa diversifica nos economia y pa pensa cu nos ta considera cultivacion di marihuana pa reemplaza refinaria, ta preocupa nos masha hopi. Pues no cu a haci'e, pero cu ta hasta consider'e ta algo hopi preocupante.

Si kier papia di cultiva, ban stimula cultivacion di loke nos por come. Nos tin problema cu importacion di fruta y ber-

dura, pero nos tin agricultornan local cu nos por yuda pa produci cuminda pa consumo local y exporta.

Ta imposibel pa compronde cu nos kier hasta considera marihuana como un pilar economico.

Pa uza cannabis medicinalmente, no mester cultiva esaki na Aruba, ya cu remedinan cu nos ta cumpra na botica awendia no ta worde produci aki. Pues e argumento pa cultiva cannabis aki pa por produci remedi di dje no ta valido at all y lo bo mester tin di laboratorio completo pa logra saca e zeta pa medicina.

Loke nos impresion ta cu

si mester cultiva esaki localmente, no ta pa remedi, pero ta pa huma esaki y tin cu puntra si henter e gobierno ta para tras di esaki.

Minister di Husticia, kico ta bo opinion? Aruba, nos no por ta desea aki y mester muestra riba Jamaica cu ta cerca di nos, a caba di haya un anuncio di IMF, cu nan criminalidad ta caba cu nan economia. Turistanan no ta safe aya mas. Aruba, nos no por permiti esaki y mester traha riba prevencion di criminalidad y di adiccion y no stimula esaki door di planta e cos aki mes, y despues bisa pueblo y nos hobennan, pa corda no bay hum'e pasobra e ta malo pa bo. Aki mi tin un flyer di Fada cu ta papia di e riesgonan y laga nos scucha di nos profesionalnan.

Como gobierno di un pais, bo mester traha pa cuida un pueblo y no pa hundi un pueblo. Marihuana keto bay ta un droga prohibi y ora papia cu cualkier profesional den field y puntra con hende adicto a cuminsa na nan adiccion y ta

bin resulta cu adiccion ta algo progresivo.

E ta cuminsa un caminda, pero e kier sigui destrui e persona y ta keda ranca bo abou poco poco te ora e caba cu bo. Tur profesional cu mi a papia cu'ne y ex adicto a bisa cu nan a cuminsa uza droga cu marihuana. Despues e no tabata duna e 'high' desea mas y nan a bay test otro droga mas pisa y a keda pega den dje. Awendia e edad cu hobennan ta experimenta cu e droga ta biraando mas y mas tempran den nan edad. Gobierno, por fabor traha riba e problema social grandi cu nos tin na Aruba y no empeora esaki. Ta berdad cu no ta tur hende cu uza marihuana recreacionalmente y ta bira adicto cu lo sigui den e circulo vicioso di adiccion, mescos cu no ta tur hende cu bebe un cerbes ta bira un alcoholico. Pero nos mester cuida nos pueblo y no planta marihuana y asina expone pueblo na un droga y spera despues cu nan no bay hum'e y bira adicto,” Parlamentario Robert Candelaria ta declara.

S
A
L
E

SUPER SHOPPING

35%

~ PANJA DI BABY, MUCHA, HOMBER Y MUHE (AFLS. 10 Y PARIBA)

~ SAPATU Y SLOF DI MUCHA Y HENDE GRANDI (AFLS. 10 Y PARIBA)

~ TUR CORTINA DI CAS, BANO Y CUSHINA

~ TUR COMFORTER / COMFORTER SETS

~ TUR SERBETE

~ TUR TAPIJT

~ TUR ARTICULO DI CUSHINA

~ TUR ARTICULO PA BANO

~ TUR ARTICULO DI CAS

20%

~ BICICLETA

~ TUR COI HUNGA Y PELUCHE (AFLS. 7 Y PARIBA)

~ CARTERA

~ TUR ARTICULO DI PLASTIC

~ MUEBLE (FURNITURE)

SPECIALS RIBA PANJA PA 5, 7, Y 10 FLORIN. TAS DI SKOL NA 10 Y 15 FLORIN

ADDRESS: OOSTSTRAAT #5, ORANJESTAD TEL: 582-2818

S
A
L
E

S
A
L
E

SUPER SHOPPING

S
A
L
E

Parlamentario Marlon Sneek

Ora gobierno no por cumpli cu ley di CAft tin cu cambia esaki pa CFT por funciona

ORANJESTAD (AAN): Segun Marlon Sneek di AVP, desde cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a huramenta como Prome Minister di Aruba, na number di su gobierno ainda e no por duna pueblo di Aruba un noticia positivo cu su gobierno lo ta trahando riba dje pa pueblo.

Esaki Parlamentario Marlon Sneek di fraccion di AVP ta muestra despues cu Premier Wever Croes a informa cu posiblemente lo tin un KB na caminda pa su gobierno, pa motibo cu su gabinete no por cumpli cu normanan stipula. “Un noticia cu gobierno a anuncia e siman aki den medianan di comunicacion, ta bisa cu lo tin un KB na caminda pa pueblo y aki tin cu señala pueblo, pasobra esaki kiermen cu pueblo lo perde su autonomia.

Esey ta loke gabinete Oduber Wever Croes aki ta bay causa pa nos pueblo, esta cu nos ta bay perde nos autonomia simplemente pa motibo cu nos tin un gabinete cu ta incompetente.

Nos tin hendenan cu no sa con pa haci nan trabao y awe nos ta mira cu ya nan a core sali pa bisa cu loke ta na caminda, no ta di nan gobierno pero di e gobierno anterior.

Aki nos tin cu muestra cu nos tin un ley di CAft y manera tur hende sa cu ta na altura di e ley aki, sa bon cla cu e ley aki lo termina na 2018 despues cu presupuesto 2018 a yega na un balanced budget, pero awe nos ta mira cu direccion cu e gobi-



erno aki a bay, no ta bay cumpli cu e balanced budget aki. Pa tal motibo nos tin preguntanan cu nos a haci pasobra si nos mira e ley di CAft, e ley ta papia bon cla den articulo 2, inciso 1A cu ta bisa: “er is een college Aruba Financieel Toezicht dat onverminderd het elders in deze landsverordening vermeldt als taak heeft,” pues ta bisa kico ta e tareanan di e comision aki.

Aki nos por señala lo siguiente punto A: “het toezien op het toepassing door het land van de normen in artikel 14,” pues tin normanan cu hancra den articulo 14.

Si tuma articulo 14 nos ta mira cu e norma di mas importante cu nos por tuma den esaki cu ta capitulo 4 ta bisa cu mester cumpli cu e norma di deficit y esaki ta bisa lo siguiente: “de normen voor de beoordeling van de begroting en voorgenomen geldleningen: voor het land bedraagt het tekort voor de begrotingsjaar

2015 maximaal 3.7% van het BBP, in 2016 maximaal 2%, in 2017 maximaal 0.5% met in 2018 een overschot van minimaal 0.5%.”

Pues si gobierno no cumpli cu e normanan aki, lo bo mester tin

cambia e ley aki na Parlamento ya cu esey ta e cuadro legal pa cual CFT a worde lanta den cual CFT ta funciona y traha of solamente si Hulanda, esun cu ta cana na Europa cu tur regla den man, ta bay kibra regla.

E ley ta bisa bon cla cu ta basa riba e cifranan menciona, lo bay haci e ‘toetsting’ di e presupuesto y tur cos ta indica cu gobierno no ta bay cumpli cu e cifranan aki.

Kiermen nos tin cu bay waki si gobierno di transparencia aki lo bay bin Parlamento pa cambia e ley aki pa por cumpli cune, ya di otro banda CAft no tin un cuadro legal pa funciona den esaki y nos ta bay wak ki dia e ley aki ta yega y consecuentemente ki dia e presupuesto mes ta bay yega Parlamento.

Manera nos a anuncia, tin un cantidad di medida na caminda y sigur un di nan cu a capta nos atencion, ta cu BBO lo bay subi te na 6%, pues esaki pa nos ta importante pa Minister bin Parlamento y duna claridad pero nos ta mira e minister tur caminda, e ta riba avion pa bay Hulanda pa bay celebra Arubadag pero Parlamento, e organo caminda e mester bin duna cuenta, e no ta yega Esaki ta di lamenta ya cu tempo cu e tabata den oposicion cu boca grandi e tabata bisa cun tabatin transparencia y cu gobierno no tabata contesta su preguntanan pero awor nos fraccion tin mas di 40 pregunta dirigi na su persona y ainda e no a contesta un di nan,” Parlamentario Marlon Sneek a declara.

Abo kier forma parti di e team di BUGALOE?



Bugaloe Beach Bar & Grill ta buskando un KOK y BARTENDER!

Abo tin/ta:

- Experiencia como bartender of conocimiento den cushina?
- Flexibel den orario nan di trabou?
- Domina e idioma Ingles, Hulandes y Papiamentu/Spanjo?
- Bo mesun transportacion?
- Edad entre 20 y 35 anja?
- Permiso pa traha na Aruba?

E ora ey ta abo ta e persona ideal cu nos ta buskando!

Nos ta ofrese un salario competitivo y un team hopi dinamico y servicial.

Abo ta interesa? Manda nos bo aplicacion y CV (inclui un potret recien) na michelle@bugaloe.com.

Pa mas informacion di Bugaloe please bishita nos website www.bugaloe.com



**Happy
Flag
Day**

**FREE
parking for
guests**

**Celebrate Anthem & Flag Day at
Hyatt Casino**

Sunday, March 18, 2018

Time: 2:00 PM - 9:00 PM

Celebrate Flag & Anthem Day with us and receive local sweets and a chance to win lots of prizes.



**HYATT
REGENCY[®]**
RESORT

HYATT, Hyatt Hotels & Resorts[®] and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino[®] designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2018 Hyatt Corporation. All rights reserved.

Minister Romero contento cu San Nicolas lo haya su mesun terminal pa medio di e Fast Ferry



ORANJESTAD (AAN): Mediante un comunicado di prensa cortico, Minister di Transporte y Comunicacion y Sector Primario, Chris Romero a duna di conoce cu ta conoci cu den

pasado a haci diferente intento pa trece Fast Ferry Aruba, debi e awanan teritorial di Aruba ta bruto, durante cierto temporada esaki a haci cu intentonan tabata sin exito.

Minister Chris Romero a agrega cu e ta satisfecho cu San Nicolas lo haya su mesun terminal y ta garantiza 30 minuut di "turnaround" ora di biaha entre e islanan A, B, C.

El a bisa cu e idea ta pa trece un mega pier pa e barconan crusero, y cu esaki e "mega yachtman tambe por registra.

Asina trece mas pilar economico pa San Nicolas y trece bida bek pariba di brug.

Theo Heyliger nombra como formador na St. Maarten

ORANJESTAD (AAN): Informe ricibi desde St.



Maarten ta menciona cu gobernador di e isla, riba Diabierna a nombra Theo Heyliger como Formador pa un gobierno nobo.

Manera ta conoci cu Theo Heyliger ta lider di e partido mas grandi di e Isla United Democrats.

Gobernador Eugene Holiday a pidi Theo Heyliger pa forma gobierno cu por depende cu base amplio den parlamento cu minister cu kier traha pa pueblo pa lanta e pais.

E formador nobo tin un responsabilidad pisa riba su schouder debi cu e no ta un politico facil y si e tin critica e ta bise. Pero den e position pa cual el a worde nombra e lo tin di tene cuenta scucha tur partidonan pa finalmente e presenta su recorte na Gobernador.



HIMNO Y BANDERA
DISCOUNT WEEK

30 %

RIBA BRIL COMPLETO
EXAMINASHON DI BISTA TA INCLUI

NOS A CABA DI RICIBI COLLECCION
NOBO

DIAMARS 13 TE CU DIASABRA 17 DI MAART

YAMA 5873311 OF CHECK NOS



PAGE

Telefonnan di
DIARIO 582-6747
Fax 582-8551

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diabierna 16 maart 2018

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CATACHI	ZODIAC
2542 6266 4982	9601 0953 4651	9973	MERDIA 3503 3457 0834	ANOCHI M 1887 4998 6135
LOTTO di DIA MRT: 03-15-16-22-24	OFF 1727	BIG 4 M	0583	A 7804

DIARIO

PREIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORIAN
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Luis M. Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman
Marianellys Berry (asst.)

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorleny Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Julien Tromp
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.

DIARIO is Printed
on 100% Recycled Paper

TELEFON	
Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903
—ORANJESTAD—	
BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
—SAN NICOLAS—	
Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	524-5080
—BOTICA—	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
—FUNERARIAS—	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888
—FUNDACION—	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA	583-8989
Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke	567-7004

Falta...

— 1 dia
Pa observa Dia di
Himno y Bandera.

— 13 dia
Pa observa Bierna Santo
na Aruba.

— 283 dia
Pa festeha Pasco di
Nacemento na Aruba.

— 1287 dia
Pa eleccion general di
Aruba na 2021.

EMERGENCIA

Feliz Himno y Bandera

DOCTER NA WARD

SAN NICOLAS:

17 Mar: Dr. Every
18 Mar: Dr. Giel

NOTA: Pa emergencia so,
Mainta 9'or pa 10'or
y atardi 5'or pa 6'or.

ORANJESTAD:

17 Mar: 404 NO DATA-
18 Mar: 404 NO DATA-

NOTA: Huisartsenpost di
9:00 am pa 1:00 p.m., y di
6:00 p.m. pa 10:00 p.m.

BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:

Botica Sero Preto NV
Weg Sero Preto 25
Telefon 584-4833

PABAO DI BRUG:

Botica Oduber NV
Caya Betico Croes 103
Telefon 582-1780

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw

E-mail Avisos:
aviso@diario.aw

E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

ALMANAC

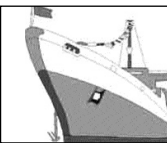


**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

—17 Maart 2018
Solo ta baha: 6:51 p.m.

—18 Maart 2018
Solo ta sali: 6:46 a.m.
Solo ta baha: 6:51 p.m.

—19 Maart 2018
Solo ta sali: 6:45 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diasabra 17 Maart 2018:
Royal Princess:
(07:00 - 17:00)

—Diadomingo 18 Mrt 2018:
Coral Princess:
(13:00 - 19:00)

—Dialuna 19 Maart 2018:
AIDAdiva:
(08:00 - 18:00)

—Diamars 20 Mart 2018:
Marbella Discovery:
(08:00 - 23:00)
Crown Princess:
(08:00 - 22:00)

DENTISTA NA WARD PA ARUBA

17 + 18 Maart 2018:
E. Koolman, Emmastraat 35
Telefon: 587-8266

19 Maart 2018:
H. Marsman, Bubali 11-M
Telefon: 587-3091

ATENCION: Diasabra Dentista na warda lo ta merdia na clinica di 12'or pa 2'or. Riba Diadomingo y Dia di Fiesta, e dentista lo tene consulta merdia 12'or pa 1'or.

Mini Mega

Diabierna 16 maart 2018

03

18

25

30

Mega Ball 05

1^{er} Premio: No tin ganador Jackpot
2^{do} Premio: Tin 1 ganador Match 4
3^{er} Premio: Tin 4 ganador Afl. 500,00
4^{to} Premio: Tin 57 ganador di Afl. 50,00
5^{er} Premio: Tin 88 ganador di Afl. 15,00

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 20 MRT, 2018
Afl. 370.000,- MEGA PLUS Afl. 480.000,-

**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

Endy Croes mustrandu cu Mike Eman ta un bari sin bom

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Endy Croes di MEP a mustra cu e tin duele.

“Mi tin sentimento hopi mixto. Mas y mas nos reuni unda tur dia ta presenta documentonan nobo y/of ta en contra cadavernan den lachi ta yenami como persona cu hopi repudio. Mi tin un dolor y duele profundo pa e manera cu nos patria Aruba a worde maneha ultimo 8 aña. E desaster financiero orchestra pa Mike Eman y AVP a compromete nos yiunan pa mas di 20 aña.”

El a sigui bisa: “Di berdad nos yiunan no a pidi pa esaki. Nan no mester a worde trata asina. Nan no merece esaki. Mike no mester a hipoteca nos futuro generacion na un manera “CRUEL” asina. Riba dje Mike a grita den parlamento, y esaki ta graba, cu e ta “orguyoso di e debe y e debe t’ey pa nos tur bay pag’e”. MEP a laga e debe nacional na 43% y CAFT a confirma e aña aki cu Mike a redobla esaki unda e debe di pais Aruba a alcanza 87%.”

“Mi no mag di crea rabia



interno contra ningun hende pero tampoco por acepta sin mas e desaster financiero cu Mike Eman a causa na un manera inmoral y inhumano. Na cualkier pais a pone un persona asina riba e tribunal di pueblo y laga nan huzg’e. Kico por tabata pasa den su cabes? Unda e instancianan cu mester a par’e tabata ta? Unda control cual Hulanda a forsa den nomber di CAFT tabata ta? Nan tabata tapa nan wowo y mira otro banda mientras Mike Eman tabata sangrando alma di nos pueblo?”

“Mike Eman ta un bari sin bom. Increibel locual nos ta encontrando cada dia. Nos ta

balente y honesto y lo percura pa cuminsa drecha e desaster cu nos a hereda. Comprension y tempo nos mester pa saca Aruba for di e abismo. Pa cu 2018 nos debe nacional a alcanza 93%. Esaki ta e efecto di e maneho desastroso y sin conta e proyectonan PPP. Desde 2019 Aruba lo mester paga na e proyectonan PPP so un suma di 80.5 MIYON pa mas di 20 aña largo. Esaki ta un regalo cu Mike Eman a laga atras pa Bo pueblo y hustamente cu esaki nan a campaña cu bo ta wak unda Bo placa ta bay, pero nan no a splica Bo cu nan no a presupuesta esakinan nunca y cu tempo a yega pa cuminsa

paga tur e regaladonan, esta klinkers, Green Corridor, Watty Vos boulevard, Hospital pa nombra algun. Esaki ta e campaña cu Mike a hiba na 2013, “Bon trabao y ainda falta”. Puntra Bo mes si esaki Bo a desea pa bo yiunan? Danki Mike y AVP pa claba nos un puñal di e forma aki. Mas tristo ta cu Mike Eman a nenga di drenta Parlamento pa defende locual el a haci traicionando su propio

votadornan. Awe tur a ranca sticker pero e daño ta haci caba. Pueblo esaki ta prohibi pa lubida. Terminando Endy Croes ta pidi e pueblo pa tene fe y confianza cu e ekipo nobo bao liderasgo di Evelyn Wever Croes lo percura pa kibra tur barera pa rescata Aruba. Union ta haci nos grandi. Solamente uni nos por logra cosnan grandi, Endy Croes ta termina bisando.

Parlamentario Dowers sorprendi cu ex-AVP awor ta cuestiona trabao di Gabinete Mike Eman



ORANJESTAD (AAN): Parlamentario pa fraccion di AVP, sr Arthur Dowers ta mustra riba curashi di Minister Oduber den gabinete Wever Croes, kende ta insisti di personifica Pontius Pilatus, tratando na laba man di e hecho cu el a forma parti di partido AVP pa mas cu 20 aña largo y cu ultimo ocho aña el a forma parti di gabinete Mike Eman pa 7 aña y un luna.

“Net Otmar kier papia cu gobierno di AVP tabata un gobierno di haci bunita, cu mester a duna mas atencion na e situacion financiero di e pais, mientras cu durante di e shete aña como miembro di gabinete Mike Eman I y II, su persona a forma tur presupuesto di e gobierno ey cu a worde aproba pa Parlamento y esunnan cu a haya aprobacion di CAft.

No ta por nada ta compara e minister aki c’un scorpion ya cu e mes no ta compronde cu e mes lo hinca su mes den lomba, ya cu si tin un minister cu a insisti pa haci bunita cu proyectonan di otro minister, tabata Otmar Oduber.

Na cantidad di proyecto cu tabata regada ministerio di Benny Sevinger, tabata Otmar cu a bay para haci bunita, dunando e impresion cu ta su persona ta tras di e proyectonan aki mientras cu e tabata bon na altura di e situacion cu tabatin.

Ta na su luga tambe minister Scorpion bisa pueblo cu e deficit crea pa su actual gobierno cu presupuesto 2017, tin

su salario cu el a cobra como ‘overbruggingstoelage’ ora cu el a retira como minister pa bay hiba campaña electoral, pues lagando pueblo paga su salario pa e por haci propaganda politico partidista y personal.

No solamente minister Oduber kier a haci bunita cu hopi cos, el a forma parti y sostiene practicamente tur proyecto grandi ehecuta pa Gabinete Mike Eman I y II pa awor e bin pretende cu esakinan tabata malo pa nos pais.

Ta un curashi di otro mundo pa minister Scorpion bin insinua cu fraccion di AVP ta contra proyectonan pa San Nicolas, sabiendo bon bon cu partido AVP a haci un esfuerso grandi pa logra haya interes di CITGO pa forma parti di e proyecto di reapertura di e refineria na San Nicolas.

Un proyecto cu su persona tabata contra di dje, ya cu e tabata kier a construi un hotel na Babybeach, mientras c’un miembro principal di su partido POR, Lopez Tromp, a vota contra di e refineria y recientemente a bolbe declara cu e no kier e refineria di San Nicolas.

Tin un diferencia grandi ora cu bo kier papia di un proyecto di e magnitud di reapertura di e refineria, y ora bo kier papia di un proyecto manera un waf pa un ferry pa cual mas bien ta mustra riba un proyecto pa acomoda amigo y sponsor nan.

Shete aña largo minister Scorpion a traha den gabinete Mike Eman I y II y awor cu el a traiciona e organizacion cu a forma su persona como politico, e ta pretende di elimina memoria di pueblo insistiendo cu e no tin nada di haci cu maneho hiba pa gobierno di AVP,” Parlamentario Arthur Dowers ta declara.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 5 april 2018** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer negenhonderd vijftig vierkante meter (± 950 M2), of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal worden afgebakend, gelegen te Siribana in Aruba, zoals dat perceel omschreven en aangeduid is met kavel 3 in het daarvan opgemaakte meetdocument (**index D6066**), afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie R nummer 2842, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Siribana 20-X**;

Inzetprijs: Afl. 400.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp

Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: veiling@notaristromp.com/ auktion@notaristromp.com

Pasatempo

Horoscopo di dia



ARIES

No laga e opcionnan bruha bo, un di nan lo representa e opcion di oro. Busca un istoria nobo. Number di suerte 26-13

TAURO

E cambio mester bay poco poco. Na luga di tuma decision sin pensa, bo por habri caminda na un situacion agradabel. Number di suerte 74-93

GEMINIS

Bo lo por mustra e mal manera di compronde di un otro persona of bo por ignora bo preocupacion.. comparti bo sentimento cu bo amistadnan. Number di suerte 28-42

CANCER

Bo lo haya e oportunidad di conoce algo nobo. Un exelente descubrimiento cual lo yega diripiente. Number di suerte 31-32

LEO

Bo lo ta den e evaluacion ya cu bo no ta actualmente suficiente critico na otra persona. Si bo logra no husga otro, lo bo sorprende. Number di suerte 54-23

VIRGO

Awe bo ta habri na e posibilidad di bay riba un caminda nobo y laga atras un custumber bieu. Lo habri diferente opcion. Number di suerte 25-85

LIBRA

Si tin gañamento ta dificil pensa na ken bo lo confia. Pa bo ta sigur, mantene bo wowo y oido bon habri. Number di suerte 51-96

SCORPIO

E parti mas importante no a yega ainda. Ora algo ta yegando na un final natural, lo miho ta pa lage bay. Number di suerte 29-98

SAGITARIO

Bo ta sinti obliga den cambia un situacion. Aunke no tin nada di haber cu satisfaccion. Bo integridad ta parti di ken bo ta. Number di suerte 86-50

CAPRICORNIO

Bida tin su momento bon y esun nan menos bon. Bo ta e unico persona cu por sa te na unda bo kier yega. Number di suerte 49-22

ACUARIO

Lo bo haya e energia di algo cu bo a dedica bo mes. Hopi paden di bo, bo ta bay haya sa kico bo tin cu haci. Confia den bo mes. Number di suerte 23-97

PISCIS

Si di algun manera bo a yega di falta tres cita, awe purba di no entretene bo mes cu algo otro. No duda te ora bo bay dilanti. Number di suerte 63-41

Resultado

8	9	4	3	7	2	1	5	6
3	2	5	1	4	6	8	9	7
7	6	1	9	8	5	3	4	2
9	5	6	8	2	4	7	1	3
4	8	7	5	3	1	6	2	9
2	1	3	7	6	9	4	8	5
1	7	2	4	5	3	9	6	8
6	3	9	2	1	8	5	7	4
5	4	8	6	9	7	2	3	1

Difficulty Level ★★★★★ 3/16

Dicho di dia;

El a hole morto bolbe

E ta hopi malo.

Busca palabra

G I Y Z I A C S E B W L N T A
 J B N A Q O H N I X B O O E T
 V L R S L E E S S X I V B M N
 B Z V E P T H U Y C G L E B U
 S C M S N I U P A G A S C L H
 X A H A T A R C S O M O J O D
 D B M A V F I A X F I F X R A
 K F N Y R F R O C O A T A O K
 L T A O I T E I B I O O R S T
 E T F N Y D E F E F O B T O G
 G H G C F Q U R U O O N P G E
 C I S U P E R S T I C I O S O
 S P O S E I D O V B F V M V Z
 M V Y K B O R R Z W S W S A R
 F L X A H D F G S W I F X E C

ADHUNTA
 CHARTER
 MANTENE
 SIGNIFICACION

BIGAMIA
 COLEMA
 POSEIDO
 SUPERSTICIOSO

BISHITANTE
 INSPIRACION
 ROOBIET
 TEMBLOROSO

Sudoku

Conceptis Sudoku

By Dave Green

			8			5		
	5			3			6	
2		8	6			7		
						8		4
	4						5	
7		1						
		2			8	9		3
	3			5			1	
		6			7			

Difficulty Level ★★★★★

3/17

Empleadonan di Riu Palace Antillas a ricibi 4 dia di training di Servicio Excelente



ORANJESTAD (AAN): Riu Palace Antillas a tene 4 dia di training di actitud excelente, servicio excelente y comunicacion excelente na empleadonan di Food & Beverage. Durante e trainingnan aki e empleadonan a ricibi un par di tip di mesa pa mehora e servicio di Riu Palace Antillas mas di loke e ta ainda.

Na final di e training, coordinador di proyecto Francis Trimon a expresa cu e tabata contento cu e participacion di e empleadonan, kendenan tabata positivo, actitud entusiasmo a resulta den un programa exitoso. Pa hopi parti y pa hopi di e empleadonan e sesionnan tabata pa "refine" nan habilidad existente y refresca nan memoria riba varios topico; pa otro empleadonan pa prome biaha nan a participa den un tayer di calidad di servicio intensivo.

Waitress di Riu Palace Antillas, Jasmine Ramirez a expresa cu nan a papia di varios

topico cu ta yuda nan mehora nan habilidad di servicio den e restaurant. Tur informacion ricibi durante e training nan lo aplica esaki den nan trabao, di cual nan ta bay pone extra atencion na otro, adicional y detaye specifico, el a agrega. Su colega, Dorshon Salmon, kende tambe ta un waiter, a comparti cu el a siña hopi. "Esunnan cu ta traha den industria di turismo mester tin pasion pa nan trabao, confianza y bon actitud," el a bisa.

Trimon a bisa cu e industria na Aruba ta bon y tur hende mester ta consistente cu e tipo di trainingnan aki. E tayernan aki ta importante pa tur hotel, restaurant y tur cu ta traha den e industria aki, el a indica. E economia di Aruba ta confia riba turismo pa sobrevivi y prospera, y unda cu bira tur hende ta contento, bishitante nan satisfecho ta regresa cada bes pa disfruta di e acomodacionnan di e isla, producto y servicio.



Michael Lampe di AVP:

Net awor na 18 di Maart ata Prome Minister ta informa cu lo entrega autonomia financiero na Hulanda



ORANJESTAD (AAN): Celebracion di Dia di Himno y Bandera e aña aki, lo haya un toke diferente ya cu e incapacidad di gabinete Wever Croes, ta pone e pais na drempel di ricibi un ‘aanwijzing’ conoci tambe como KB, miembro di fraccion di AVP, sr Michael Lampe ta muestra.

Den ultimo dianan nos por a tuma nota cu principalmente Prome Minister Wever Croes a bin informa pueblo, cu su gobierno lo no bay cumpli cu normanan stipula pa presupuesto 2018 y consecuentemente esaki lo bay nifica cu Aruba lo perde su autonomia financiero sin mas.

Aki nos tin cu señala cu ta algo inusual pero na mes momento historico, cu net e partido MEP cu Betico Croes a funda pa logra autonomia di nos pais, awor bou guia di Evelyne Wever Croes, ta bay entrega autonomia financiero di nos pais na Hulanda.

Mientras cu ya caba Premier Wever Croes ta punta dede riba gabinete Mike Eman, tin cu bisa cu durante e periodo di ocho aña di gobernacion di AVP, nunca nos pais a yega na rand di un crisis cu su autonomia manera ta e caso na e momentonan aki.

Tur esaki pa motibo cu gobierno di coalicion no tin e capacidad pa atende cu asuntonan general di nos pais, y ta acudi na e unico vision cu a marca existencia di partido MEP den

governacion di nos pais den ultimo decada y mei, cu ta medida contra pueblo. Esaki a sosode na 2001, caminda fuera di a vries varios beneficio di trahadonan publico, gobierno di MEP a impone un serie di medida caminda esun di mas pisa tabata e famoso BBO di 3% cu awor ta bay bira 6% den algun luna.

Loke ta mas remarcabel di henter e desaroyonan aki ta, cu partido MEP a campaña den pueblo, pintando un otro escenario, sigurando pueblo cu nan tin solucion pa tur problema, cu prijs di awa y coriente lo bira menos, prijs di gasolin lo baha cu nan lo drecha e situacion financiero di nos pais den 30 dia.

Sinembargo te cu awor cu e gobierno di coalicion aki ta na mando, pueblo no a ricibi ni un solo noticia positivo despues di algo mas di 100 dia den gobernacion, caminda e unico grupo cu a ricibi sosten financiero, ta e grupo di coordinado y amigonan cu a ser tuma den servicio na diferente departamento di gobierno.

Declaracion di Prome Minister Wever Croes e siman aki no ta duna mucho speranza cu su gobierno lo por haci e ehercicionan necesario di corta gasto na unda cu por den tur ministerio, pa asina tog logra na cumpli cu normanan stipula pa presupuesto 2018, cu ta un balanced budget di 0.5% plus,” Parlamentario Michael Lampe ta muestra.



Wilhelminastraat # 81 • Tel: 582-2207
CUMPRANDO SERCA NOS, BO PLACA TA KEDA CIRCULA NA ARUBA.



Mr. Coupon Book Aruba kier anuncia cu nos edicion di Maart ta disponibel ariba nos website www.mrcouponbook.com y nos buki fisico ta den circulacion y lo wordo distribui rond di Aruba!

Tin diferente opcion nan pa por usa nos coupons.

1. Busca un copia fisico, corta e coupon cu lo kier usa y presenta e coupon na e negoshi.
2. Subi nos website, habri e buki fullscreen y download, print, corta y presenta e coupon na e negoshi
3. Si bo ta prefera via bo celular por download nos buki, of screenshot e coupon cu lo kier usa y muestra esaki na e compania for di bo celular.

Cualquier di e forma nan menciona cu ta mihor pabo lo wordo acepta.

Den nos edicion di Maart por probecha di descuento y oferta nan di e siguiente lugar nan:

- | | | | |
|--------------------|----------------------|---------------------------|-------------------------------|
| -Taco Bell | -Splash Park Aruba | -Aruba Vision Center | -Pizza Bob's Restaurant & Pub |
| -Hooters | -Glassco | -Mimo's Ice Cream Rolls | -Oduber's Golden Palace |
| -Twenty Two Gelato | -Red Fish Restaurant | -Marina Pirata Restaurant | -Barney's Bar & Restaurant |
| -Toys 4 Us | -Delimar Restaurant | -United Commercial City | -We'r Cuba Restaurant |
| | | | -Isla Pop |

Nos na Mr. Coupon Book Aruba ta orguyoso di por ofrece un forma pa nos tur na Aruba por hanja oferta y descuento ariba nos compra y actividad nan. Por spera mas variedad y cantidad di oferta y descuento den nos proximo edicion di Mr. Coupon Book Aruba!

St. Paulus School a celebra Himno y Bandera cu parada den San Nicolas



ORANJESTAD(AAN): Diabierna mainta na St Paulus School a celebra dia di himno y bandera den grandi.

Hunto cu brassband alumnonan y docentenan a subi cayanan di San Nicolas, e celebracion a culmina back na nan school unda cada klas tabatin un tema y tambe a pinta otro pintura.

E muchanan tabata hopi contento, orguyoso di nan bandera, y a disfruta hopi di e dia.



*Feliz Dia
di Himno y
Bandera*

NEW INDIA ASSURANCE

Celebrating 55 Years in Aruba

Dialuna awo ta Dia di Imigracion

ORANJESTAD(AAN): Ta bay recorda dia di Imigracion na Aruba. Gino Tromp ta delegado di SEPPA na Imigracion y ta conta cu dia 19 di Maart, dialuna awo, 49 aña pasa, cu e trabao a bira mas hopi pa e polisnan. E ora nan a dicidi di pone burger.

Durante e tempo ey e tabata cay bao di polis, cual ta Sectie Vreemdelingenpolitie. Atravez di añanan, a yega Status Aparte, a cay bao di KPA, prome tabata KPNA. E ora a drenta den 1986, unda cu nan a keda den KPA te cu 2002, na momento cu Tromp, hunto cu sr. Domacasse y Joe Koolman, a mira a base di nan posicion huridico, door cu na momento di promocion, nan ta worde bisa cu nan no ta polis, sino burger.

A keda lucha pa saca imigracion for di polis entrante 1 di September 2002. Ta un logro cu a haya pa imigracion tambe.

Siman pasa den ministerraad a pasa cu oficialmente dia 19 di Maart ta worde reconoci como Dia di Imigracion. Ta un logro pa tur ambtenaar di Imigracion. Alavez e ta un comienzo cu e aña aki si lo bay logra e rapport cu tanto ta wardando riba dje, esta e formatierapport, di cual awo si cu imigracion lo bira un cuerpo. A bisa cu cada 4 aña Gobierno ta cambia y



tur ora tin un formatierapport. A yega momento cu tin cu cera e capitulo, pone Water & Luchtdienst, na bienestar na tur esnan cu ta traha pa imigracion.

Diez hende a cuminsa:

E tempo ey, imigracion a cuminsa cu 10 persona, di cual e prome grupo a drenta na Maart 1969. Joy Fingal tabata e unico cu a cumpli 40 aña den Imigracion. Atraves di aña e cantidad di empleado a keda crece. Awor aki nan ta mas of menos 90 persona.

Den e celebracion tambe dialuna awo, sr. Simmons ta cumpliendo 39 aña den dienst. Tambe ta un persona cu a dedica hopi pa imigracion den su carera.

Despues di dia 19 di Maart awo, cu tur e logronan aki, ta bon pa tin un empuhe na e trahadonan cu awo si, despues di tanto tempo, a cay bao di polis. Awo nan ta riba nan mes pa 16 aña, cu awo si a demostra cu imigracion ta cuida frontera tanto na aeropuerto como na e wafnan. Esaki ta algo di celebra en grande.

Adelanto:

E tempo ey, segun Tromp, ta haya un buki preto. Tin cu blader y les'e. Tin cu corda for di cabes tur e nombrenan. Esey ta e tempo ey. Cu paso di aña, na 1996, a cuminsa haya computer. Ultimo a haya radex na 2008 y tin tur informacion den computer. Manera nan scan paspoort den radex, e ta sali si ta deporta, of zetting of e ta overtijd. Esey ta un adelanto pa imigracion den e ultimo 10 añanan aki.

Invitacion:

Riba e dia aki un representante di minister lo bay tey. Tin un comision pa e celebracion di 50 aña. Awor aki ta preparando pa un fiesta grandi mes, pa e hubileo aki.

Endy Croes di MEP mustRANDO cu pueblo tin di sali y celebra Himno y Bandera

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Endy Croes ta pidi pueblo pa sali celebra engrande dia di nos "Himno y Bandera." 42 aña pasa pa ta exacto 18 Maart 1976 nos Himno a resona y nos bandera a wordo hisa pa prome biaha den un manifestacion na Wilhelmina Stadion awe yama Guillermo Prospero Trinidad Stadion.

Libertador di e pueblo aki Sr. Betico Croes (q.e.p.d.) den añanan 70 a sinti e necesidad pa unifica e pueblo pa hunto nos por logra y realisa nos Status Aparte. Den cuadro di uni e pueblo a lanta un comision cu e tarea pa sondea y traha riba un Himno y un Bandera.

Himno "Aruba Dushi Tera":

Un cancion popular cu a wordo traha pa Rufo Wever (q.e.p.d) y Padu Lampe, "Aruba Dushi Tera", desde aña 1951 cu palabranan profundo di amor pa nos patria Aruba, cual cancion tabata wordo toca pa Frere Alexius den klasnan di school y tabata wordo toca na radio a bira e escogencia di e comision.

Hubert "Lio" Booi a traha un couplet extra y asina e



cancion aki a wordo recomienda pa bira nos himno y finalmente a bira nos Himno Aruba Dushi Tera.

Bandera di Aruba:

Pa locual ta trata nos bandera e comision a encarga un competencia na henter pueblo di Aruba pa pinta algo riba papel. Un total di 693 pintura casi tur di muchanan di school a keda entrega y locual a resalta cu tabata Strea, Lama, color cora etc. a wordo manda pa "Flag Institution USA" kendenan a diseña e bandera final.

Color blauw ta identifica nos lama cu tin rond di nos isla. Color cora ta e sanger di indjan kendenan a bataya pa nan libertad den Rooi Frances pero tambe e cari-

ño inmenso di hendenan y e amor pa nos isla.

Cuater punta di e strea ta e posicion di Aruba den lama Caribe y tambe ta simbolisa e cuater direccion di e compas indicando e diferente paisnan di unda hendenan a bin Aruba pa biba den harmonia cu otro. E rand blanco rond di e strea ta e santo

blanco sin mancha di nos playanan y alaves e puresa di curason di nos hendenan. E color geel ta color di abundancia y ta simbolisa nos ingreso di antaño cu ta industria di Aloë, Industria di oro y Guamo (fosfaat). E strepi ta nifica e solides y duracion largo. Tambe e ta simbolo di palo y mata manera Kibra-

hacha, Brasil, Boonchi di strena, curahao, tuturututo, aloë, wanglo. Terminando Endy Croes ta pidi pueblo pa sali diadomingo awor, 18 di Maart y celebra nos dia Nacional, esta nos dia di Himno y Bandera manera nunca antes. Sintí Bo orguyoso di Bo Himno y Bandera. Pabien Aruba.

Dialuna atardi tin Caminata gratis pa concientizacion di Hendenan Special

ORANJESTAD (AAN): E siman di "#Speciabilities 2018 Aruba" a yega! E ta for di dia 19 te cu 25 di Maart.

DIARIO a compronde cu esaki ta un siman di concientizacion di Hendenan Special. E ta pa crea un realidad increíble ("amazing reality") pa comunidad special na Aruba. Y relaciona cu e comienzo di e siman, nan tin un actividad hopi formidable prepara pa Dialuna atardi.

Ta asina cu Dialuna 19 Maart 2018, for di 5:00 pm te cu 7:00 pm, lo tin un Caminata. Participacion ta gratis.

A ser splica na DIARIO, cu e caminata ta pa trece concientizacion pa Hendenan Special na Aruba. E caminata lo sali for di Plaza Betico Croes, bay pabao rumbo pa e area di Cocolishi, y bira bin



bek pa Plaza Betico Croes. Pues nan ta pidi pa bo uni cu nan caminata y bin sostene e grupo di hendenan special pa

nos logra inclusion y aceptacion den comunidad.

E caminata ta completamente gratis!

Hilton Aruba cu su evento di reconocemento



ORANJESTAD (AAN): Januari tabata un luna hopi ocupa na e compleho, manera cu ta anticipa den high season. Miembronan di e ekipo a wordo pidi pa contribui intensamente pa asina cumpli y asta supera e expectativanan di e vacation di e viaheronan di winter cu ta disfruta di un escape den calor na Aruba. E ceremonia di e reconocemento mensual a tuma lugar den e Grand Caribbean Ballroom y a inclui un docena di miembronan cu a destaca, cu tres supervisor y dos manager entre nan.

Carmen Werleman y Fernande Pierre, ambos miembro di e departamento di House-keeping, a wordo elogia como “room attendants” excelente y a wordo felicita pa a score un 10 perfecto riba staff reports recien di januari. Antonia Bello di e departamento di cushina a wordo nomina pa tres miembro di diferente ekipo di e hotel pa su calidad di trabao y pa ta un persona motiva cu ta tuma iniciativa den e brigada culinario.

Suzanne Beaumont di e lobby cafe Smit & Dorlas, a distingui su mes pa su ayudo den e preparativonan di bispo di aña nobo como un support system di un solo persona di e evento. Fermin Thijzen, miembro di Loss Prevention tambe a wordo nomina pa dos miembro di diferente ekipo pa a traha extra shift y asisti e bishitantenan na un manera eficiente cu nan preguntanan. Errica Alexander, un Front Office & Guest Service agent a ricibi elogio pa su gran habilidad pa mantene su mes calmo bao presion. Tambe e la distingui su mes pa su follow-ups impecabel y su compromiso personal.

Mike Croes, un miembro di administration-support cu semper ta disponibel, a wordo elogia pa ta responde inmediato y tambe pa su disponibili-



dad instantaneo. Entre e supervisor nan tin Juan Campuzano, miembro di Rooms Division, cu a ricibi dos nominacion y a wordo aplaudi pa completa extra shifts, pa su cooperacion voluntario y un nivel halto di atencion.

El a wordo acompaña pa Patricia Alexander di e departamento di F&B, kende a pasa oranan largo ta tuma reservacion y bendiendo caarchinan pa e evento di fin di aña di e hotel. Mario Jiménez, un miembro di e departamento di Kitchen Stewarding a wordo elogia pa su atencion na e brigada culinario y di e cushina. Manager Lilian Polsbroek a wordo celebra pa semper move shelo y tera pa acomoda e bishitantenan cu ta bini riba un site visit, y pa duna tur cu ta pasa door di nos portanan un impresion inolvidabel di e compleho. Manager Frank Erasmus, miembro di Rooms Division a wordo celebra pa su habilidadnan di liderazgo y comunicacion cual e ta pone den practica tur dia, na dedicacion di e empleado- y bishitantenan.

Riba potret por aprecia momentonan di e celebracion mientras e empleadonan ta ricibi nan certificado conmemorativo.



Premio cultural "Playa Pabao 2018" a bay pa ASV Riverplate

ORANJESTAD (AAN): Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu e premio cultural 2018 ta bay pa A.S.V. Riverplate un organizacion cu ta existi pa mas cu 66 aña den nos bario cu e tarea mas importante pa kita nos hobennan for di mal caminda aki ta sigui historia di A.S.V. Riverplate.

Un organizacion, un bario, un grupo di hende cu diferente metanan pa yuda nos comunidad specialmente nos muchanan y hubentud. Riverplate ta trata pa guianan nos muchanan y hobennan riba e bon caminda y haci nan sernan digno di ta miembro di nos comunidad. A.S.V. Riverplate ta un organizacion di futbol den Playa Pabou. Futbol ta e meta number uno den statuut y huishoudelijk reglement di nos prestigioso organizacion, pero tambe e ser humano ta perioridad pa guia nos muchanan especialmente e muchanan di Rancho, Socotoro, Madiki, Madiki Kavel y Bushiri.

Un tiki di Historia di A.S.V. Riverplate:

Inoficialmente, Riverplate a



worde funda na 1951 pa e tres siguiente personanan: (1) Natan-iel Andrew † (Nata). (2) Luis Brito Pinedo † (Seeco). (3) Rudi Thomas †

Nan tres a reuni den un cuarto caminda ta actualmente Marlon's Garage. E number a ser poni door di Fabian Gnecco na promer instante y despues el a worde cambia door di Nata Andrew.

Fabian a bin cu e number Rio Platense y Nata a surgi pa cambie pa "Riverplate" y e number a keda existente.

E team a participa den su prome aparicion den campeonato na aña 1951 bou number di River-



plate pero e mesun aña A.V.B a dicidi cu tur team cu ta participa den campeonato di A.V.B mester tin nan statuut y HHR y door di esaki oficialmente ta para den e statuut cu A.S.V. Riverplate a ser funda dia 1 di februari 1953.

Fechanan memorabel:

Na aña 1964 Riverplate a marca historia sr. Esikiel Andrew (Ziek) a lanta e grupo di lifida y cu prome Riverplate tabata tin A-Klas (Honor), B-Klas (Division Prome) y reverveklas.

Na aña 1980 Rudi Thomas despues cu a traha 30 aña incansablemente den Directiva di

A.S.V. Riverplate a pasa e team pa Mario Maduro (Mai panter) kende for di dia cu a tuma Riverplate over e tabata curason y alma di Riverplate y su señora Sandra a para 100% banda di dje y su pasion pa River a bira mas grandi cu di Mai. Si no tabata pa nan dos Riverplate lo no tabata existi. Pa motibo di su estado di salud Mai a aleha un tiki di Riverplate. Y asina diferente directiva a sigui traha duro y incansablemente pa Riverplate keda existi. Cu hopi trabao y pasenshi despues di hopi aña Riverplate a logra haya su club cu awe nos

miembronan y habitantenan di Playa Pabao ta hopi orguyoso di dje.

Riverplate ta pertenece na veld di Eagle e veld no tabata di Riverplate sino di verkennerij "Baden Powell" y na aña 1990 Mai a bin logra bou maneho di Watty Vos pa e veld pasa pa Riverplate.

Riverplate su logronan grandi den futbol: (*) Campeon di division di honor na 1992 y 1997. (*) Riverplate a sali campeón varios biaha den Lifida A, B, Menor, Mayor y Junioren. (*) Riverplate su logro di mas grandi ta e mucha y hobennan cu tur dia ta worde kita for di riba caya pa bin hunga futbol.

Actualmente Riverplate ta den campeonato di A.V.B cu 9 division cuminsando cu Division di Honor, Damas, junioren, sub 17, sub 15, sub 11, sub 9, sub 7 y sub 5.

Riverplate tin un directiva basta stabiel cuta zorg pa tur cos cana corecto. Riverplate ta hopi agradecido cu tur su miembronan y tur hende cu a yuda den pasado y awor como boluntario.

E bingo di 18 di maart lo ofrece jackpot grandi na The Casino na Hilton



acumula actualmente na mas di \$67,000, den 54 yamada.

E premio mayor di wega 9 ta \$7000.

E ambiente den casino riba dia di Himno y Bandera lo ta uno patriotico y orguyoso cu entretenimento en bibo di Robert Maduro y su Alma Folklorico durante break y despues di e bingo.

Amantenan di poker lo ta encanta pa sa cu e sala di

Poker mas ocupa di Aruba na The Casino na Hilton, ta ofrece weganan cash tur anochi y e divertido Poker Party Tournament tur diamars. Un Bounty Tournament cu \$1000 na premio efectivo garantiza ta worde ofreci tur diabierna. Fin di luna The Casino ta ofrece un torneo cu ta garantiza \$3000 den premio efectivo, cu buy-ins rasonabel y re-buys y add-ons generoso. E Poker

Room ta habri di 4:30PM pa 6:00AM. Pa completa e experiencia unico na Hilton Aruba, nan ta ofrece diferente sport ariba big screens, un menu di bar excelente y tambe bartenderan profesional. Como un servicio na nan clientenan, gerencia kier recorda tur miembro cu nan por cobra nan puntan na nan conveniencia na e desk di miembrecia pa haya premio- y otro sorpresanan.

Hungadornan frecuente por aplica pa e casino su Diamond Membership pa asina ricibi aun mas recompensa.

The Casino na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta worde opera pa Island Gaming N.V. cu tambe ta opera LIV Casino na Barceló. Ambos casino ta comparti un compania di administracion local, EXI, Executive Island Gaming N.V.

ORANJESTAD (AAN): Amantenan di casino lo keda encanta cu e formato excitante di e bingo pa dia di Himno y Bandera di Aruba na Hilton Casino riba 18 di maart pa 4:00 pm.

Tickets pa e evento aki lo ta obtenibel na porta pa \$30 y cada hungador lo ricibi \$5 free play. Tickets lo ta limita y pa e motibo ey ta conseha tur hungador pa pura cumpra di nan pa segura nan participacion.

E bingo di dia 18 di maart lo consisti di 9 wega y \$600 na door-prizes. Wega number 1 te cu 5 ta paga \$500, wega 6 y 7 tin un pago considerable di \$1000. Wega 8 ta duna e hungadornan e oportunidad di gana e jackpot progresivo, pagando 100% den 50 yamada, 20% den 51 yamada, 10% den 52 yamada, 5% den 53 yamada y 2% di e jackpot

ATA a honra turistanan fiel na Aruba Beach Club

ORANJESTAD (AAN): Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di honra bishitante fiel y amigabel, como bishitante di Embahadora di bon voluntad biniendo Aruba 26 aña consecutivo.

E titulo honorario simbolico aki a worde presenta den number di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente.

Esnan honra ta Abraham y señora Sara Ambrozo res-

idencia for di Lima, Ohio na Merca. Huespednan ta miembro fiel y ta encanta Aruba su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, E seguridad inmenso, seleccionnan di restaurantnan shopping for di exclusivo pa elegancia y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece. E certificado aki a worde presenta door di Srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Señora Amanda Singh na Aruba Beach Club.



Riba dia di Himno y Bandera no tin sorteo di Lotto

ORANJESTAD (AAN): Lotto, e loteria di Aruba ta informa comunidad en general y e fiel hungadonan di Lotto cu diadomingo, 18 di maart, no lo bay tin sorteo. Esaki en conexion cu nos dia nacional, dia di Himno y Bandera.

Sorteo ta sigui normal riba dialuna, 18 di maart, 2018. Lotto ta desea henter comunidad un feliz Dia di Himno y Bandera 2018.

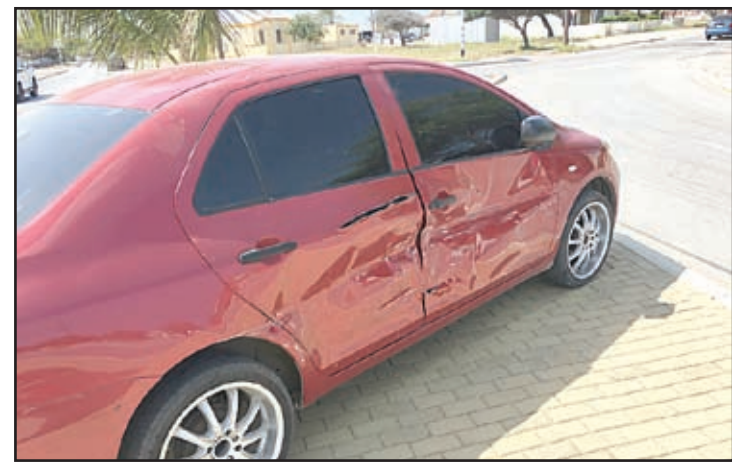
Chauffeur a perde control kibra auto na Piedra Plat



ORANJESTAD (AAN): --- Diabierna pa mas of menos 2 or di merdia e chauffeur di un Toyota Yaris color cora coriendo riba e caminda di rotonde Piedra Plat pa bay e rotonde

Paradera a perde control y dal contra di e palo di coco cu ta poni canto di caminda. E auto a haya basta daño na banda drechi y a benta e palo di coco completamente abou. Person-

al di road service a presenta na e sitio pa tuma datos y yama takelwagen pa por saca e auto. Chauffeur a keda hopi spanta pero no kier a ricibi atencion medico.



Drechando pa celebra dia di Himno y Bandera



ORANJESTAD (AAN): Na masha hopi lugar, DIARIO a nota con trabaonan ta tumando lugar, relaciona cu e celebracion di dia di Himno y Bandera.

Na Centro di Bario Playa Pabou tambe trabaonan ta andando y nos por a mira cu

a pone hopi atencion pa loka antes tabata e adorno nan di e cas nan di grandinan.

Sigur un detaye masha bunita mes, specialmente cu awor cu ya a ser menciona, con e adorno nan aki a yega di ta forma parti di nos casnan di antes.

Resultado di rifa di Colegio San Nicolas

1. 49559	Caribbean Overseas Ltd.	Suzuki Alto GLX 2018
2. 22719	Vanessa Bareno	Acer-R 11.6" Touch-Screen Chromebook
3. 4386	Erwin Rasmijn	Active ON Action Camera Solar XG
4. 43515	Karen Riley	Samsung Galaxy J3 Prime-Black edition
5. 21276	Fahrina Matthew	FITBIT Alta HR- Blue Gray Band
6. 42284	Herbert Petronia	PARROT Swing Drone
7. 18090	Shadira Milani	Bose Soundlink Micro – Orange edition
8. 50527	Carin de Haza	NOON Virtual Reality Pro Headset
9. 15008	Alejandro Muyale	FUJI FILM Instax Mini 9 Fun Pack
10. 48129	-	WD Passport 1 Trillion Bite External Drive

ORANJESTAD (AAN): Pa di dos aña consecutivo, Colegio San Nicolas ta organisa un biahe educativo.

E aña aki a scoge pa e alumnonan di HAVO-4 y HL-2 bishita Canada, como meta pa participa na un programa educativo organisa pa 4 diferente scol Canades.

Pa recauda e fondo necesario pa realisa e buelo educa-

tivo aki, Colegio San Nicolas a organisa un tremendo rifa. Ademas, e alumnonan a organisa un caminata escolar pa por logra yega na e fondo.

Diabierna, 16 di maart, e sorteo di rifa a tuma lugar na Colegio San Nicolas. Presente hopi alumno y maestro cu ta participa den e biahe educativo aki. E organisadornan conhuntamente cu e alumnonan

kier yama un danki di curason na tur cu a aporta y a duna nan sosten den un of otro forma. Tur ganador lo ricibi notificacion via telefon y nan ta invita pa bin busca nan premio dia di entregamento di esakinan.

Riba e grafico aki, por mira e numbernan ganador. Un pa-bien ta bay na tur e felis ganadornan.

Asina Pro Juventud Savannah a celebra Himno y Bandera



ORANJESTAD (AAN): Asina nan a festeha di siman caba, Dia di Himno y Bandera. Nan tabata hunto felis y contento

manera rumannan.

Esnan di Pro Juventud Savannah 60plus Liber Liber a celebra su dia nacional.

Deseo ta pa ful Aruba celebra e dia grandi aki bunita y cu hopi respet!

Homber tabata kibra tur cos den cas



ORANJESTAD (AAN): Un homber conoci pa e bisiñanan den Caya Juancho Kock a cuminsa kibra cos y haci des-ordo den su mesun cas.

Segun bisiñanan no ta prome biaha esaki ta sosode. Persona cu a yama polis kiernen cu e ta hopi preocupa pa e persona paso e por herida su mes ora e bira asina.

Polis a yega na sitio pero no por a drenta of haci algo pa e homber agresivo. Polis a bisiñanan pa laga sa si e sigui cu su agresividad.

Parce cu e homber tin problema social serio y no tin masha yudanza pa su problema. Parce hasta coriente e sa perde mirando su problema.

Deporte Local

Homenaje na Erica Martinus, Glenroy Lake y Fabio Gei



ORANJESTAD (AAN) - E weekend aki ta tumando lugar na Aruba Juniors e finalnan di e torneo Himno y Bandera den e liganan 50 y 60. Tres ekipo di Corsow lo ta di bishita pa bataya contra e finalistanan di Aruba pa mira ken ta bay cu e titulo e aña aki. Diabierna tin tres wega cuminsando pa 5orpm, diasabra cuater wega for di 12or di merdia y diadomingo weganan ta cuminsa a 9:30 di mainta. Diadomingo dia di Himno y Bandera JE'O 297 lo toca for di 4'or atardi. Manera ta tradicion SV Aruba Juniors ta homenagea atletanan cu a destaca den pasado. E aña aki a toca turno na Erica Martinus, Glenroy Lake y Fabio Gei. Akibou ta sigi un relato di e tres atletanan.

Fabio Gei

Fabio Isidro Gei a nace na Aruba dia 4 di April 1955. Fabio ta bin di e barrio di Rooi Santo, Noord. Na edad hoben Fabio a cuminsa hunga futbol y softball na scol. Cu 15 aña di edad Fabio a cuminsa hunga pa Country Club Noord unda el a hunga varios aña. El a reforsa SETAR su team di futbol comercial pa algun aña y hasta el a hunga cu nan na Ecuador. Cu su 35 aña Fabio a drenta e team veterano Deportivo Nacional y a sali campeón varios biaha den division 35, 40 y 50 plus. Den softball su prome ekipo tabata Saliña Sluggers. Despues el a pasa pa Empresas Ruiz y e popular ekipo di Westpunt Hitters. Cu Westpunt Hitters

Fabio a hunga na Venezuela, Corsow, y Boneiro. Fabio tambe a hunga un temporada pa Montaña Braves. Ora Fabio a cumpli 49 aña, su amigo Juan Tromp, a trece Aruba Juniors unda cu el a hunga den Liga Mayor 50 plus y despues 60 plus. Cu Aruba Juniors Fabio a logra varios titulo di Liga Mayor di Aruba. Tambe el a yuda gana Copa Himno y Bandera, Copa Clasico Luis Swaen varios biaha y campeón di Copa A.B.C. na Bonaire. Na Corsow el a gana e Copa Dutch Caribbean y tambe a titula campeón di e prome "Copa Pais Corsow". Fabio ta un hungador ehemplar y leal na su ekipo. E nunca ta rabia of ta zundra y no ta importa si e ta riba tereno of no, semper e ta apoya su team.

Enrica "Erica" Martinus

Erica Martinus a nace dia 17 di Augustus 1955 y ta di e bario di Socotoro. Jelissa Martinus ta su unico yiu. Erica ta bin di un famia grandi (12 ruman) unda cu deporte tabata central. E ta un atleta cu a practica multiple deporte na mes un momento. Casi tur atardi Erica tabata compaña su ruman Janny na training di basketball na Aruba Juniors. Asina Erica a bira miembro di Aruba Juniors basketball y a hunga pa algun aña. Cu 13 aña Erica a cuminsa hunga softball bou guia di Ilse Zaandam pa e ekipo di Nevada. Cu su 14 aña el a hunga futbol pa Aparicio Stars y tambe volleyball

pa Jolley Girls di Noord. Cu Aparicio Stars Erica a hunga futbol na Venezuela. Nevada a sali varios biaha campeón di Aruba y a participa na un Copa Antillano contra Corsow cu Erica hungando. Cu Aruba Juniors el a gana Valiant den final di basketball y a yega di wordo nombra como hungador mas valioso. Cu 17 aña Erica a muda pa Hulanda y mas cu claro a sigui haci deporte. Na 1976 na Hulanda, Erica hungando futbol pa LMO Rotterdam a sali campeón invicto den nan division. Banda di futbol Erica a hunga softball pa Sparta Rotterdam y Antillian Stars y tabata activo den volleyball. Di regreso na Aruba Erica a hunga futbol pa Marca Paso y a regresa den campeonato di Aruba Softball Bond cu su team Nevada. Comercialmente Erica a hunga softball pa New Age, Bud Light Girls, Splash y actualmente Aruba Juniors Angels. Erica a sali "Champion Pitcher" tanto na Aruba, Boneiro como Corsow. El a yega di reforsa varios team di softball den exterior Erica ta un persona super alegre y riba tereno e ta apoya su compañenan den tur momento.

Glenroy

Glenroy a nace na San Nicolas pero a wordo lanta den e bario di Dakota, caminda foi chikito e muchanan ta practica diferente tipo di deporte. Apesar cu e tabata gusta futbol, basket y volleyball el a prefera softball y

ping pong como su hobbyan. Su pasion pa deporte a wordo interumpi pa algun aña ora cu el a forma parti como baterista di un beatband masha popular yama The Mascots. Norman Hart, un colega di trabou, a puntre si e ta interesa pa hunga softball den un ekipo cu a caba di wordo funda bao di e nomber Verf Antillana den campeonato di Aruba Softball Bond. Den su debut den softball oficial el a logra e titulo campeón honronero cu 7 bula waya. Despues di Verf Antillana el a hunga pa Sibonne Softball Team den e liga mas halto esta Kibrahacha League. Glenroy su posicion tabata primera base. El a haña ta enfrenta varios pitcher di nivel Antillano y interregional manera Minguel Tromp, Maikel Bislip, Papa de Windt, y Boy Lacle entre otro.

Hungando den Sibonne Glenroy a sera amistad cu e veteranonan di Sluggers. Asina Glenroy a cuminsa hunga Bush League pa Famigos y despues di corto tempo pa Jota Jota Killers cu sponser Norman Hart y despues Personna Double II. Pa mas di tres aña como hungado di Jota Jota Glenroy no a perde un wega. Tabata e ekipo di King casino reforza cu e big leaguer Marcano Trillo cu Jota Jota a perde su prome wega. Hungando primera base Glenroy a haci e base bira e base mas importante di e wega. Si pa cualquier motibo un infielder fumble e bala y den pura e

lanta y tira e bala, Glenroy ta lanta e bala ey y saca'bo out sigur. Pe no tabata existi mal tiro of tiro demasiado duro. Ta masha hopi aplauso el a haya durante hugadanan di stretch completo pa piki balanan den tera of pa laga base pa fielder bala y tag e corredor. Glenroy tabata conoci como un bateador recio cu tabata bati alrededor di 6 homerun pa diadomingo hungando 4 wega pa dia. Tabatin ekipo cu ta pone un extra infielder ora e bat y e outfieldernan semper tabata hala pasonan atras ora e presenta na plato.

Un otro hazaña di dje tabata cu durante un torneo di 8 siman den cual 40 wega a wordo hunga, ta e so a conecta di homerun pafor di parke Hose Maria na Monserat. Durante su carera e tabata catcher di Boogaloo bao encargo di Chomon Ras. Tambe Aruba Juniors, Budlight y a sera su carera cu Boomerang Ildo's Lottery. Den transcurso di tempo Glenroy a hunga bala na Colombia, Costa Rica, Santo Domingo, Venezuela y Corsow na diferente ocasion. Den e relato aki a menciona algun persona cu awe ta den feliz memoria; nos respet y aprecio pa nan.

Telefonnandi DIARIO

Tel: 582 6747

Fax: 582 8551

Deporte Local

Awe tin tres wega riba veld di Little League na Pos Chikito

ORANJESTAD (AAN) - Diasabra dia 10 di Maart e campeonato di Little League Softball a sigi riba tereno di Pos Chikito.

Den e prome wega e ekipo di Little Panthers a gana di e ekipo di Little Blue Marlins cu anotacion di 11 pa 8. Pitcher ganador ta Shareldine Krosendijk y pitcher perdedor ta Anne Marie Navas. Mihor bateador pa e ekipo di Little Panthers ta Alfonsina de Graf di 1-1. Pa Little Blue Marlins Ginaila Lampe di 2-1.

Den division de Seniors e ekipo di Lady Blue Marlins a derota e ekipo di Dolphins cu anotacion di 7 pa 5. Pitcher

ganador ta Caroline Kelly. Pitcher perdedor ta Shakira Croes. Mihor bateador pa e ekipo di Lady Blue Marlins ta Yolaisha Ridderstap di 1-1 y Nikaela Jacobs di 3-1. Pa e kipo di Dolphins Shane Viapre di 2-1.

Den e ultimo partido di diasabra e ekipo di Panthers a gana di Sharks cu score di 8 pa 6. Pitcher ganador ta Rachella Sewdajal y pitcher perdedor ta Anchell Statie. Ihor bateador pa e ekipo di Panthers ta Shudessa Leocadia di 1-1 y Zjaika Kock y Rachella Sewdajal di 2-1. Pa e ekipo di Sharks Ashia Kingsale di 4-2. Diaranzon di 14 Maart riba tereno

di Heineken na San Nicolas e ekipo di Pink Sox a gana di Little Sharks cu anotacion di 17-0. Pitcher Zulaima Tromp a tira un no hitter den tres inning pa ta pitcher ganadora. Pitcher perdedor ta Sureynis Dorbeck. Mihor bateador pa Pink Sox ta Sharleymis Sparren di 1-1 y Zulaima Tromp di 2-1.

Campeonato di Little League Softball ta sigui awe diasabra 17 di Maart na Pos Chikito cu tres wega candelosa cuminando di 9 or di mainta. Tur diaranson tin wega di e majors riba tereno di Heineken na San Nicolas.

Filomena College Mavo ta orguyoso di atleta Nathan Fradl di Brazil Taekwondo



ORANJESTAD (AAN) - E luna aki e atletanan di e organisacionan Impact, San Nicolas y Brazil Taekwondo a participa na e competencia internacional di 6th Arthy Lei's Tag team Tournament na Surnam.

Cu sumo orguyo e team di Aruba a sa di sali e team ganador conquistando e medaya di oro entre 200 atleta.

Pa medio di e articulo aki, Filomena College Mavo ta manda un pabien grandi pa full e team y en specialmente Nathan Fradl cu ta alumno di dicho scol den Ciclo Avansa 1.

Aki por mira e momento cu Nathan Fradl ta ricibi un obsequio for di man di directora suplente Raquel Lampe y su mentor Addonsito Croes.

Artistic Swimming participando den competencianan clasificatorio na Panama



ORANJESTAD (AAN) - Diaranzon atardi seleccion di Artistic Swimming a sali pa Panama unda nan lo participa na e unico competencia clasificatorio pa e Weganan Centro Americano y del Caribe Barranquilla 2018.

Mester bisa cu Aruba a biaha cu un seleccion relativamente hoben combina cu algun landado ya experiencia. Nan lo competi den ekipo contra e miho paisnan den America Central y esnan den nos region, mientras cu e atletanan Van Daal, Albertsz y de Veer lo bin na

remarke pa landa e competencia di duet. No obstante di e edad hoben di seleccion, nan a prepara nan mes debidamente pa e competencia aki y lo hasi nan maximo esfuerzo pa logra e obhetivo poni. Entrenadora Alva Torres lo dirigi e seleccion.

Na aña 2014 den e Weganan CAC na Veracruz, Mexico nos damitanan a logra un di 4 lugar den ekipo y a keda net pafor di e medaya di brons. Den duet si Aruba a konkista e medaya di brons danki na e duet Eman y Hoevertsz. Awor

a traha riba un base nobo y nos damitanan ta cla pa demostra pakiko Aruba ta un di esnan miho den Caribe den e deporte di Artistic Swimming. Hopi exito na e seleccion di artistic swimming y ohala nan logra e clasificacion pa Barranquilla, Colombia.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta subsidia e biahe di e delegacion di artistic swimming cu a bay un competencia clasificatorio pa e Weganan Centro Americano y Del Caribe Barranquilla, Colombia.

Awe tin apertura di softball 40+

ORANJESTAD (AAN)- Awe Diasabra lo tin apertura di campeonato softball 40+ riba veld di Centro di Barrio Noord organiza pa Softball team Kibaima 40+.

Teamnan cu lo ta participando ta Surprise, Legends, Birkenstock, Quisqueya, Los Amigos, Crioyo Red, Macuarima y Optica Libra. Apertura lo ta pa 12'or di merdia cu e prome wega entre Optica Libra vs Macuarima. Despues lo sigue Lengends contra Los Amigos. Pa 3.30 Quisqueya lo enfrente Birkenstock. E di 4 wega ta entre Quisqueya contra Surprise. Di 5 wega Birkenstock contra

Crioyo Reds y e ultimo wega Crioyo Reds contra Surprise.

Weganan ta continua Diadomingo cuminando 10'or di mainta entre Los Amigos contra Optica Libra.

Sigui pa Los Amigos contra Macuarima. Di nuebe wega ta entre Legends contra Optica Libra. Di 10 wega ta entre Legends contra Macuarima. Pa 5'or Quisqueya lo enfrente Crioyo Reds y e ultimo wega ta Birkenstock contra Surprise. Fanaticonan di softball ta keda invita pa bay presencia e weganan riba veld di Centro di Barrio Noord y apoya e hungadornan di 40+.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Deporte Local

Sweet Devils Softball Team a keda subcampeon na Corsow



ORANJESTAD (AAN): Durante fin di siman cu a pasa na tuma luga un torneo di Softball, organisa pa El Piston SBT Damas, caminda cu Sweet Devils Softball Team, a sa di hunga weganan espectacular.

E torneo a cuminsa diabierna anochi na Frank Curiel Ballpark, cu participacion di 3 team di Corsow y 2 team di A. E torneo tabata uno combina di edad entre 30 y 35 aña.

Pa loko ta resultado di Sweet Devils ta como lo siguiente:

Diabierna 20:45 a hunga nan prome wega contra di un cara y ta perde 8 -7 den ultimo inning, por cierto un tremendo wega. Despues a hunga nan di dos wega pa e anochi contra Splash di Aruba y ta gana 9-6. Diasabra 14:00 a hunga nan prome wega contra Shining Stars y a sa di gana 10 -7 tras di un tremendo picheo di Mi-jola Wever.

Marsela Kock tambe, un señora di 64 aña, a tira un tremendo wega diabierna anochi. Den di dos wega Sweet Devils ta cay

venci contra di e team di Sin Stress cu un score di 17 -1. E team Sin Stress a wordo forma door di hungadornan top di fastpitch, hungadornan cu hopi poder y experiencia. Den di 4 inning e wega ta worde forfeit door di un incidente riba tereno. Cu e resultado aki Sweet Devils ta clasifica number 2 di e torneo.

Diadomingo 14:30 Sweet Devils ta sali contra di Shining Stars atrobe y aki e ganador ta pasa pa final contra Sin Stress cu den e prome wega ta

gana e team di Splash.

Den un otro tremendo wega y cu tremendo picheo di Marsela "Chichi" Kock, Sweet Devils a sa di gana cu score 8-7 y asina sigura nan mes como sub campeon.

Den e wega final Sweet Devils ta bay contra Sin Stress. Atrobe den di dos inning ta sosode un accidente caminda durante un sliding na segunda base, e hungador Giandra Werleman ta fractura su enkel y mester a wordo transporta door di ambulance pa hospi-

tal. Aki e mucha nan animo ta cay den otro y casi ta entrega e wega, pero despues di papia cu nan a dicidi cu ta sigui y e wega ta termina cu score abul-ta di 18 -2. Asina Sweet Devils ta keda como sub campeon y Sin Stress como campeon, por cierto campeon invicto. Mayoria di e hungadornan a keda cu spier verrekking y stijf pa motibo di no ta custom-bra di hunga tanto wega asina tras di otro

DEPORTE INTERNATIONAL

Brasilerero Filipe Luis tin chens grandi di perde Copa Mundial, despues di kibra pia



MADRID: Filipe Luis di Atlético Madrid a kibra su kuit trobez. E club Spaño a reporta riba su website, gravedad di e lesion. E hungador Brasileiro a kibra su pia Diahuebs den e

wega di octavo di final di Europa League contra Lokomotiv Moscow. Door di e lesion aki, obviamente e ta bay perde hopi tempo y muy probablemente

e lo no por participa na Copa Mundial di Rusia, cu ta cumenza na Juni. Atletico sin embargo no a duna detaye riba con largo e proceso di rehabilitacion ta bay ta.

Kluivert ta super contento cu e ta den seleccion Hulandes oficialmente



HULANDA: Justin Kluivert, mescos cu su tata Patrick, ta bay hunga pa seleccion di Hulanda.

E hungador di Ajax di 18 años a haya tende oficialmente for di coach Ronald Koeman cu e ta den e seleccion cu ta bay hunga dos wega amistoso dentro di poco.

Su tata Patrick a representa

Hulanda 79 biaha y a anota 40 biaha.

“Mi ta super contento y mi ta hopi emocionada”.

“Como hungador di 18 años mi ta haya un oportunidad y mi kier gara esaki fuertemente”, segun Kluivert.

“Ta bay bira un experiencia bunita”.

Otro hungador selecta pa

promete biaha ta Wout Weghorst, kende a bisa cu e ta contento cu e y dos otro hungador di AZ ta bay ta den seleccion di Hulanda pa promete biaha.

Hulanda ta hunga Diabierna dia 23 di Maart na Amsterdam contra Inglaterra y tres dia despues nan ta hunga contra Portugal na Ginebra.

Real Madrid ta topa cu Juventus den quart final di Champions League



EUROPA Diabierna a tuma lugar tiramento di lot pa e quart finalnan di Champions League y Europa League. Tin algun encuentro interesante cu ta bay tuma lugar. Den Champions League por ehempel Real Madrid ta bay topa cu Juventus y Manchester City ta bay hunga contra Liverpool. Den Europa League un bunita wega ta bay ta esun entre Arsenal y CSKA Moscow. E weganan di quart final:

Champions League

FC Barcelona - AS Roma
Sevilla - Bayern Munich
Juventus - Real Madrid
Liverpool - Manchester City

Europa League

RB Leipzig - Olympique Marseille
Arsenal - CSKA Moskou
Atlético Madrid - Sporting Lisboa
Lazio - Red Bull Salzburg

Reds ta prolonga contrato di Suarez cu 7 años



SPRING TRAINING: Diabierna Cincinnati Reds a dicidi di comete nan mes na un contrato largo cu Eugenio Suarez.

E tercera base a firma un contrato di 7 años cu e equipo, na balor di 66 milyon dollar.

E contrato ta core te cu 2024 y ta inclui un opcion di 15 milyon dollar pa 2025.

E tin un clausula tambe cu Reds por uza pa paga Suarez 2 milyon dollar, si nan no tuma e opcion riba dje pa 2025.

“Nos ta hopi contento di anuncia e prolongacion, como cu Eugenio a bira manera un lider den clubhouse y riba veld”,

segun general manager Dick Williams.

“El a sigui mehora su defensa, su poder y su habilidad di yega base, door di su esfuerzonan”.

“E ta bay hunga un rol importante den nos crecimiento”, segun Williams.

Na 2017 Suarez a bati 27 homerun y a logra 82 careda impulsa, 87 careda anota, 84 base por bola y un promedio di yega base di .367.

Tur esakinan tabata mas halto cu cualkier otro temporada den su carera.

El a caba cu un average di .260.



Noticianan for di Hulanda

App ta ciclista, cu ta cambia luz cora pa berde



HULANDA: Na Hulanda un app a wordo desaroya pa ciclista, cu tine mesun efecto cu locual busnan tin riba luznan cora.

Ora cu busnan na Hulanda yega cierto luznan di trafico, mayoria biaha e luz ta cambia bira berde mesora, door

di cual busnan no ta confronta retraso.

E companianan Infoplaza y Vialis a test e app cu yama 'Schwung' y awor ta cla pa comparti esaki riba gran escala.

Na Den Bosch Diahuebs tur e 50 luznan di trafico a haya e

software pa por.

Na Enschede mescos a wordo hasi caba, mientras cu e companianan ta papiando tambe cu Breda y Hilversum.

E app ta funciona manera un braza largo pa primi e knopi di e luz di trafico.

Municipionan kier atende cu buelonan anochi di y pa Schiphol



LEIDEN: Un total di 14 municipio ta bisa di tin demasiado molester di e buelonan anochi di y pa Schiphol.

Nan a pidi Minister di Infrastructura Cora van Nieuwhuizen pa actua contra esaki.

"Schiphol durante 3 aña caba ta viola e cantidad di buelo

nocturno", segun e grupo Holland Rijnland, cu ta inclui Leiden, Alphen aan den Rijn y Voorschoten.

Asina yama Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT) lo mester actua contra esaki.

E municipionan ta muestra riba un acuerdo den cual a wordo

palabra, cu no lo tuma lugar mas di 29.000 movecion aereo den oranan di anochi.

Segun e municipionan, e cantidad real na 2017 tabata 32.300.

Na 2016 esaki tabata 33.000 y na 2015 32.300 buelo nocturno a tuma lugar.

Partido di Pirata (Piratenpartij) desde Diabierna a pone posternan tur caminda na Amsterdam, di nan lider sunu



AMSTERDAM: Desde Diabierna, por a wak tur caminda na Amsterdam posternan sunu di lider di Piratenpartij Jelle de Graaf.

Activista di privacidad de Graaf di 28 aña riba e poster tin den su man un potret cu e texto: 'nada di sconde'.

Asina e kier pidi pa atencion riba e derecho di privacidad di habitantenan di Amsterdam y

tambe atrae votadornan.

"Bo ta ripara cu mas y mas gobiernonan ta acumula informacion riba e ciudadanonan y esaki por viola seriamente e derechonan di privacidad di tur hende", segun e politico.

Segun un vocero, Piratenpartij durante e dia a haya reaccionan rabia y tambe reaccionan positivo pa e accion.

Knops ta menaza Aruba di lo actua riba deficit financiero



HULANDA: Si Aruba no tin su presupuesto na ordo pa fin di April, gabinete Hulandes ta bay actua.

E advertencia ey Secretario di Estado Raymond Knops di Relacionnan di Reino a notifica Gobierno di Aruba Diabierna.

Corantnan Hulandes a skirbi esaki Diabierna y a indica cu e problemanan financiero di nos isla ta grandi.

Knops kier pa Aruba hasi algo

riba e deficit di finanzas di Gobierno, cu aña pasa tabata 3,1%.

E Secretario di Estado kier pa e presupuesto di 2018 keda bao di e 3,1%.

E kier tambe pa e sistema di supervision financiero, wordo organiza na otro manera.

Si Aruba no cumpli cu e exigencianan prome cu fin di otro luna, ta bay bin accion di parti di Rijksministerraad.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Noticia Internacional

Merkel a bisa cu no ta den agenda di UE un boicot di Mundial di Rusia



Canciye Aleman Angela Merkel a asegura ayera cu no ta den agenda di Union Europeo, cu lo tuma lugar otro siman, un posible boicot contra Mundial di Rusia despues di venenamento di un ex agente doble na Inglatera.

“Nos ta bay papia riba e tema di venenamento den Consejo di Union Europeo. Awo no ta cuestion di un boicot di Copa di Mundo, sino di denuncia e crimen”, Merkel a declara den un conferencia di prensa na Berlin.

E declaracion a tuma lugar despues cu gobierno Britanico a anuncia cu ningun miembro di monarkia Britanico ni ningun Minister lo viaha pa Rusia durante e Mundial, di 14 di Juni pa 15 di Juli, como protesta pa venenamento di Serguei Skripal y su yiu muher, Yulia.

Skripal y Yulia a wordo hospitaliza den estado grave despues di wordo venena dia 4 di Maart pa un substancia toxico na Salisbury, un ciudad situa den zuid di Inglatera, y gobierno di London a acusa Moscu di ta implica den e caso, causando un confrontacion sin precedente desde Guera Friu.

E siman aki, Prome Minister Britanico, Theresa May, a anuncia expulsion di 23 diplomatico Ruso y suspension di contactonan bilateral cu Rusia, un decision cu Moscu ta considera “absolutamente irresponsable”.

Rusia a adverti ayera cu nan ta dispuesto pa expulsa “di un momento pa otro” diplomaticonan Britanico di nan teritorio den represalia na sancionnan di Londres pa venenamento di un ex spion Ruso.



WASHINGTON, DC: *Secretario di Estado adhunato John Sullivan a escolta Minister di Asuntonan Exterior di Zuid Korea, Kang Kyung-wha prome cu nan reunion den Departamento di Estado na Washington, DC. E dos diplomatico a discuti varios asunto, incluyendo un reunion entre presidente di Merca, Donald Trump y lider Noord Koreano, Kim Jong-un.*

Secretario di Tesoro di Merca a critica pa gastonan viahe den avionnan militar

Un organizacion di vigilancia ciudadano a señala cu Secretario di Tesoro di Merca, Steven Mnuchin, a viaha indebidamente por lo menos siete biaha den 2017 abordo di avionnan militar cu un gasto di un miyon di dolar.

E organizacion ‘Ciudadanonan pa Responsabilidad y Etica na Washington’ (CREW) a bisa cu nan tin documentonan oficial cu ta muestra cu “Mnuchin aparentemente a abusa di su acceso na avionnan militar y no comercial pa viahenan vincula na su funcion pero tambe personal”.

Entre viahenan ta un di Augustus pasa cu ya a yega di desata critica. Den marco di un eclipse solar, e Secretario a viaha cu su casa

na Kentucky, na unda e evento tabata hopi visible. Oficialmente, e obhetivo tabata bishita reservanan di oro di Fort Knox.

E viahe, y otronan, tabata obhetivo di un investigacion y un vocero di Tesoro a bisa cu e pareha lo paga gobierno pa e viahe di casa di Mnuchin.

Segun CREW, “publico ainda no a haya splicacionnan razonable pa com-

pronde di con Secretario Mnuchin aparentemente nunca a uza avionnan comercial manera su predecesornan, ni di con ta necesario un avion militar cu capacidad pa 120 persona ora e ta viaha den gruponan chikito”.

Un vocero di Tesoro a declara cu “gran parti di report di CREW no tin mas cu gañamento of eror di interpretacion”.

Departamento di Tesoro

a recalca cu documentonan menciona ta mesun cu a wordo examina den un investigacion cu “no a identifica violacion di ley, reglamento of exigencianan etico”.

Ex Secretario di Salud, Tom Price, a renuncia na September despues cu prensa a revela cu el a uza por lo menos 26 biaha, avionnan charter paga cu placa publico, cu un gasto riba 400.000 dolar.



 “like” us on
facebook
facebook.com/diarioaruba

EPB Hato a celebra Dia di Himno y Bandera



ORANJESTAD(AAN): Diabierna studiantenan di E.P.B a celebra dia di Himno y Bandera.

E docentenan a organiza hunto cu e studiantenan di 4de klas un dia cultural riba tereno di e school situa na Hato, e muchanan di sector di unidad di servicio, tecnico y economia a haci diferente tipo di wega como entre otro pinta cara na colornan di Aruba su bandera, wega di domino, wega di trek cabuya y tambe un klas special pa e hobennan por wak un pelicula basa ariba e cultura di Aruba.

Esnan mas chikito te mas grandi hunto a pasa un dushi dia celebrando Aruba di un manera sano y uni.



Un Bandera... Un Himno 'Aruba Dushi Tera'

Aruba patria aprecia
nos cuna venera
chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.

Refrein:
O, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
nos amor p'abo f'asina grandi
cu n'tin nada pa kibre
cu n'tin nada pa kibre

Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna
bo escudo y bandera ta
orguyo di nos tur!

Refrein:
Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!

CRYSTAL & SEAPORT
Casinos

*Ta desea
henter pueblo di Aruba
un felis dia di*

Himno y Bandera

18 di Maart Respet y Orguyo di nos tur!

It's Pointless To Play Anywhere Else!

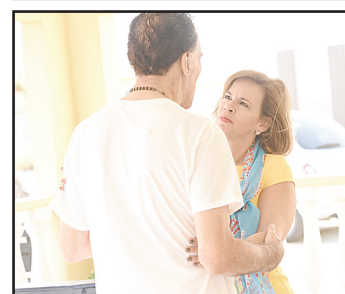
Himno y bandera cu nos dushi grandinan di Jaburibari Thuiszorg



ORANJESTAD (AAN): Como un costumber di varios aña caba, Lider di MEP y nos actual Prome Minister señora Evelyn Wever-Croes ta celebra dia di Himno y Bandera cu nos grandinan di Jaburibari Thuiszorg.

E celebracion a bay den gran forma. Ya desde trempan tur e habitantenan y empleadonan tabata bisti cu nan tshirt special pa e dia aki, regalo di lider di MEP.

Tur esnan presente a gosa cu caha di orgel y catering special pa e dia aki. Nan a balia, canta y a gosa hopi den un dushi ambiente.





GOBIERNO DI ARUBA

18 maart 2018

Felis dia di Himno y Bandera



PABIEN ARUBA!

Celebrando 42 aña di nos dushi Himno y Bandera

Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte

Prome Minister a celebra y aporta na e dia aki hunto cu nos dushi grandinan. Bunita pa mira hende dedica tempo na nos grandinan pa asina alegria nan curason y nan dia.

Un danki special na sra

Rufina Tromp directora y sra Lucia Loeffstop y tur personeel cu semper ta percura pa nos grandinan celebra nos fiestanan y dianan nacional na un gran forma.

Hunto cu Aruba Doet

Hilton Aruba contento di por a yuda Colegio Conrado Coronel



ORANJESTAD (AAN): Como parti di e evento di voluntario mas grandi di e isla, Hilton Aruba Caribbean a inscribi pa yuda un organisacion social, Colegio Conrado Coronel, un scol basico cu ta situa den curason di e isla, realisando e deseo di e scol di tin un escenario traha den e cura di scol pa ser usa pa show y actuacion, y lo wordo comparti cu e scol preparatorio di Coronel.

E hotel a anuncia na e miembronan di ekipo e necesidad di carpinte y verfo, nan a logra haya un dozijn di voluntarionan profesional y nan a presenta na e scol na e ora designa, ekipa cu herment y conocementonan tecnico, entregando un producto acaba di primera clase na final di e mainta.

E hotel su ekipo di Engineering tabata encarga cu tur e trabao prefabrica e dia anterior, despues nan a yuda arma e pidanan di e escenario y verf nan. E miembronan di ekipo Enrique Lacle, Jeremy Santanilla y



Pablo Reynoso a traha incansablemente pa arma e 9 elementonan separa di e escenario. E coordinador di e proyecto di parti di e scol tabata juffrouw Clarice Bufalini Ras, kende a haci un tremendo trabao di busca tur e material y coordina tur detaye. Un danki special ta bai na Elite Productions & Entertainment pa yuda cu transportacion di e escenario.

Aruba Doet ta parti di un organisacion mas grandi, hunto cu NL DOET, ARUBA DOET, BON DOET, CURA DOET, STATIA DOET y SXM DOET, cu ta tuma lugar mesun tempo. E fondo hulandes ta hasi inversionnan grandi den causanan social na e islanan y ta fortalece e lasonan entre e islanan den reino. www.oranjefonds.nl

E movimiento di voluntarionan a priminti e voluntarionan di hasi bon, cu nan lo pasa bon, sea ta yuda cu verf, drechando un speelplaats of consenti un grupo di anciano durante un dia.

Riba potret por aprecia e voluntarionan di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino den accion na Colegio Conrado Coronel.



De minister van Financiën en Overheidsorganisatie

Met het oog op de onduidelijkheid die is ontstaan met betrekking tot de afdoening van verzoeken om erkenning voor de Speciale Zones te San Nicolas, die zijn ingediend voor de afkondiging van de intrekking d.d. 1 februari 2018, maak ik hierbij bekend dat deze verzoeken zullen worden afgehandeld conform de voorwaarden vastgesteld in het Begunstigend Beleid, zoals dit luidde voor de intrekking.

Daarnaast maak ik bekend dat de jaarlijkse beoordeling of een afgegeven erkenning gehandhaafd kan blijven, niet zal worden gedaan door het Aruba Financial Center, maar door Departamento di Impuesto, in het kader van de uitvoering en toepassing van de belastingwetgeving.

Oranjestad, 7 maart 2018

De minister van Financiën en Overheidsorganisatie,

mr. X.J. Ruiz-Maduro

Noticia Internacional

Almagro: Venezuela “ta un Estado narcotraficante”

Secretario General di OEA, Luis Almagro, a yama Venezuela un “Estado narcotraficante”, y a insisti den necesidad di “sancionnan mas duro” contra gobiernu di Nicolas Maduro y di apoya accionnan penal contra responsablenan. Venezuela “ta un Estado narcotraficante, manera no a yega di wordo mira den e continente” y “ese mester wordo ataca, teniendo na cuenta movilidad di narcotrafico”, segun Almagro den un conferencia riba e pais sudamericano den

‘Cas di America’ na Madrid, na unda el a participa hunto cu ganador di Premio Nobel di Literatura, e Peruano, Mario Vargas Llosa.

“Accionnan mas fuerte di paisnan di Centroamerica, Mexico y Merca ta esencial den e tema”, segun hefe di Organizacion di Estadonan Americano (OEA), cu sede na Washington.

Almagro a apoya su afirmacion den sancionnan contra funcionarionan Venezolano y condenanan contra nan famia den casonan

relaciona cu narcotrafico. Na December, dos sobrino di Cilia Flores, casa di Maduro, a wordo condena na Merca cu 18 aña di prison pa intento di trafica 800 kg di cocaína.

Vice presidente Venezolano, Tareck El Aissami a wordo considera un “nar-

cotraficante prominente” pa Oficina di Control di Propiedadnan Extranhero (OFAC, cu ta forma parti di Departamento di Tesoro di Merca), cu a congela tur cuentanan cu e por tin na Merca.

Almagro a urgi demas paisnan latinoamericano

pa adopta “sancionnan mas duro contra e regimen”, pa punta esaki den funcionamiento financiero “y e manera cu e regimen ta manipula y maneha recursonan cu ta pertenece na e pais”, den referencia na petroleo. E tambe a pidi apoyo na denunciacion di crimennan di lesa humanidad contra mandatarionan di gobiernu Venezolano. Y esaki despues cu Corte Penal Internacional (CPI) a anuncia cuminsamento di un investigacion preliminar pa analiza si nan a comete delitonan di lesa humanidad den e pais, na unda alrededor di 125 persona a perde nan bida na 2017 durante manifestacionnan opositor.

“E dictadura no por keda impune, mester reforza variable pa hiba e personan ahenan dilanti di husticia internacional, na CPI”, un Corte Supremo cu sede na Den Haag, Almagro a agrega.

Corte a haya hoben Iraki culpable di instala explosivonan na London



LONDON: Un hoben Iraki cu a bisa autoridadnan cu el a wordo entrena pa grupo Estado Islamico a wordo haya culpable di intento di asesinato pa instala explosivonan casero den un metro di London.

Ahmed Hassan, di 18 aña, no a reaccion despues di scucha su sentencia den Corte Central Criminal di London. E bom casero a explota parcialmente den estacion Parsons Green dia 15 di September di 2017, lagando 30 herido. Fiscalnan a bisa cu e explosion por a causa mas herido y probablemente morto si e aparato a funciona adecuadamente.

Fiscal Alison Morgan a bisa hurado cu e bom no a explota totalmente pa “suerte”.

Hassan a admiti cu el a construi e bom pero a

nenga cu tabata pa mata hende, alegando cu e no a arma esaki cu intencion pa explota. Den banki di testigo, el a bisa cu e tabata kier solamente causa un candela pasobra e tabata “aburi y cu hopi stress” y el a desaroya e fantasia di bira un fugitivo.

E hoben a huy di Iraq y a yega Gran Bretaña na 2015 despues di atravesar Eurotunnel den un truck. Prome cu e atake, el a solicita asilo, e tabata bibando cu un famia cerca di London y tabata atende universidad. Autoridadnan Britanico a wordo critica pa no preve cu Hassan por actua violentamente. Durante un entrevista migratorio na Januari di 2016, el a bisa funcionarionan cu el a wordo recluta pa ISIS na Iraq y cu el a wordo obliga pa entrena cu nan.



El Salvador y Merca a discuti riba lucha contra gang y narcotrafico

Autoridadnan di El Salvador a reuni ayer cu un alto funcionario di Merca pa discuti riba cooperacion y lucha contra gang y narcotrafico, gobierno di e pais centroamericano a informa.

E reunion a conta cu participacion di subsecretario adhunto di Departamento di Seguridad Nacional (DHS) di Merca, Matthew H. King, y, pa El Salvador, canciyer Hugo Martinez y Minister di Husticia y Se-

guridad, Mauricio Ramirez.

“Den e reunion a discuti cooperacion y trabao estrecho entre El Salvador y Merca den materia di seguridad, especialmente den combate di narcotrafico y gangnan”, gobierno a señala den un comunicado. Martinez a indica cu “bon relacion y permanente” entre e paisnan “a permiti impulsa accionnan coordina y efectivo” pa combate contra crimen.

El Salvador ta aplica desde 2016 “medidanan extraordinario” di seguridad, cu ta inclui controlnan severo den seis prison pa corta comunicacion di lidernan di gruponan criminal cu exterior.

Segun cifranan oficial, durante 2017 e pais a registra 3.962 homicidio, un tasa di 60 pa cada 100.000 habitante, un di esnan mas halto di mundo.



Noticia Internacional

Por lo menos 58 preso a huy di un warda di polis na Venezuela



CARACAS: Por lo menos 58 preso a huy for di un warda di polis situa den Estado Venezolano di Nueva Esparta, na unda apenas 4 ya a wordo deteni, medianan local a informa. Corant local, El Sol de Margarita, a indica cu e hecho a tuma lugar den horanan di madrugada den Centro di Detencion Preventivo di Los Cocos. “Den total 58 preso a uza

un buraco den un muraya di 60 pa 40 centimeter”, e corant a indica, cu a agrega cu menornan di edad tabata entre presonan cu a scapa. Director di Seguridad di Nueva Esparta, Henry Jaspe, a splica cu e prison ta wordo controla pa militarnan desde cu Gobierno a dicidi interveni den cuerponan policial na October pasa.

Merca a bisa cu Rusia ta tras di ciberatake contra infraestructura

WASHINGTON: Washington a asegura cu hackernan di gobierno Ruso a logra accede na sistemanan di control di infraestructura clave di Merca, manera plantanan di energia nuclear y di distribucion di awa. Un informe tecnico di Departamento di Seguridad Interior (DHS) a confirma cu gobierno Ruso ta tras di ciberatake cu ta busca sabotahe of paga plantanan di coriente y otro serviccionan publico na Merca. Esaki ta prome biaha cu Washington a punta dede

riba gobierno Ruso como responsable di atakenan cu a wordo registra durante casi tres aña. E señalamento ta parti di un serie di acusacionnan contra Rusia pa intromision politico y ciberatake cu a causa cu Washington a anuncia sancionnan nobo contra persona y entidadnan Ruso e siman aki. “Desde por lo menos Maart di 2016, hackernan di gobierno Ruso a enfoca den entidadnan gubernamental y multiple sector clave di infraestructura di Merca, en-

tre nan di energia, nuclear, comercial, awa, aviacion y fabricacion crucial”, segun informe di CERT, e equipo di preparacion pa emergencianan informatico di DHS.

Expertonan di DHS y FBI a splica cu e hackernan Ruso a ataca dos grupo: obhetivonan principal, cu ta propio operador di infraestructura, y obhetivonan periferico, cu por sirbi di trampolin pa obhetivonan principal.

Entre obhetivonan tabata empresanan cu ta ofrece servicio y apoyo na companianan principal, cus red por ta menos sigur.

E “hackers” tabata conta cu bon herment pa realiza nan tarea, nan a indica. Y nan a agrega cu e atake tabata comparable cu esun pa interferi den eleccion presidencial di 2016 y a sigui a lo largo di 2017 cu manipulacion di medionan online.

DHS no a identifica atakenan specifico di Rusonan. Pero a bisa cu hackernan a logra monitor sistemanan di control, instala nan mesun software, recopila credencialnan di usuarionan autoriza, controla comunicacionnan y crea cuenta di administrador pa ehecuta e sistemanan.

Gobierno Mericano a alerta operadornan di infraestructura Mericano (productor y distribuidor nan di energia, sistemanan di awa y otro) riba ciberatakenan di otro paisnan desde 2016.

Agencia di Merca a adverti viaheronan cu ta bay Brasil riba epidemia mortal di keintura geel

Un agencia estatal di Merca a recomenda ayera pa vacuna contra keintura geel na esnan cu planea viaha pa Brasil of evita bishita e pais sin vacuna, debi na un epidemia mortal di e virus den e pais.

Desde cuminsamento di 2017, e virus a extende den varios Estado den oost di Brasil, “incluyendo ar-

eanan na unda tradicionalmente no ta considera keintura geel como un riesgo”, segun un informe di Centronan pa Control y Prevencion di Malesanan di Merca (CDC).

“Vacuna of no bay”, segun recomendacion di Marty Cetron, director di division di cuarentena y migracion global di CDC.

E areanan afecta ta inclui Estadonan di Rio de Janeiro, Minas Gerais y Sao Paulo, incluyendo areanan cerca di ciudad di Sao Paulo, urbanizacion mas grandi y centro economico di e pais.

Actualmente cuatro bishitante internacional a fayece pa e malesa y aumento di epidemia di keintura geel

na Brasil.

Autoridadnan a adverti especificamente di Ilha Grande, un isla den costa di Rio de Janeiro, na unda ocho turista extranhero a contrae e virus, entre nan cuatro victima fatal.

Cetron a adverti cu intensidad di e transmision ta “hopi inusual” y cu riesgo pa viaheronan ta “algo sin precedente”.

Keintura geel ta un malesa transmiti pa sanguranaan cu hopi biaha no tin sintomanan. Algun persona por haya keintura y nausea, y den alrededor di 15% di casonan, e infeccion por bira severo y causa ictericia y fayo organico.

E vacuna mester wordo aplica 10 dia prome cu e viahe.

Pa chica Pos - Habri tubería y wc.
Servicio lihe y confiabel.
 Experiencia ta manda
CICLONE
 Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
 Chica pos Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel. 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
 Apartment na
 Schotlandstraat,
 pa dia, pa siman y pa
 luna Cel: 594 4945

TO RENT
 1 bedroom apt, Alto Vista, very
 well located, semi-furnished,
 1250 fls, wifi, cable, gas
 included. Water & electricity
 exclud. To call for an app.
 after 12: 745-9765 / 592-3828

CHAPI
 Tur hardin general,
 corta mata, benta
 sushi afo. Nos tin
 bon prijs.
Cel: 569-8003

SE RENTA
 Apartamento para un (1)
 persona masculino en Seroe
 Blanco. Incl. agua, coriente,
 cable. No hay aircio.
 Pa Afl.450,- Tel: 565-0303

TA CHAPI
 Chapi, hasi cura limpi, corta
 tur sorto di mata, trim yerba,
 hasi coco limpi. Hardineria pa
 luna of quincena. Ta verf cas,
 hotel, office, etc.. Nos ta hiba
 sushi na dump. Tel: 564-0703.

AIRCO
"SPECIAL" pa service di aircio
pa solamente Afl. 85,=.
 Yama nos awe mes,
 servicio liher y garantiza
 cu techniconan certifica.
 Yama 740-7158 / 565-3232.

For Sale
 Pickup Ford Explorer
 Sport Track 2003. As is
 where is. Awg 4000,=
 of best offer 742-4597

PA AVISO
aviso@diario.aw

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL
OF COMERCIAL?

ecotech
aruba

Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd
 Big Bucket

15 yrd
 Junior Bucket

10 yrd
 Small Bucket

LUJAN
 Septic Service
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
 ■ Glass & mirrors cut
 to size and shape
 ■ Polishing, drilling &
 glass replacement
 services
 ■ Fast service
Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tubería,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

NOS TIN SERVICIO
 Corta palma, mata
 grandi of chikito.
 Forma mata.
 Cel: 592-1277

NORTH POLE
AIRCONDITIONING
Electrical & parts
Airverter Airconditioners
 Our airconditioners carry Gree
 compressors and components.
 Installation services available

BTU	EER Btu/Wh	SPECIAL PRICE
9.000 BTU	11.9	Afl. 775.00
12.000 BTU	11.9	Afl. 875.00
18.000 BTU	11.9	Afl. 1,250.00
24.000 BTU	11.9	Afl. 1,500.00

J.G. Emanstraat 124 (behind Wong
 Sheung Wong restaurant) Tel: 5939888

FLEAMARKET
ROCOO PLAZA
 Tanki Leendert Road 4 A
Diadomingo 18 MAART
Start 9 am BIG SALE
Antiqueshops&OUTLET
Open Mon-Frid 9-4 pm
Fleamarketday 9-1 only
 Call for info : Ph. 741-5640
 Wholesaler BubblePlastic

BOBCAT SANTO
 Rent Bobcat, tin graniet blauw
 y normal, demolicion, yena
 baki, fundeshi, rosa tereno,
 bende santo y piedra.
 Mesora!
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

ELMA MATRASSEN
FABRIEK
 Nos ta fura
 matras y box. Busc'e
 mainta y entregue atardi!
 Tel: 661-1629 / 592-3344

PROMASTER
 Steam cleaning
 Tapijt, sofa, matras y sienta
 di auto. Tel :582-0383
 Leslie Maduro

PLOMERIA Y CONSTRUCCION
 Nos ta haci tur trabao
 di plomeria grandi y
 chikito. Lavamano,
 w.c., lavaplato y ducha.
 Tel: 563-6470 /
 563-9130 / 741-0594.

Gratis
 Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
 pa bente afo, completamente
 gratis. Tambe nos ta piki aircio,
 bateria di auto, wasmachin,
 frigidaire, stoof etc. Jama nos
 na 561-4297 of 561-5179

CARPINTERO
 A domicilio hacemos y
 reparamos toda clase de
 muebles dañado, madera y
 formica, cocinas, closet y
 camas, puertas, sillas
 (stoel). Cel: 568-1347, Raul

Ta bende
 2 cas & 2 studio app
 den bon condicion y
 den bon bario.
 Pa Awg 313.000.=
 Jama 568 0182

Ta busca
 La Sabana Restaurant
 ta busca mucha muhe pa traha
 den bar. Bon salario.
 Tel 662 9263
 Adres Sabana Grandi 13 C
 Santa Cruz

Ta Bende
 Toyota Avensis 2005 Left
 handed 106000 km
 den exelente condicion
 First owner.
 Jama: 594-4076

Usa/Casi Nobo!!!
 Rolling shutter comercial, fire
 extinguisher, haud truck,
 amplifier cu microphone, 1"
 alum-pipe, lessenaar cu stoel.
 Jama 588 2828 pasa na E&E
 Tarding, Patia straat, Dakota.

Se alquila
 Apartamento
 Mas info
 660 2192

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

FELIX EXCAVATION
 Santo, piedra, graniet
 blauw y normal. Tur sorto
 di servicio, di backhoe.
 Mesora y bon prijs.
 Cel: 563-1116

TOP TINT
 Tel 582 7192 /
 Cel 730 3957 Ta tint bentana
 di auto, cas of oficina.
 Trabou ta profesional y
 garantiza. Situa na
 Tanki leendert 100 E

Promocion
 Ta corta mata grandi y
 chiquito tambe tin tur
 sorto di arena, piedra
 y granito. Tel 562 2532

Ta Bende
 Cas na Playa di
 3 camber, 2 baño pa
 Afl.210.000.00.
 568 0182

YOS
Septic Tank Services
 Chica pos. Habri tubería.
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

Ta Huur
 Apartment na Madiki
 di 2 kamer 1 baño
 mas info jama:
 743 5484 745 5292

Ta Busca
 Mucha muher cu permiso
 pa traha den bar na New
 Ambiente Kudawecha
 73 A, 587-8291
 Pasa personalmente

Ta Huur
 Apartament nobo nobo
 Awg 1000,= pa luna
 + Awg 1000,= deposito
 por jama of whatsapp
 567-1594

TA BUSCA
 Un hende muher
 pa traha na Centraal Bar
 cu permiso. Pasa
 personalmente na Alto
 Vista 15F, Tel: 593-9643
 despues di 10:00 am

18 Maart
 Celebracion en grandi cu
 Paviljoen y S.A.B.A.
 O'stad. Hopi cuminda
 crioyo y bolo y hopi mas.
 10'or am - 4:00.

Jumbo
Septic Tank Service
 Chica pos - Habri Tubería
592.64.76
566.47.96
 24/7 SERVICE
 Tambe nos ta traha pa riba di Bru

CONSTRUCTION Y CHAPI
 Nos ta corta tur sorto di mata cu
 design y tira sushi afo, nos ta drecha
 dak, verf cas of negoshi, lanta cura of
 cas, tur sorto di carpinteria, tubería,
 electricidad, basha vloer y pega tile
 (mosaico). Trabou ta wordo garantisa.
 Cel: 594-2380 / 594-8023

SUPER SEPTIC SERVICE
 10x = 11th
 Free!!!
5920014

SEÑORA SE OFRECE
 Pa haci funda, cover pa
 sillón relax, stul, mueble
 y tur sorto di mueblenan.
 Tel: 660-7571

DRD Septic Service
 Ta duna servicio di chica pos,
 tubería, awa pa fundeshi y awa
 pa muha mata.
592-9999
594-8400

ATCO
 ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.a

Find us on Facebook

Construction
 Remodelacion di cas,
 traha cas, apartment,
 traha y drecha dak, verf,
 pega mosaico, traha cura y
 plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

Ta bende cas
 *Cas canti highway na
 Savaneta
 *Excelente pa negoshi of
 oficina
 *Tereno eigendom 721m2
 *Cas 260 m2
 *5 Kamber y 2 baño
 Jama pa un cita na 593 7329
 Interesadonan serio so.
 Prijs reduci na Afl 399.000.00

MENU SPECIAL
17-18 Maart

SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022

sat. 17 maart: pasta Alfredo cu chicken breast, steak basket cu sauce di pinda tin tur sort di cuminda crioyo y grill.

sun. 18 maart: carni/galinja/seafood/cabrito/ papaya stoba, bacalao/balchi pisca/moochi/ filet di pisca, boonchi cu rabo, Arroz con pollo, sopi di carni/cabrito/galinja/mondongo.

REPAIR
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584. 745-7084.

SE BUSCA
Cajera para restaurante. Numero de contacto 592-1860

Vacation Special
Paas / Easter vacation week 13 March 31 / April 7 Aruba Beach Club 4prs \$850,- all other weeks call:585-4403/ 560-3287

Associated Realtors
Ta Bende Un cas di 3 kamber/ 1 baño cu un apt. na Palm Beach riba tereno propiedad di 1595 m2, idealmente situa pa propositonnan comercial pa Afl.850.000,00 Jama Mito na 593-6318

Ta Huur
Un cas na Santa Cruz central di 3 kmr fl1400,- p/l mita luna deposit pa mas inf cel: 736-1687 exl energia

Garage Sale
Ropa de mujer, hombre, niño y otras cosas mas Diadomingo y lunes de 8:00am a 3:00pm tel: 569-3107. Maria Teresa Julianastraat # 10

Associated Realtors
Ta Huur Un cas na Tanki Leendert di 2 kamber y baño, muebla, den bon condicion y pa Afl.2.500,00 pa luna mas deposit. Jama Mito na 593-6318.

PA AVISO aviso@diario.aw

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: info@ecotech.aw 582-4684 www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM di duna septic serv

Associated Realtors
Ta Bende Un cas nobo pre-fab na San Barbola di 3 kamber y 2 baño, tereno propiedad, den un cul-de-sac, pa Afl.261.000,00. Jama Mito na 593-6318.

Associated Realtors
Bo tin un cas balora rond di Afl250.000,00 y lo kier bende? Anto jama nos pa mas informacion na 593-6318.

Ta Huur
Un cas di 2 camber/ 2 baño, cushina y sala semi muebla na Noord pa info 592-6759

Ta Huur
Appartment na Madiki, Prijs Afl 600,= muebla. mas info 740-5164

Tin Mester
Di chauffeur pa Bus preferibel di Noord cu rijbewijs D contact despues di 10:or AM, 593-5778

Se Alquila
Apartment amoblado cuarto aparte con airco sala comedor cocina serv. agua aparte coriente prep. Montaña 41A, Info: 743-1736 / 747-8307

Se Alquila
2 Locales 250m2 y 150m2, Isla Bonita Shopping mall Tanki Flip 82 inf : 743-1736 / 747-8307

Ta Huur
Apartment grandi di 2 camber cu 2 airco, sala,cushina cu parking priva na Bubali 73-J, Tel: 583-7404 / 742-4567

Ta Huur
Un edificio bunita,di 114m2 Un solo sala, baño, wc bon pa oficina, Dr ,luga pa computer of qualquier otro cos .Pa info 594-8842

Family Garage Sale
Cu hopi cosnan util tambe paña enz i cos dushi 18 Maart .Pos Abao # 20

Ta Bende
Hyundai Elantra 2012 Full Equipped,Autm/ Airco, Awg. 17.500,00 Jama 567-1122

Mercado Reparación y Servicio Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno. Tur tipo di split-unit y window. **ALEX MERCADO !Any Time!** Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco etc. Anytime cel: 561-1615

INDIA KASSANDRA
Espiritista, vidente, astrologa y curandera. Experiencia den tur trabaoan di videncia, magia blanco, magia preto y vudo. Mi ta hasi unionan di pareha, matrimonionan y parehanan di mesun sex. Mi ta yuda bo cu casonan judicial, spiritonan malo, divorcio y proteccionan. Trabaonan garantiza. Yama awo na **567-6670 / 743-5272**

APPLIANCES REPAIR
Nos ta drecha wasmachine, dryers, frigidaire, stoof, forno, microwave, etc. Delivery cu garantia. Tel: 565-4234

Ban trip ban keiro bus habri 45 pas. / bus airco 25 pas. full Aruba. Call: 592-1996

TA HUUR
na Alto Vista un cas grandi. Entrante 1 di April of 1 di Mei 2018. Un localidad tranquil cu poco trafico cu tremendo vista. 3 of 4 dormitorio, 2½ baño, sala grandi, porch y balcon y un octagon special ora di bishita. Huur Afl.2.800,- pa luna y dos luna di borg. Interesadonan. Por yama na 586-1669 of 736-3505.

GROOT HUIS TE HUUR
ingaande 1 april of 1 mei '18. Rustige buurt, haast geen verkeer en een uitstekend uitzicht over het eiland. 3 of 4 slaapkamers, 2½ badkamer, groot zitzaal, balkon en veranda en een octagon geschikt bij bezoek. Huur Afl.2.800,- per maand en 2 mnd borg. Bij belangstelling: tel 586-1669 of 736-3505.

VLOOIENMARKT
Dia 18 maart 2018 di 9 or AM - 1 or PM **Savaneta 91** Tel:5846263 / 5934821 Pariba di Wintergarden Supermarket Bin yuda nos recuado fondo pa yuda Hospice Atardi, pasobra Aruba mester di dje. **Pls share**

Departamento di Impuesto ta cera dialuna awor

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Impuesto ta participa cu dialuna awor dia 19 di maart, tur su oficinanan lo ta cera en conexion cu un dia colectivo di ATV colectivo.

Diamars lo continua cu tur e servicionan manera customer. Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa

tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia.

Por sigui tur informacion di Departamento di Impuesto riba e pagina di Facebook: <https://www.facebook.com/impuestoaruba/> pa keda bon informa.

Oficina di Propiedad Intelectual ta cera dialuna

ORANJESTAD (AAN): En conecion cu celebracion di 18 di maart, dia di Aruba su Himno y Bandera cu e aña aki ta riba un diadomingo, Gobierno di Aruba a duna dialuna dia 19 di maart 2018 liber.

Oficina di Propiedad Intelectual ta informa na clien-

tenan y publico en general cu dialuna awor su oficina ta cera pa motibo di e dia di ATV colectivo.

Oficina di Propiedad Intelectual ta habri back riba diamars dia 20 di maart 2018, pa duna su acostumbrado servicio na publico.

Awe tin oracion na Koyari

ORANJESTAD (AAN): Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa asisti diasabra awor dia 17 Maart 2018 na e oracion na Koyari adres Koyari 13-B. Nos ta cuminsa pa 8.00 pm y lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante di un topico hopi importante cu ta

bay tocante di Cosnan imposibel cu ta pasa den mundo y cosnan misterioso y tambe tocante aña 2018.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur asisti sin falta na e anochi hopi importante aki y tambe nos ta invita esnan cu nunca a bin na Koyari. Bin presencia con bunita Koyari ta.

Bini uno y bini tur. Nos ta warda boso cu hopi amor.

Aviso pa boto chikito y biento duro ta keda na vigor te awetardi

ORANJESTAD (AAN): Pa awe Diasabra, biento ta keda modera te basta fuerte for di Pariba, entre 20 y 39 km/h. Den dia e ta fuerte te duro den rafaga entre 40 y 61 km/h.

Esey nifica cu e Aviso pa boto chikito y biento duro lo keda na vigor te 6:00 pm di

SE ALQUILA
una habitacion con su baño independiente, mueblada. Cerca de Oranjestad, Dakota. Tel: 563-1024.

TA BENDE
1 Toyota Yaris Hatchback clr. blanco, 2008, 2 porta. Afl.5.500,- O.B.O. 1 TV Sony 50inch Afl.350,-. Cel: 594-5393.

Habitante a haya 2 celular den brievebus y un cerca di cas

ORANJESTAD (AAN): --- Habitante di Bushiri diahuebs merdia a solicita presencia di polis debi cu a descubri articulonan cu no ta pertenece na e doño cas. Patruya di Oranjestad un rato despues a yega Bushiri y na e adres polis a papia cu e señora di inicial K. Segun e señora el a haya " Tres Celular". Dos den su Brievebus y un na suela den cercania di su cas. Patruya a tuma e tres celularnan y hiba nan warda y pone esakinan den deposito. Nan ta disponibel pa e doño (nan).

Vlooiemarkt
Dia 18 maart 2018 di 9or AM- 1or PM **Savaneta 91** Tel: 5846263/5934821 Pariba di Winetrgarden supermarket Bo kier doet mee pa bo mes tambe por. Jama pa mas informashon.



**De Palm Corporation N.V.
y tur su Subsidiarionan**

Ta participa fayecimento di

Sra. Clotilda Boekhoudt-Kelly

Mama di nos empleado nan

Mirto Boekhoudt y Marcia Boekhoudt

Palabra di profundo condolencia na famianan di e fayecido.

Cu Sra. Clotilda Boekhoudt-Kelly sosega na paz



Grupo **Dushi Ambiente Musical** ta participa fayecimento di Señora:

Brigida Beatrix (Betty) Casuela

Na bida Ruman muhe di nos integrante y compañero musical Eddy Casuela.

Nos ta expresa nos mas sincero palabra di condolencia na Eddy y demas famia.

Cu Señor sea nan forsa na e momento difcil aki.

Cu señora Brigida sosega na paz y cu luz eterno lusa p'e.

Integrentenan y compañeronan di Grupo **Musical Dushi Ambiente Musical**



Na number di henter Famia di **Myrtha Lucinda Thijsen** nos kier a gradici tur cu a mostrá atenshon na ora di entierro. Un Gradicimento special ta bai na Chiana, Indira, Elizabeth y Rufina pa tur nan ajudo durante enfermedad di Luli. Un danki na su dokter di cas Ramautar y su asistent nan.

Alavez nos kier a invita tur famia, amistades y conocirnan pa compañía nos na 2 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di Luli cual lo tuma lugar:

Dialuna 19 di maart 2018 pa 7:00 pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta

Diasabra 24 di maart 2018 pa 7:00 pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta



Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Oracion pa awe:

Abba Tata! Danki pa bo Yiu Hesus cu Bo a manda pa intermedia pa nos,, p'asina nos por serca Bo como nos Tata bondadoso.



Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com



You who live in the shelter of the Most High, who abide in the shadow of the Almighty, will say to the Lord, "My refuge and my fortress; my God, in whom I trust." Psalms 91: 1-2

With deep sorrow we announce the death of:



Edalia Teresita Courtar-Wilson

Better known as: "Dolly"

Sunrise 8 February 1956 - Sunset 9 march 2018

Left to mourn is her:

Husband: Clive Courtar

Daughter: Natasha Courtar

Sons: Asher Courtar
Atiba Courtar

Grandchildren: Ayisha Courtar
Ishma Mc Bene Courtar
Taniesha Mc. Bene Courtar
Nathaniel Mc. Bene Courtar
Jonan Mc. Bene Courtar

In Laws: Ann Courtar St. Eustatius
Devon Courtar St. Eustatius
Malinda Courtar Holland
Nancy Courtar Holland

Close Friends: Eugene Verhoef, Admarie,

Her Good neighbor:
Esther and family and Alehandrina Richardson

Many other friends to numerous to mention.

Dolly was related to:
Wilson, Courtar, Boyce, Mc. Bene Courtar, Cranston, Brown, Bennett, Smith, Duzon & Richardson

We apologize if during our grief we forgot to mention anyone.

Opportunity for condolences will be held on Monday March 19th, 2018 from 7:00 PM to 9:00 PM at Ad Padres Funeral Home.

The funeral service will take place on Tuesday March 20, 2018. "Dolly" will be laid out at Ad Patres Funeral Home from 2 pm service will start at 3 pm. Cremation will take place in family circle.

Instead of flowers or wreaths a donation for Wilhelmina Cancer foundation will be appreciated.

We regret that after the funeral we do not accept any condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family. Condolences can be sent through our e-mail address or website adpatresnv@hotmail.com



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Sospechoso S.

poni den libertad

ORANJESTAD (AAN): E mucha muher, esta e sospechoso S.D.S. kende a worde deteni riba 2 di maart ultimo relaciona cu un investigacion na su involucmento den un ladronia, a worde poni den libertad awe diabierna 16 di maart 2018. Su detencion no ta necesario mas pa e investigacion.

Detencion di e sospechoso aki no tabata relaciona cu e caso di morto di su ruman muher Sarahi Sierra, manera a keda publica na comienzo.

Remitido

Ta ken Aruba debe anto?

Si dia den dia afor pueblo ta worde bombardia cu informacion den prensa local cuanto debe grandi Aruba tin, no ta un obligacion tambe di Gobierno pa ta transparente y informa pueblo ken Aruba debe?

Mi ta sigur cu pueblo ke mira tambe publica den e mesun prensa local un lista cu ta informa pueblo: 1. cua Gobierno; cua instancia; cua negoshi; cua persona Aruba debe. 2. alabes pueblo lo ke sa di cada instancia menciona bao punto 1, cuanto placa Aruba debe cada un y pa cada debe cuanto interes Aruba tin cu paga.

Pakico? Pasobra pueblo ke sa tambe cua ta e instancianan of personanan cu, sabiendo cuanto debe acumula Aruba tin, toch a fia of sigui fia Gobierno placa.

Y si politiconan ke sigui haci e asunto di debenan di Aruba algo politico anto informa pueblo den e mesun publicacion cua Gobierno (di cua signatura) a aproba cada un di e debenan ey.

rsarends@hotmail.com

Serlimar ta adapta

orario di Parkietenbos riba 18 maart

ORANJESTAD (AAN): En conexcion cu nos Dia Nacional di Himno y Bandera, Serlimar ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente horario:

Weegbrug, Containerpark y Landfill Parkietenbos Diadomingo, 18 maart, lo ta sera. Lo asumi servicio atrobe riba dialuna 19 maart.

Servicio di Recoge Bestianan Morto

Riba 18 di maart lo no tin e servicio di bestia morto. Comunidad por jama pa peticion entrante dialuna 19 di maart, cuminsando 7.15 di mainta na 524-5080.

Servicio di Helpdesk y oficina

Riba dialuna 19 di maart, nos servicio di Helpdesk y demas oficina lo ta sera. Lo asumi servicio riba diamars 20 di maart entrante 7'or di mainta. Nota: Tur ruta comercial y residencial lo ser recoge segun e schedule normal. Pues no lo tin ningun cambio pa e clientela.

Di antemano, masha danki pa tuma nota di e participacion aki. Un felis Dia di Himno y Bandera na comunidad di Aruba. Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

**Diario tel: 582-6747
Fax: 5828551**

Gradicimento / Invitacion

Na number di su rumannan y demas famia kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Robert Koolman

Gradicimento special na:

Merinda Erasmus

Pastoor Rey

Zusternan di SABA, specialmente di afdeling Batika geel cas
Skerchie zuster: Milliard, Helmijs, Margarita, Uka y Roxanne Thode.

Su amigonan y "leidsternan" di SVGA afdeling Brillo di Solo, masha danki pa boso atencion y cariño na su persona.

Famia Quandt-Zijlstra

Colegio EPI-S&S

Famianan den exterior.

Danki pa e jamadanan, mensahenan y cu a manda flor, krans, carchi y esnan cu di un of otro manera a duna atencion. Masha danki pa e palabranan di Consuelo.

Danki na tur famia, amigonan, bisñanan, conocirnan.

Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita tur hende pa asisti na 3 santa sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Santa Anna, Diadomingo, 18 di maart pa 7:30 di anochi. Diadomingo 26 maart pa 6:30 di atardi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



San Jose Tata Wardador di nos casnan

Dialuna dia 19 di Maart venidero nos ta celebra e Fiesta grandi di San Jose, Tata Wardador di Santa Famia y tambe di nos casnan di famia.

Un invitacion special ta bai na tur nos famianan pa bini hunto pa asisti na un Santo Sacrificio di misa pa 7'or di anochi na Pr Cathedral San Francisco na Playa pa nos bai celebra hunto e Fiesta di San Jose, Tata Protector di nos casnan.

Remitido

Un banco

"sui generis" pa y di Aruba

Pa ta bon cla ora lesa e articulo aki : no ta e intencion pa elimina e banconan cu actualmente ta funciona na Aruba.

Mester pensa mas bien riba algo estrictamente local y basa exclusivamente riba transaccionnan na florin arubano (AWG)

- segun argumentonan cu Banco Central di Aruba (CBA) a publica , CBA ta bisa cu lo ta mas eficiente traha cu un y no diferente sistema (di mashinnan, carchinan etc etc) pa haci e sistema di pago den Aruba mas economico/barata cu actualmente.

- argumento cu mester pisa masha hopi mes ta e oportunidadnan cu un banco asina ta habri pa trabaonan keda Aruba (y no bay otro pais) y cu lo ta trabaonan di nivel halto den hopi ramo pa profesionalnan local .

- e control di CBA ta bira mas facil y por worde haci mas estricto pasobra ta leynan di Aruba so lo rigi e funcionamiento di e banco aki.

- imagina con facil/rapido pagonan den Aruba lo bay ora practicamente tur ciudadano di Aruba y negoshinan na Aruba tin nan cuenta na e mesun banco.

- imagina con facil y bon Gobierno y tur su companianan etc etc por bay funciona compara cu e "burocracia" actual pa motibo cu tin diferente banconan envolvi den paga y cobra algo.

Ta menciona solamente algun punto importante cu por hiba Gobierno of CBA haci un estudio mas profundo pa mira si por cuminsa cu un banco asina cu servicionan limita y poco poco bay expandiendo e servicio, pero manteniendo e principio di transaccionnan na florin arubano (AWG) so.

Den mi opinion e banconan existente di dononan stranhero, riba tur tereno, ta ponien do un peso hopi grandi riba cartera di e ciudadanonan y e negoshinan di Aruba loke ta haciendo bida dia pa dia mas caro. Ta control CBA/Gobierno no tin riba e banconan aki ? Si no tin control bin cu control legal pa CBA por controla y duna permiso pa e tarifanan y interesnan cu e banconan ta cobra. Entretanto ban prepara pa bin cu un Banco Sui Generis pa y di Aruba pasobra tur ganashi di e banconan existente ta bay exterior pa nan dononan en bes di keda Aruba pa nos mes.

rsarends@hotmail.com

TOPCAR

Staff y Personal di

Topcar N.V.

Tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di:



Sr. Fransisco Tromp

Tata di nos colega Gerard "Henry" Tromp

Nos ta extende palabranan di profundo condolencia na su famia y ta deseanan hopi forza den e dianan aki.

Cu Sr. Fransisco sosega na Paz

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**



Cumana #44

(297)586-4444 (297)733-2906

(297)593-0857 (297)731-5847

royalfuneralhome@hotmail.com

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Geerman kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forza durante enfermedad, fayecimento y despedida di nos defunto stima:

Lucas Dionisio Geerman

Un danki na Dr. Mungra cu semper tabata tey. Na Sra. Lilian Koolman-Besselink, Sra. Magali Brito, Koningin Wilhelmina Kanker Fonds hunto cu Lola y Evijs, Sr. Lionel Croes, Minister Otmar Oduber y su Bureau, DOW, Na Pastoor Jairo Maduro pa su palabra nan na famia, Koro Vlam di Amor, Sr Feliciano Buchi Winterdaal hunto cu Classic Car Club Aruba.

Na mes momento nos ta invita famia, bisña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7pm

Diasabra 17 di maart 2018

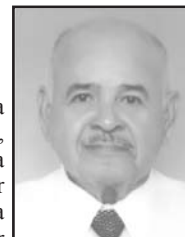
Dialuna 19 di maart 2018

Diaranzon 21 di maart 2018

Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas Macuarima # 17-B.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Famia Geerman





Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a muestra nana atencion durante fayecimento y despedida di nos difunto stima:

Beda M. Kelly-Dirks



Un gradicimento ta bay na tur cu a yama, manda mensahe via e medionan social. Masha danki pa e palabranan di consuelo.

Na tur famia, amigo, conocirnan, boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.

Tambe nos kier a gradici Cas Marie, Wit Gele Kruis y Koningin Wilhelmina Kanker Fonds pa nan ayudo ora cu nos difunto tabata na bida.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Laclé – Henriquez kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sostén, consuelo y forza durante e tempo dificil cu e fayecimento y despedida di nos defunto stima:

Sra. Vda. Silvia B. Laclé-Henriquez



Un danki special ta bay na Dr. Reina Fernandes, voluntario nan di Edmund Harms Foundation, miembro nan di P.O.H.A. y Taoist Tai Chi Society. Na Eltienne Yarzagaray pa e bunita repertorio di su canción nan. Un danki di curason na tur famia y amistad nan cu a juda na un of otro forma, a manda krans, mensahe of telegram y a asisti entiero di nos defunto stima.

Alaves ta invita pa Santo Sacrificio di misa diabierna 16 maart, diasabra 17 pa 7or y diadomingo 18 maart pa 5'or y mey na Misa Sta. Filomena na Paradera. Después di misa diadomingo lo tin un Santo Rosario na cas.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



San Antonio Amigo grandi di Dios

Aki na Aruba, San Antonio tambe tin hopi debotonan cu ta honre! San Antonio di Padua a nace dia 15 di Augustus di aña 1195 riba e bunita fiesta di Asuncion di Santisima Birgen Maria. Su number tabata Fernando.

Ora ela bira grandi, el a cambia su number den esun di Antonio cu ta nifica :Defensor di e berdad", pasobra cu su lesnan, su predicashi, su bukinan y na manera special cu su bida, El a predica y defende siñansa di Evangelio y di Iglesia Catolico. San Antonio tabata masha deboto di Hesus den Santa Eucaristia cu e tabata bishita cu frecuencia te cu 20 biaha pa dia.

Otro birtud cu a tira raiz den su curazon, tabata e birtud di yuda pobernan. Tin biaha enbez di e come, e ta duna pobernan su mes cuminda. Cu su 14 aña e ta bay reza dilanti di un imagen di La Birgen Maria, Reina di Victoria pa mama Maria reza pa e kda den birtud di pureza.

Na eda di 17 aña e a busca un lugar sigur pa e por biba na un manera santo.

Despues di a prepara su mes bon, el a bira sacerdote. El a drama su sabiduria, su bondad y su santidad riba su rumannan.

Na aña 1230 nan a mande Padua. Pesey nos a yame san Antonio. El a haci hopi milagernan tempo e tabata na bida, y te ainda San Antonio ta sigui haci milagernan.

E ta un santo cu henter mundo ta stima, su storia ta hopi bunita. Bo kier bira un deboto di San Antonio?

Bo kier pa E intercede pa bo?

Nos hermandad di "PAn di San Antonio" Santa Cruz ta invita bo pa su diestrez siman cu a cuminda di 20 di Maart 2018 pa 6'or di atardi. Tin oracionnan na honor di e santo ta stima y despues ta sigui un Santo Sacrificio pa 7'or di anochi den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Laga nos mira amigonan di Cristo manera nmos San Antonio di Padua. Un y tur ta bon bini.

Federacion di ciclismo, AWB lo celebra Himno y Bandera cu tres dia di competencia



ORANJESTAD (AAN) - Aña pasa e competencia di ciclismo "Classico Himno y Bandera" tabata un exito rotundo mirando e cantidad di ciclista di ruta y mountain bike cu a participa na esaki. Siman pasa AWB a tene dos dia di warm-up race cual e participacion masal a bisa tur cos con e evento rond di 18 di maart lo

bay ta. Tur aña Aruba Wieler Bond ta celebra nos dia nacional Himno y Bandera cu un evento clasico di ciclismo. E clasico di Himno y Bandera ta e evento di mas edad den e historia di ciclismo na Aruba. Pa e aña aki a dicidi di hasi un evento di tres dia unda lo tin competencia di ciclismo di ruta y mountain bike pa e

categorianan infantil, hubenil y adulto. Mescos cu aña pasa e evento lo wordo celebra Pariba di Brug esta na Sero Colorado den Colony. Pa 18 di Maart riba e dia nacional di Himno y Bandera lo tin riba e programa e competencia di ciclismo di ruta cu lo inicia na Colony/Sero Colorado. Esaki lo bay te distrito di Noord pa despues regresa bek Colony unda e lo finalisa. Diasabra 24 di maart lo tene e competencia di Kid's mountain bike Race pa e muchanan esaki den Colony. Y pa su diadomingo mainta 25 di maart lo tin e tradicional Mountain Bike Race hunto cu un evento Cycling for All Bike Tour. Stichting Sportsubsidie Aruba ta subsidia e competencia di ciclismo di ruta y mountain bike di AWB celebrando nos Dia Nacional Himno y Bandera 18 di maart.

Parlamentario Endy Croes aportando na 'Aruba Doet'



ORANJESTAD(AAN)-- Diabierna y diasabra ultimo e proyectonan di "Aruba Doet"

tabata ON. Parlamentario Endy Croes a aporta na Savaneta Ballpark unda hunto

cu boluntarionan a traha riba e dak di e tribuna. A cambia den total 14 plachi pa asina restaura e tribuna den su totalidad. E motornan tras di e veld aki, tanto Jacenta Thijsen como nos amigo Jani ta traha incansabelmente pa asina por facilita nos hobennan un lugar pa practica deporte. E veld sinembargo mester di mas ayudo y lo bay traha un plan pa gradualmente traha riba e tereno aki pa asina por dun'e un facelifting. Danki na tur e boluntarionan cu a duna un man.

Atrobe accidente banda di Alhambra Casino



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs merdia alredero di 1'or a sosode un accidente banda di Alhambra Casino. Chauffeur cu un Yaris saliendo di parkinglot di e casino no a paga tino bon cu consecuencia un pickup Hilux a bin dal den dje.

Daño na ambos auto tabata minimal y un herido leve a wordo atendi pa paramediconan di ambulance.

Proyecto Idea “Kidspreneur\$ with BIG Ideas”



ORANJESTAD (AAN) ---- E siman aki ta haci e di 3 siman cu e proyecto di “Kidpreneur\$ with BIG Ideas” ta continua. E proyecto aki a cuminsa 28 februari 2018 na “Traimerdia Dakota/ Fatima College”, y lo termina diabierna, 20 april 2018.

Durante e periodo aki, dos biaha pa siman, e muchanan di 5-de y 6-de klas cu ta bishita Traimerdia lo siña con pa traha cu placa, con pa traha nan mes un plan di negoshi (Business Plan), traha snacks y batido di fruta, planta mata y traha diferente obra di man.

Sra. Jorainne Lacle-Giron, tabata e persona cu a duna e prome dos lesnan na e muchanan, tocante Financial Literacy. Den e lesnan aki e muchanan a siña con pa traha cu placa. Algun di e topiconan treci dilanti den e les aki tabata: kico ta placa, di unda placa ta bin y pakico placa ta existi. Tambe a muestra nan di unda e productonan ta bin, por ehempel ora bo traha un bolo.

Sra. Judella Trim di Idea a duna e siguiente les, unda a duna e muchanan e teoria di un Business Plan. Ta siña nan

con pa aplica e teoria aki door di contesta ariba papel algun pregunta tocante e negoshi cu nan tin den nan mente e momento ey. E contesta riba e preguntanan aki lo guia nan pa traha nan Business Plan, cu nan lo entrega na final di e proyecto.

Siman pasa e muchanan por a traha nan mes un ‘tuna wrap’, bou instruccion di un docente di EPI, meneer Benjamin Romney. Prome e muchanan a laba nan man 20 seconde bou di cranchi, y a bisti nan handschoen. Despues cada un di nan a bin na turno pa traha nan mes un wrap y nan tur a sinta den grupo y a saboria nan dushi “tuna-wrap”. Cada un di nan a keda encanta pensando cu un dia e lo por bira un actividad comercial.

Den e proximo simannan e muchanan lo haya hopi mas demostracion y oportunidad pa nan traha nan mes un producto of arte uzando nan mesun creatividad. Segun cu e proyecto ta continua, e muchanan lo siña conoce nan mes un potencial y creatividad y sigur lo trece esaki dilanti den tur cos cu

nan lo traha of siña durante e proyecto aki. E muchanan lo haya mas idea tambe di kico un negoshi ta encera, y lo procesa esaki den nan Business Plan.

E proyecto aki tin un duracion di 2 aña e lo presenta esaki na tur e 9 Traimerdianan di Aruba.

Actualmente tin 998 muchanan for di kleuter te cu 6 de klas cu ta bishitando e 9 Traimerdianan. Di e cantidad aki tin 312 muchanan den klas 5 y 6, riba cual e proyecto aki lo concentra su mes.

E proyecto aki lo ofrece e muchanan educacion empresarial y lo yudanan reconece oportunidadnan comercial. E lo siña e muchanan con pa gana placa ya for di un edad hopi hoben uzando nan mesun creatividad. Pa asina stimula nan pa lanta nan mesun negoshi un dia den futuro.

E intencion ta pa e muchanan haya oportunidad pa bende nan productonan durante un feria cu lo organisa durante e proyecto.

Cu e proyecto aki, Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ubica den e oficina di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria cu sosten di e Ministerio di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura conhuntamente cu Traimerdia, ta convenci cu e muchanan lo siña hopi y cu nan lo ta den futuro un bon “Empresario Prepara”. Nos kier a desea tur e muchanan di Traimerdia hopi exito cu e bunita proyecto di: “Kidpreneur\$ with BIG Ideas”.

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na

THE CINEA

www.thecinemas.aw

Valid through March 21

*matinee: SAT - MON | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
TOMB RAIDER daily: 5:30 8:30 matinee: 1:15 late: 11:30 NEW PG-13	TOMB RAIDER daily: 6:30 9:30 matinee: 2:25 late: 12:15 NEW PG-13
TOMB RAIDER 3D daily: 9:30 matinee: NEW PG-13	TOMB RAIDER 3D daily: 8:00 matinee: NEW PG-13
THE HURRICANE HEIST daily: 7:30 matinee: 3:30 late: 12:00 NEW PG-13	THE HURRICANE HEIST daily: 7:00 matinee: 3:10 late: 11:00 NEW PG-13
EVERY DAY daily: 4:00 matinee: 12:00 PG-13	EVERY DAY daily: 4:35 matinee: 2:05 PG-13
THOROUGHBREDS daily: 4:45 R	THOROUGHBREDS daily: 4:15 R
THE STRANGERS: PREY AT NIGHT daily: 5:45 R	THE STRANGERS: PREY AT NIGHT daily: 5:00 R
GAME NIGHT sun - wed: 10:00 matinee: 3:00 SUNDAY THROUGH WEDNESDAY ONLY R	GAME NIGHT daily: 5:20 matinee: R
DEATH WISH daily: 8:00 late: 11:00 R	DEATH WISH daily: 7:30 late: 10:30 R
RED SPARROW daily: 6:00 7:00 matinee: 12:15 late: 10:30 R	RED SPARROW daily: 5:30 9:00 10:00 matinee: 11:30 R
BLACK PANTHER daily: 4:30 6:30 9:00 10:00 matinee: 12:30 late: 11:45 PG-13	BLACK PANTHER daily: 6:00 8:30 matinee: 2:50 late: 12:00 PG-13
ACTS OF VIOLENCE matinee: 3:15 R	ACTS OF VIOLENCE matinee: 2:40 R
PETER RABBIT matinee: 11:45 2:00 PG	PETER RABBIT matinee: 1:50 PG
FIFTY SHADES FREED matinee: 2:20 R	
THE 15:17 TO PARIS matinee: 12:45 PG-13	

LATEST RELEASES



Afl. 5,- MOVIES. Wednesday at Renaissance & Paseo

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos

piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

Esaki ta e forma con Gobierno ta traha riba e plan pa Vakantie di school y dlanan ATV pa esnan den enseñanza



ORANJESTAD (AAN): E procedura pa yega na un vakantierooster pa school ta como lo siguiente.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta e instancia responsabel pa traha e concept vakantierooster y stipula

e ATV-dagen pa “Onderwijs personeel”.

Esakinan ta worde formula cu e mucha den mente. Entre e liñanan di guia pa formula e rooster tin stipula cu e mucha tin derecho riba 60 dia di vakantie pa aña.

E concept ta bay pa Dienst Inspectie van het Onderwijs, Directivanan di school y SIMAR pa nan por duna nan input. Finalmente e proposicion ta bay pa Minister di Enseñansa di Aruba pa aprobacion.

Na momento cu tin e aprobacion oficial di minister, e vakantierooster ta keda publica y ta comunica esaki na tur e actornan involvi como tambe na Departamento Recurso Humano (DRH) y instancianan

manera SMAC, cu e peticion pa tene cuenta cu e rooster di school den nan respectivo planificacionnan.

Pa e mesun motibo di planificacion DEA ta trata na procesa cada vakantierooster mas trempa cu tin posibel.

Na aña 2015 a aproba y publica e vakantierooster pa aña escolar/academico 2017/2018 como tambe e ATV-dagen pa “Onderwijspersoneel” di añanan calendario 2017 y 2018.

Na aña 2017 a aproba y publica e vakantierooster pa aña escolar/academico 2018/2019 como tambe e ATV-dagen pa “Onderwijspersoneel” pa aña calendario 2019.

Actualmente ta procesando

e vakantierooster pa aña escolar/academico 2019/2020 como tambe e ATV-dagen pa “Onderwijspersoneel” pa aña calendario 2020.

E ATV-dagen pa “Ambtenaren en Gelijkgestelden” ta keda stipula pa Departamento Recurso Humano (DRH) y e proposicion ta bay Ministeraad pa aprobacion.

Recientemente a publica un version coregi di e ATV-regeling 2018.

E Dianan Oficial di Fiesta ta keda publica cada aña pa Departamento di Labor. Na momento cu tin e aprobacion oficial esakinan tambe ta keda publica riba e website di DEA.

Polis a keda herida den accidente marduga



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs marduga a sosode un accidente basta serio riba e caminda entre Sero Biento direccion Canashito pa Santa Martha. Den e birada peligroso un Lancer A- 5643 a bolter den e birada pa velocidad halto.

Polis a tene e caminda sera pa asina por a haci investigacion. Takelwagen tabata necesario pa lastra e auto y kite for di e caminda.

E chauffeur Polis a keda herida. E tabata riba pia pero asina mes a wordo transporta cu ambulance pa chekeo medico. E auto a haya basta daño.



Riba Diabierna nos a canta Happy 84 aña pa e miho Mama, miho Wela y miho Bisawela cu un hende por desea. Mamai papabien hopi aña mas di bida y salud cu mamai por cumpli hopi aña mas banda di nos, di parti Mamai su yiunan, nieto/a nan y bisanieto/a nan. Nos ta Stima Mamai hopi. Hiep hiep hoera pa 84 aña mas.



Nos ta desea comunidad di Aruba un feliz Dia di Himno y Bandera 2018



4K
ULTRA HD

Experience The New World Of TV
UHD (Ultra High Definition)

Easter Basket

Afl 4.95,-

Easter Egg With Plate

Afl 2.95,-

Easter Egg

Afl 2.95,-

Easter Grass

Afl 4.95,-

Easter Decoration

Afl 6.95,-

Baby Wipes

1 for 4.00,-
3 for 10.00,-
SPECIAL OFFER

Selected Cosmetic

50% OFF

Mouth Wash

1 for 4.00,-
3 for 10.00,-
SPECIAL OFFER

Water Jug

30% OFF

Camping Tent

Afl 59.95,-

SAVE 15%

Office Chair

Afl 99,-
Special Offer

Corner Table

Afl 175,-

Sofa

Afl 1049,-
Special Offer

79.5" 4K UHD SMART LED TV

Afl 4999,-
Afl 4999,-

55" 4K UHD SMART LED TV

Afl 1495,-
Afl 1495,-

55" 4K UHD SMART LED TV

Afl 1199,-
Afl 1199,-

50" SMART LED HD TV

Afl 929,-
Afl 929,-

49" 4K UHD SMART LED TV

Afl 879,-
Afl 879,-

43" FULL HD 1080P LED TV

Afl 579,-
Afl 579,-

32" SMART LED HD TV

Afl 459,-
Afl 459,-

40" SMART LED HD TV

Afl 699,-
Afl 699,-

39" SMART LED HD TV

Afl 529,-
Afl 529,-

iPhone X

Available In
64GB / 256 GB
Price On Call 582-9630

SAMSUNG GALAXY A8

Price On Call 582-9630

SAMSUNG GALAXY J2 PRO

Afl 339,-

SONY XPERIA L2

Afl 529,-



LUCKY GROUP OF STORES

LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT #71 TEL:-582-3001

LUCKY ELECTRONICS
HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630



ARUBA DUSHI TERA

Aruba patria aprecia
 nos cuna venera
 Chikito y simpel bo por ta
 pero si respeta.

refran:
 Oh, Aruba, dushi tera
 nos baranca tan stima
 Nos amor p'abo t'asina
 grandi
 cu n'tin nada pa kibr'e,
 cu'n tin nada pa kibr'e.

Bo playanan tan admira
 cu palma tur dorna
 Bo escudo y bandera ta
 orguyo di nos tur.

refran

Grandeza di bo pueblo ta
 su gran cordialidad
 Cu Dios por guia y con-
 serva
 su amor pa libertad.

refran



Fotos:
 Damilice Mansur



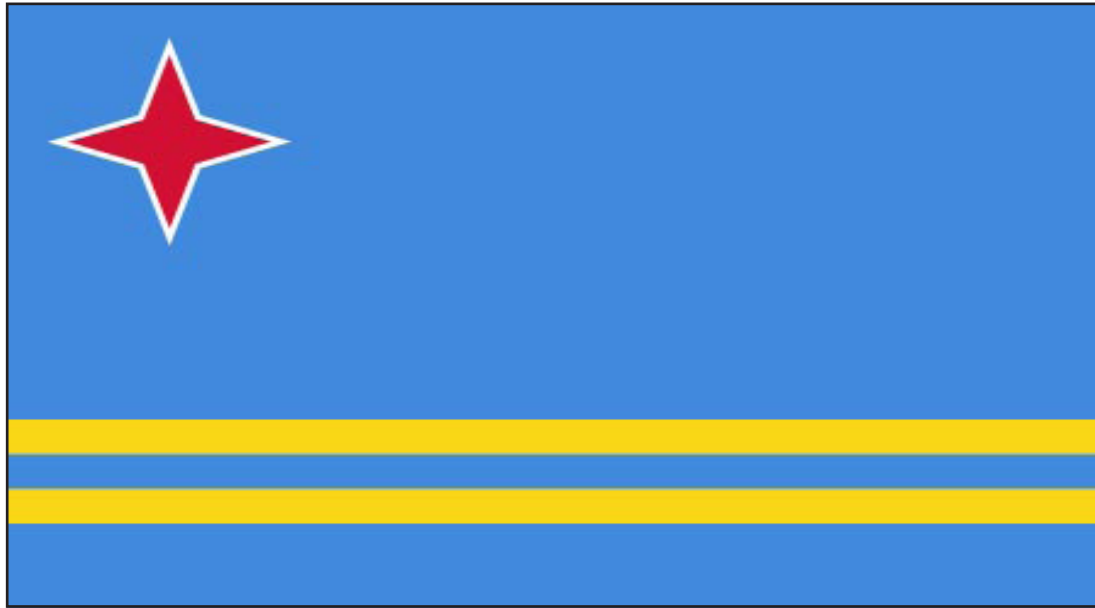


Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

E historia veridico con nos himno y Bandera a ser inaugura na 1976

Skirbi pa Jesus "Joy" Kock

Tabata dia 17 di Maart 1976, y mi tabata prepara pa bai toca cu mi grupo "Latin Soul" na Aruba Caribbean Hotel. Telefon ta ring na cas y mi señora a bisa mi cu Betico Croes (d.f.m.) ta desea di papia cu mi. Su persona cu conocemi bon di cu mi: "Jezus", asina e ta yama mi "Jezus" pa hopi tempo, y a bisa mi "Nos tin un problema grandi". Mi ta corda cu mi a bise: "pero Betico, problema ta haci bida mas interesante". Sinembargo Betico di cumi no chansa, e problema ta fastioso pasobra e coro "Vivons en Chantant" a laga sa cu nan directiva no ta permiti nan pa oficialisa nos himno, como cu nan ta considire algo politico. E ora Betico a



puntra mi si mi por haya un orquesta y un coro pa asina nos oficialisa nos himno y bandera. Mi a bise ta o.k. y mi a hiba mi agenda hotel cu tur numbernan di telefoon di musiconan cu por

lesa musica na prome bista y yama un pa un. Tambe mi a bai otro hotelnan y pidi liber pa nan musiconan profesional pa yuda nos forma e orquesta y splicanan di e situacion. Tur manager di

hotel a coopera mes ora cu mi, y asina nos a forma un orquesta formal..... y awor e coro? Mi a yama Maybeline Arends Croes conte e storia y mes ora Maybeline a bisa mi cu e lo per-

cura pa yama su coristanan tanto hubenil como infantil y asina forma un coro mixto nacional. Mi a bise cu nos ta train 3' or atardi, esta mesun un dia cu nos lo inaugura nos simbolonan nacional.

Pa 8 'or anochi, ful e orquesta y coro tabata cla, y nos hefe di protocol, Don Tico Kuiperi a duna mi e señal cu e bandera a yega top y mi a conta un dos tres, y nos a toca e introduccion mahestuosamente y e coro a canta fantastico. Betico y otro conocirnan cu sa kico nos a haci den 24 ora a bin cu awa na wowo y gradici nos. Esaki ta e historia veridico manera e la socede na 1976. Nos a hacie cu orguyo y honor.

FELIZ DIA DI HIMNO Y BANDERA



SETAR
Creando Conexion

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Si, Nos DNA ta contene Aloe!

Ribadia di nos Himno y Bandera nos ta celebranosme-sunidentidad, nosmesuncultura, ken nos ta, y peseynos no mesterlubida un parti hopi importante di kico a hacinos ken nos ta awe... Aloe.

Den Aruba su historia, un di e capitulonnan mas importante y cu a hunga un rol grandi den e prosperidad di su economia ta mara na e tradicion di e cultivacion di Aloe. Introducuna e islanan aña 1840, e mata di Aloe a prueba di por crece increíblemente bon den nos clima cayente y seco. Na un crecimiento y mata di aloe acrece asina bon cu mas di un tercera di e isla tabata cubri cu e mata aki. Poco despues, Aruba a bira e exportador mas grandi di mundo di e "aloin resin", un substancia cu tabata wordo extrae di e mata di Aloe y cu tabata seruzamanageralaxante (purgashi). Esakinan tabata e temponan cu nos cunuceronan tabata trahadur henter diariba e camponan di Aloeden e solo cayentey cu famianan tabata ayuda otro planta, cosecha, y procesa e Aloe. E temponan aki Aruba tabata hasta conocimundialmente como e "Island of Aloes" (Isla di Aloe) y a



birafamoso pa e calidad halto di su Aloe. Eventualmente e industria farmacéutico a desaroya un laxante sintético, reduciendo e demanda pa e aloin natural. Aunke esaki tabata un temporadaduru pa hopi familia cu tabata depende di e industria di Aloe, e Arubanonan a siña haci uso di e diferente beneficiannan di e mataaki. Emhempelnan ta su propiedad pa enriquece e color di verf, su uso pa mehora bosalud interno y externo. Tambe nan a cuminsa uzele como simbolo di prosperidad decorando e casnan cu neof pa core cu spiritomalo, etcetera. Aruba Aloe, cual a ser establecida 1890, tambe a pasa un tempo dificil ora cu e industria di Aloe a cay, pero elalogra

supera e reto aki y a sigui traha den su camponan di Aloe, localisando e area di Hato. E dedicacioney a dunasufertopocodespues. Aunke e propiedadnan curativo di e Aloetabata conoci pa hopi epoca, caba, Aruba Aloe tabata un di e prome companianan annamundo cu a usa e gel ultra-nutritivo di e mata den su productocosmeticonan, lansando su promeliñana 1968, hopi añaprome cu mayoria di e otro companianan den e campo aki. E produccionanaki, crea for di e Aloe, a hunga un rol asina importante den Aruba su historia, birando Aruba su orguyo. Asina boporwak cu, den un manera di bisa, Aloe a bira parti di e DNA di nos hende Arubanonan, influenciando tur aspecto



to di nos bida, noseconomia, arte, arkitectura, y hastano-screencianan, manera core cu spiritomalo. Awendia aindaconstantementenos localnan ta uza e Aloe den diferente manera of ta conta con Aloe a hunga un rol importante y special den nan bida.

Irene Perez: "Si bolorabo cabeyku Aloe cu un serbete pa 20 minuut, despues e ta hole dushi. Tambe mi ta bebebe. Pero awor mi tin mi mata di Aloetur pelon di tanto cu ma cortele."

Dr. Israel Alex Posner: "Tin hopi motibopakico mi ta usa y gusta e Aloe Vera di Aruba. E ta yuda pa herida y cicatriz y e ta hidrata bocuero. Peroloke mas mi ta gusta ta cu mi por blof cu mi amigonan di afo cu nos tin e miho Aloenamundo, anto nan ta cumpre pa hibacomoregalo."

Susan Maduro: "Mi ta corda cu mi padushi Fanidespues di bin for di cunucu, semper tabata tresesupida Aloe fresco, e tabata lore den lenso y ta pone boucusi na pa mal soño of spiritomalo."

E dia di Himno y Bandera aki, mientras nos ta celebrandonosorguyo Arubano, ban celebra e importancia di nos Aloe pa e cultura di nos isla - como cu e ta den nos DNA al fin al cabo! Aruba Aloe ta invita henter comunidad pa join nan celebracion di Himno y Bandera na e fabrica, museo y tiendana Hatoriba 18 di maart di 9am pa 5pm, y disfruta di un grandioso promocion den nan tiendana undaturprij lo ta di dollar pa florin, lo tin tour gratis di nan fabrica y museo, musica di bandanan local, cuminda y un variedad di actividad pa henter familia.



DIA DI NOS HIMNO & BANDERA NA ARUBA ALOE

TUR PRIJS \$ = AWG

Fecha: 18 di Maart • Orario: 9am pa 5pm

Entretenimento:

- Planta bo mes un Aloe y decora bo pochi
- Tour gratis di nos Museo y Fabrica
- Exposicion di potret

Pa e muchanan lo tin:

- Dino Jump • Pintamento di cara
- Trip den trein rond di nos campo nan di Aloe

Musica na encargo di bandanan local:

- Brisa Tropical: 9:30am – 11:30am
- Grupo di Betico: 12:00pm – 2:00pm
- Sodo y Cuero: 2:30pm – 4:30pm

F&B:

- Smoothies di Aloe
- Cuminda, snacks y cos di bebe
- Mangel y cos dushi crioyo

Pitastraat 115 • 588 3222 • jessica@arubaaloe.com





Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Nos musica folklórico tin cu wordo conserva

Folklore ta nifica saber y riqueza di pueblo cu ta ser studia pa antropologonan. Esaki ta realmente un palabra ingles cu nos a tuma y uza durante varios siglo caba, den tur sorto di idioma. Den neologismo (uzo di palabranan nobo den un idioma) folklore ta tradicionnan y custumbernan di un pais.

E folklore di Aruba por worde interpreta na e siguiente manera: "Sabidura di un pueblo, cu nunca a ser skirbi, sino tuma directamente for di boca di pueblo, den su forma autentico". Esaki pasobra hopi ta nos grandinan cu ta tumanando nos folklore y cada uno ta trece dilanti na nan manera y poco poco ta modernize.

Folklore ta un conhunto, un union di tradicionnan, poesia, leyendanan, etc. di di un pais. Tambe musica ta inclui den nos tradicionnan folklórico. Folklore ta un saber cu ta nace den e pueblo y cu ta progresa y sigui di generacion pa generacion. E tradicion aki, desde siglonan ta algo cu na nacionnan progresistia ta ser cuida y warda como reliquia. Aki na Aruba esaki casi ta ser negligia y quizas esaki por ta sinta den esnan cu tin poco aprecio pa loke ta di nos mes cultura.

Un tradicion verbal por pasa bay, pero nos musica folklórico tin cu ser conserva, nos tradicionnan musical ta un di e partinan mas eleva di nos cultura.

Ta ser bisa pa un gran cantidad di persona cu nan no ta gusta musica folklórico Arubano, pero si nan ta aprecia mas e musica importa, cu hamas por ta mihor cu esun di nan propio nacion.

Otro factor quizas cu tambe tin di haber cu esaki ta cu masha poco joven ta interesa den dal musica y nan no ta worde guia tampoco pa haci esey.

E ultimo añanan por a ripara cu hopi mas hoben ta interesa den e festival di himno y bandera tanto den e juvenilnan como den e grandinan. Tambe cu hobennan ta forma grupo di bailenan pa asina presente bailenan folklórico. Esey sigur ta di aplaudi ya cu poco poco e pueblo ta bay bek na nan raiz y ta cumenza stima nan folklore y pasando e pa nos futuro generacionnan. Adhunto tin algun potret di nos agrupacionnan di antes.



Invitacion:

Torneo di Pesca, Dia di Himno y Bandera

Buscando Aruba su

*Bin gosa di
un tremendo
ambiente
crioyo cu
piscadonan*



Torneo di Pesca, Dia di Himno y Bandera, 18 di maart 2018

Spaans Lagoen

Mas cu **2500 florin na premio**

1 luga total kilahe Djampou
2 luga total kilahe Djampou
3 luga total kilahe Djampou

1 luga total kilahe overall
2 luga total kilahe overall
3 luga total kilahe overall

Mayor ehemplar:
Djampou
Djampou hala hel
Baracuda
Mulato
Conofes
Brasi
Pisca Cora
Dorado



For di 11'or di mainta

Dia di Famia

Ambiente ameno canto di lama

Benta di pesca despues di pisamento (2pm pa 6pm)

Bar y cushina bon surti al estilo piscado






Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Minister Chris Romero na ocasion di celebracion di nos dia nacional:

"Ban mantene nos entusiasmo bibo y celebra nos Dia di Himno y Bandera cu orguyo y amor pa nos patria"

Awe mas cu nunca nos mester uni como pais y orguyosamente celebra nos dia nacional cu gran fervor. Den momentonan di tribulacion, nos mester para un rato keto y recorda kiko e nificacion di nos Dia di Himno y Bandera ta.

Laganos ban reflecciona riba e lucha cu esnan prome cu nos a hiba pa awendia nos por logra ta autonomo den Reino Hulandes.

E lucha cu a hiba pa tanto

tempo pa awe nos por ta baas na nos mesun cas, ta motibo suficiente pa cada un di nos riba e pida baranca aki, naci na Aruba of no, sigui lucha tur dia pa hiba nos pais dilanti y den un mihor desaroyo colectivo.

E sentimento patrio di un pais, ta e pasion di su pueblo. P'esey, no bay permiti pa nos entusiasmo caracterisco di ta un Arubiano bay perdi. Pasobra esaki ta un gran virtud cu ta sumamente valioso

y necesario pa nos pais.

Nunca lubida cu Arubiano t'esun cu ta lucha incansablemente pa su pida baranca. Arubiano t'esun cu no ta rindi ora cu retonan dificil bin riba nos caminda.

P'esey awe mi ta un Arubiano orguyoso di nos Himno y nos Bandera.

Awe mas cu nunca mi ta sintimi orguyoso di ta un yiu di e pida baranca aki cu yama Aruba.

Felis Dia di Himno y Bandera!



18 Maart

Nos Dia Nacional

Staff y Personal di
PARKE NACIONAL



ARIKOK

ta desea pueblo di Aruba

un Feliz Dia di

Himno y Bandera

Nos Parke...Ban Apresi'e y Cuid'e...




DIA DI HIMNO Y BANDERA
DIADOMINGO 18 MAART

HAPPY HOUR
4-7PM

LIVE STEELPAN BAND
(4-7PM)

Durante ful e dia di diadomingo 18 di maart 2018 lo ta bay tin un
20% di descuento
pa tur local riba tur bebida incluyendo durante "Happy Hour".

Located upstairs from Hadicurari Restaurant and Marriott's Surf Club
T: (297) 583 1188 E: nosclubhuis@arubawineanddine.com
www.nosclubhuisaruba.com

Member of:
ARUBA WINE & DINE

Parlamentario Sue-Ann Ras di MEP

"Amor pa bo patria ... mas cu un sentimento, mester ta un accion"

Parlamentario pa partido MEP, Sue-Ann Ras den cuadro di nos dia di Himno y Bandera, ta toca e tema di amor pa patria y su nificacion. Segun e Parlamentario, hopi di nos lo puntra: "Kico ta amor pa bo patria?" y algun di nos lo pensa cu, stima bo patria kiermen: ta orguyoso di bo pais, ta orguyoso di bo cultura, bo tradicionnan, bo idioma materno y nacional, bo hendenan y mas. "Mientrastanto otro lo pensa cu, amor pa bo patria kiermen: respeta e simbolonan nacional, canta e himno nacional cu orguyo y adora e bandera como simbolo representativo di nos pais", e Parlamentario ta sigui bisa.

TELEARUBA

"Mi ta completamente di acuerdo cu tur e formanan aki, cu ta uza pa expresa e amor pa bo patria. Especialmente despues di wak un video di Tele Aruba, undacu hopi di



esunnan entrevista, no tabata sa e letranan corecto, secuencia di e coupletman, ken a compone nos himno, nificacion di e colornan", Ras a sigui bisa. Pero segun e Parlamentario, esaki atrobe, mester ta un momento di reflexion pa cada un di nos, pa realmente puntra bo

mes, na ki manera abo tambe por demonstra bo amor pa bo patria, sin importa si bo a nace of inmigra akinan.

"Mi ta sigur cu nos mester respeta e simbolonan patriotico, nos mester ta orguyoso di unda nos a bin y di tur e tradicionnan, cu ta implica e origen di un cultura asina

rico manera den mi caso ta, esun Arubiano".

COMPORTACION

Sinembargo, segun e Parlamentario, e ta kere cu stima bo patria no ta implica solamente e cumplimento di e accionnan aki, sino un comportacion cu bo pais. "E amor pa bo patria ta manifesta den e manera, cu bo ta dispuesto na haci algun cambio positivo den bo pais. Bo mester kere firmemente y cu conviccion cu bo por haci un cambio pa bo pais, ya sea ta un cambio chikito of uno notabel. Desde e decision di no tira sushi riba caya te na e proposicion pa mehora e sistema educativo di bo pais. Cualquiera iniciativa cu ta sugeri un cambio cu un buelta positivo, ta indicacion di amor pa bo patria".

Ras ta puntra: "Kico ta sirbi canta e himno nacional cu brio y profundidad, si di e otro banda nos ta sobornando un polis pa kita un boet

pa exceso di velocidad? Cua ta e meta di zwaai orguyosamente nos bandera nacional, si di e otro banda nos no kier contribui na mehoramento di e sistema di educacion of na e sistema laboral, door di no haci e tarea di cas, drenta les of no bay trabou?"

Crea un patria kiermen construi un pais di persona honesto, trahado y entrega na crecemento di pais y su hendenan. Haci un compromiso cu bo pais, pa realmente bira un miho luga pa biba aden y pa inculca den bo sociedad, un mehoracion constante di bida. Stima bo patria no ta cuestion di djis bisa cu bo ta stim'e, no ta djis di uza e simbolonan, cu ta solamente, un representacion superficial. "Stima bo patria ta un actitud di tuma accion di pro na bo patria, pa actua cu un meta den mente, semper contribuyendo di un manera positivo pa e mehoracion di bo hendenan y di bo pais", Ras ta finalisa bisando.

Sea salt
LOCAL CHILE

**SPECIAL
18 MAART**

CABRITO STOBA
KOMKOMMER STOBA

AFL 25,-

AMOR Y RESPET PA NOS ISLA....
ARUBA NOS PATRIA STIMA....
ORGUYOSO DI POR CONTRIBUI NA BO DESAROYO.

*Feliz Dia di
Himno y Bandera*

SVB

SEGURIDAD SOCIAL PA ARUBA SU COMUNIDAD

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

E di 9 di edicion di torneo di golf di Kiwanis Club of Aruba ta Diadomingo awor

ORANJESTAD (AAN)- Kiwanis Club of Aruba ta contento di informa cu preparacionnan ta cla pa e di 9 torneo anual di golf cual lo tuma lugar diadomingo dia 18 di Maart riba e cancha di golf di The Links at The Divi Aruba. E torneo di golf aki ta di 18 "holes" den team di 4 persona cu e formato scramble. E in-

teres pa e torneo ta hopi grandi cu lo tin 2 torneo; e prome torneo ta cuminsa pa 8'or di mainta y e di 2 torneo lo cuminsa 12'or y mey di merdia. Como atraccion special tin un premio pa hole-in-one cu ta un Ford Edge SEL 2018. Lo tin premio pa e siguiente categorianan: "Best Gross", "Best Net", Closest to the pin

y "Longest Drive".

Kiwanis Club of Aruba cu hopi orguyo ta anuncia cu e fundonan recauda cu e actividad aki ta destina na Fundacion Respeta Mi y Fundacion pa Nos Comunidad.

E donacion aki ta bin directamente for di e fundonan recauda di e torneo di golf y lo



wordo uza pa e fundacionnan sigui eherce nan tremendo trabou na bienestar di nos muchanan, hobennan y comunidad

di Aruba en general.

Kiwanis Club of Aruba kier a gradici tur e sponsernan y golfistanan pa haci posibel un otro exitoso torneo di golf. Y alabes kier a desea tur e golfistanan hopi exito diadomingo benidero.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na mehora mundo via un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisclubofaruba.org of Facebook page Kiwanis Club of Aruba.

Desaroya bo talento di chikito te na grandi



Union den deporte ta hiba
Aruba pa dilanti

Feliz Dia di Himno y Bandera

www.lottoaruba.com



Diezocho team lo participa den torneo di bolas criollas

ORANJESTAD (AAN) - Diadomingo 18 Maart 2018 pa 10:00 mainta lo tuma inicio na Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas na Papaya Ranch. Lo tin participacion total di 18 ekipo den categoria di damas y caballeros. Lo tin canto di himno y hisamento di bandera prome cu e ekiponan cuminsa bataya pa asina atardi tin e gran final pa haya resultado di campeon y sub-campeon den cada categoria. Tambe lo ser conoci cu tur clasificadornan cu lo por participa na Torneo Internacional di Bolas Criollas Aruba na Mei 2018.

Papaya Ranch ta invita henter pueblo di Aruba pa apoya nos ekiponan di bolas criollas y pasa dia cu famia y disfruta di un bar bon surti y cushina crioyo crioyo! Ban hunto celebra nos Dia Nacional y engrandece bolas criollas y deporte di Aruba en general.



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Dos musico grandi di Aruba a traha nos himno

Aruba dushi tera ta e titulo di e composicion musica cu a bira oficialmente e himno nacional di Aruba. Ta danki na Sr. Rufo Wever Sr. Padu Lampe dos musico bon conoci ariba nos isla, cu na 1951 a sinti e necesidad pa cuminsa conserva y promove locual ta wordo considera di ta e ritmo melodiano tipico di Aruba. Cu e meta aki un mainta na aña 1952 dos musico grandi di Aruba a dicidi di sinta hunto pa traha un cantica. Nan tabata tin custumber di traha hunto caba. Pero e dia ey nan kier a traha un cantica masha special. Un cantica cu ta expresa stimacion di pueblo di Aruba pa su isla. E mesun un dia e pieza a keda cla completo cu letra y musica. Hunto nan a crea “Aruba Dushi Tera”, un wals. Den corto tempo casi tur e muchanan di school tabata sa e cancion, e tabata wordo canta hasta na aubadenan y na ocasionnan oficial di gobierno. Poco poco y espontaneamente otro instancianan priva a cuminsa uza Aruba Dushi tera na tur ocasion di importancia pa nos pais.

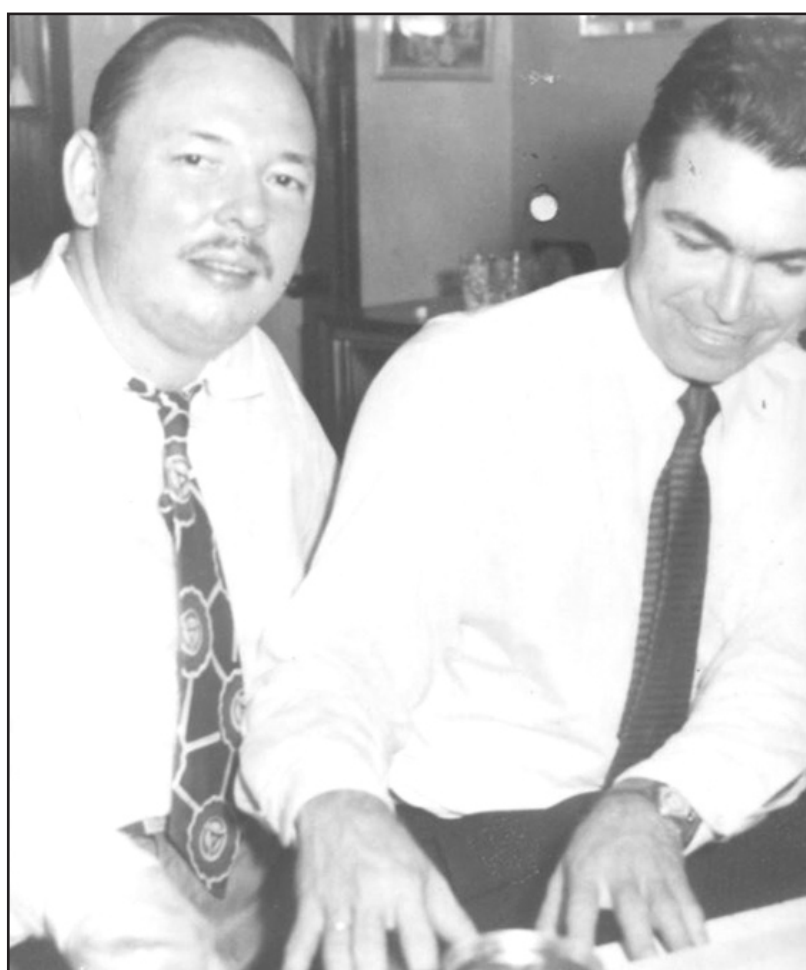
GRABACION DI NOS HIMNO

E tempo ey no tabata facil pa graba un cantica. Te na aña 1954, un coro di mucha “De Trupialen” a graba “Aruba Dushi Tera” riba disco. Asina e hendenan di Aruba por a tende e cantica na radio. Pueblo

a gusta e cantica y e hendenan a cuminsa uza e cantica na ocasionnan oficial. Mas cu binti aña despues Gobierno di Aruba a dicidi cu Aruba mester haya su himno oficial regla pa ley. Kico mas bunita cu duna e honor na e cantica “Aruba Dushi Tera” cu pueblo a acepta y stima pa hopi aña caba.

APROBACION PA HIMNO

Dia 21 di Januari 1976, Gobierno Insular di Aruba a instala un comision di seis ciudadano prominente y a-politico di comunidad cu e tarea di aconseha Gobierno Insular di Aruba ariba e pregunta cu su preferencia pa haci Aruba Dushi Tera e himno nacional di Aruba ta na su lugar, si of no. Durante un votacion secreto e comision den su totalidad a vota pro pa recomendar Aruba Dushi Tera pa tal fin. Tambe e proposicion pa añañi un couplet mas na e himno cu ta elogia e cordialidad di e pueblo di Aruba y su amor pa libertad, a keda acepta pa e comision. Dia 16 di Maart a agrega un couplet acerca y 2 dia despues dia 18 di Maart nos himno “Aruba Dushi Tera” a rezona oficialmente den Wilhelmina Stadion como nos himno nacional canta pa e coro hubenil bao direccion di Maybeline Arends-Croes acompaña pa Orquesta Filarmonico, dirigi pa Sr. Joy Kock.



Lara, Thíara y Francesca
Nietanan di nos libertador

*Ki bal un homber sin derecho, ki bal un homber sin bandera,...
Ki bal tin curason den pecho, si bo no ta liber den bo terra*

-Gilberto Francois Betico Croes

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Parlamentario Drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP)

"Laga nos muchanan cera conoci cu nos cultura y nos identidad Arubano"



ORANJESTAD(AAN)--- Parlamentario Drs. Shailiny Tromp-Lee di MEP den un comunicado a trece lo siguiente dilanti.

E aña aki ya ta 42 aña pasa cu Gobierno Insular a aproba nos himno nacional riba dia 16 di Maart 1976. Riba mesun dia a aproba e diseño cu a bira e bandera oficial di Aruba. Dia 18 di maart 1976 Gobierno di Aruba a inaugura e bandera di Aruba

y a hisa e bandera di Aruba pa prome biaha pa pueblo di Aruba mira. Tambe a toca e cantica "Aruba Dushi Tera" pa prome biaha como e himno di Aruba. Awor cu mi mes ta forma parti di Parlamento di Aruba, mas ainda mi ta realisa e tarea importante cu parlamentarionan tin y e responsabilidad cu nos ta carga ora di tuma un decision cu ta decisivo pa historia y futuro di

nos pais.

Cu e comunicado aki mi kier subraya e balor di un himno y un bandera di un pueblo. Ta pa medio di nos himno y bandera nos ta identifica nos mes como pueblo y como pais. Tin masha tanto ocasion unda nos ta demostra nos bandera y canta nos himno. Pero dia 18 di maart ta un dia special, un dia pa nos reflexiona ariba e echo cu, nos tin

un bandera di cua nos por ta orguyoso di dje y nos tin un himno cu ta yena nos curason di emocion cada bes cu nos cant'e.

Tin hopi hende na Aruba cu no sa e trabou y discusionnan pisa cu nos partido MEP lidera pa Betico Croes (dfm) mester a hiba den añanan '70, pa Aruba por a haya su bandera nacional. E biaha aki mi kier para keto un rato riba algun suceso di e tempo ey. Den añanan '70 tabata existi un segregacion politico hopi fuerte na Aruba. Betico Croes kier a kibra e barera politico aki y mester a logra trece union entre tur esnan cu ta biba riba e pida baranca aki. Pa e motibo aki el a dicidi di introduci un himno nacional y crea un bandera, cu henter pueblo ta reconoce como un simbolo nacional cu ta representa e pueblo di Aruba. Betico Croes tabata consciente cu pa e logra e Status Aparte tan anhela e mester uni su pueblo pa hunto lucha y logra esaki.

Na aña 1976 partido MEP mester a lucha tanto den Gobierno Insular como den Gobierno Central e tempo ey, pa proclama dia 18 di maart oficialmente como Dia di Himno y Bandera di Aruba. Tanto nos politiconan na Aruba como esnan di Corsou y Islanan Ariba, na prome instante no tabata sostene e lucha di Betico pa separa for di e constelacion Antiano. Prome Minister Juancho Evertsz di Partido Nacional di Corsou e tempo ey a laga sa cu: 'Cualquier team di futbol di Banda Bou tin un bandera'. Ta Betico Croes a habri e porta pa cada un di e islanan aki tambe pa haya nan propio bandera despues cu Aruba a haya di dje. Ocho (8) aña despues, dia 2 di juli 1984 Corsou a haya su bandera nacional y awor tur e islanan cu tabata forma Antia Hulandes tin nan propio bandera. Echo ta tambe cu no ta ful Consejo Insular e tempo ey a vota pro nos himno y bandera dia 16 di maart 1976. E fraccion di MEP den su totalidad hunto cu un miembro di PPA a vota pro nos himno y bandera. Tur representante di AVP y demas representantenan di PPA a vota contra e ley aki.

Ta pa e motibonan aki mi kier invita tur hende pa realisa cu no ta sin lucha nos a haya nos propio himno y bandera. Y cu ta pa e motibo aki nos mester ta mas orguyoso ainda di nos himno y bandera. Ta p'esey, nos tur hunto, sin importa di unda bo ta bini, si bo ta biba na Aruba, mi ta invita bo participa na e actividadnan cu ta bay tuma luga rond Aruba. Particularmente laga nos muchanan cera conoci cu e cultura di Aruba, nos identidad Arubiano.



Laga nos Bandera bula
nos Himno resona
y cu nos Orguyo keda briya

Aruba, un Feliz Dia di Himno y Bandera!

RELACIONA CU CELEBRACION DI HIMNO Y BANDERA,
LOKETNAN DI WEB ARUBA Y SUCURSALNAN DI N.V. ELMAR TA CERA DIALUNA, 19 DI MAART.



**PABIEN ARUBA
UN HIMNO UN BANDERA UN NACION**



OFFICIAL DISTRIBUTOR
DRINK RESPONSIBLY



Presidente

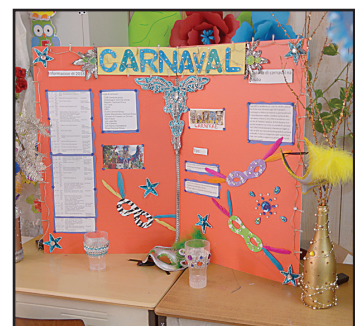
Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Mon Plaisir College a tene su mainta na cultura



ORANJESTAD (AAN)—Basa ariba e celebracion pa dia di nos Himno y Bandera, diferente school ariba Aruba a tene un dia, caminda a dedica na nos cultura. Entre e school nan cu a probega di e dia aki, nos ta haya Mon Plaisir College cu a dedica e dia ki nos Cultura. A enfoca masha hopi ariba loke ta nos customber nan y nos ideologia. Tambe a pone basta atencion ariba nos baile nan y nos cuminda criyoyo. Cada klas a haya su debido programa, pa asina pone e diferente obranan hunto. Aparte di tur esey, nos por a obranonde cu Bibliotheca nacional di Aruba, tabata tin su hendenan presente, pa asina stimula e alumnonan, pa sa di tur loke tin di haber cu nos Himno y Bandera. Diferente klas a wordo uza pa asina tin

diferente articulo cu tin di haber cu nos fiesta Cultural. Ta bon conoci cu nos muchanan y hopi hende grandi, ta falta hopi sa e storianan di Aruba y mas ainda, tin hopi cu no sa ni siki- era kico ta e significacion di e colornan di nos bandera, mucho menos di nos escudo. Na Mon Plaisir College, te hasta e hobennan a haya e oportunidad di por a goza hungando mayoria di nos weganan tradicional. Un palabra di pabien na ta bay na henter Aruba pa cu e celebracion di Himno y Bandera y ta di spera cu enberdad, educacion hinca mucho di nos norma y balornan y nos solamente pa traha ariba esaki ora cu e dia di celebracion ta den porta.



*Feliz Dia di
Himno y Bandera
2018*

gamma
IT SOLUTIONS

**SPECIAL
18 MAART**

CABRITO STOBA
BOONCHI RABO

The Old
Fisherman

AFL 25,-

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Cultura ta e aw'i bida di un pais

Scirbi pa: Quito Nicolaas

Hopi biaha ora bo puntra un persona kico ta nos cultura, e contesta ta nos: baile folklorico, wals, tumba, cushina crioyo, carnaval etc.etc. Durante un manifestacion cultural tambe bo ta topa cu e mesun ingredientenan di baile y cuminda crioyo y casi nunca ta dedica atencion na e otro formanan di expresion di cultura Arubiana. Ta momento pa inclui durante actividad y manifestacionnan cultural otro formanan tambe di arte.

Cultura

E cultura di un pais no ta solamente e norma y balornan transmiti atraves di nos actitud, pero ta tur locual cu artisticamente y intelectualmente nos ta produci. E por ta un baile, obra teatral, poesia, storia, pintura of cantica cu nos ta produci. Den esaki cultura ta un area unda nos ta cultiva cosnan bunita riba tereno culinario, arte, baile, musica, literatura y teatro. Riba su mes e ta un proceso den cual nos ta educa nos mes continuamente pa refina e productonan artistico cual ta brinda e publico e oportunidad pa admira nan. Despues di tempo por wak bek con den pasado nos civilisacion a transama su mes y a progresa te caminda cu e ta awor, haciendo uzo of no di tecnologia moderno.

Awor un cultura no por desaroya riba su mes, sin cu riba otro tereno no tin movicion of procesonan ta andando. Cultura ta adapta su mes cu tempo y haya forma, segun e impulsanan interno of externo cu e ta ricibi. Pa e motibo aki cultura ta ser carga y sostene door di su idioma, arte, musica, baile, literatura y bida teatral como e pilarnan cu ta dun'e sosten. Semper e areanan menciona ta cuminsa mescos cu un embryo y cu tempo ta desaroya su mes bira algo grandi door di e publico cu ta bishita un exposicion di arte, concierto di musica, festival di baile, anochi literario of un obra teatral.

Maneho integral

Pa crea y mantene un bida cultural, nos media local – radio, corant, revista y media – tin un papel importante. No solamente media ta



e canal cu ta divulga informacion, pero alabes ta traha na formacion y educacion di un pueblo. Door di dedica atencion na diferente expresionnan cultural di un pais, como corant of tv bo ta bay ta fomentando un nivel di conciencia tambe bou di e pueblo. Por ehempel si e añaki ta celebra Aña di Papiamentu, bo ta spera cu na television lo pasa un documentario cu ta brinda un luz riba e origen di e Papiamentu di Aruba. Na radio tambe un entrevista cu e generacion nobo di nos linguistanan, kendenan a traha años largo riba e materia aki. Nan por splica con durante ultimo decadanan a traha pa Papiamentu por dispoñe di su ortografia, gramatica y un vocabulario. Nos autornan, maestronan di scol, enfermera, obrero tambe por conta encuan to nan experiencia cu nos idioma y con esaki a desaroya su mes te cu tin hopi buki publica den e idioma aki pa mucha y adulto.

No cabe duda cu pa trece un synergia entre e diferente obhetivo y actividadnan riba tereno cultural, cu mester yega na un maneho structural con pa fortifica e clima cultural na Aruba.

Esaki tumando como punta di salida e cambianan den comunidad, influencia di medianan-social, e poblacion creciente y e producto cultural cu mester guia e proceso aki den bon direccion. Por opta pa no interveni directamente pero laga e mercado traha na un forma liber sin mucho intervencion. Y ta percura si pa e condicionnan tei via DCA y Unoca, cu por entama proyectonan cultural. Sin embargo un dado momento ta bira indispensable

ga e desaroyo economico, e procesonan di innovacion y e cambianan cu esaki ta trece cu ne. Como pais nos mester traha na transforma y eleva nos cultura pa alcansa cierto metanan cu hopi biaha ta obhetivonan politico-economico (turismo).

Transformacion

Linguistanan semper a boga pa Papiamentu drenta scol y a dura basta tempo prome cu por a convence cu un mucha ta siña miho den su lenga materna y asina reduci e desperdicio di talentonan. Ultimo añanan e diferente comisionnan a traha riba e.o. e ortografia, vocabulario y gramatica di nos Papiamentu y tabatin diferente gruponan di trabou cu a guia e proceso di renovacion den nos enseñanza. Aparte di esaki a cuminsa cu dunamento di curso na diferente sectornan den comunidad, e.o. miembronan di prensa y empleadonan publico. Ta di aplaudi cu Papiamentu a keda introduci como materia

na e scolnan di mavo(2007) havo(2017) y vwo (2018) cu ta haci e alumnonan mas asertivo. Na scol e lesnan di gramatica ta sirbi como un bon base pa e alumno siña scirbi su idioma na un manera corecto. Den cuadra di un maneho coherente por duna cursonan di gramatica den e diferente centronan cu cada barrio conoce.

Apesar cu e intencion tabata bon pa trece un innovacion y restructuracion di nos sistema di, mester apunta lo siguiente. Te ainda nos enseñanza secundario no ta stimula un cultura di pensa structural y analitico bou di nos hobennan. Esta un mente investigativo pa elabora un contesta riba pregunta of fenomeno cu ta topa cu ne. Debi cu mayoria di e materialnan ta ser duna na hulandes, e materialnan ta orienta riba e continente Europeo, no tin niun vinculo cu e propio

Sigui lesa pag. 13

Pabien Aruba riba nos dia di

Himno y Bandera

**Ban hisa nos Bandera
y canta cu orguyo “Aruba Dushi Tera”**

Ricibi **10% di descuento** riba e buki
conmemorativo **“Simbolonan Nacional di Aruba”**

* valido riba 19 di maart 2018 na tur oficina di Post Aruba N.V.



The Old Cunucu House RESTAURANT



18 di Maart Dia di
Himno y Bandera

Palm Beach # 150 / Pa informacion of TAKEOUT
yama tel: 586-1666

18 di maart dia di himno y bandera

Bin celebra en grande e dia akina The Old Cunucu House Restaurant

Cuminsansando for di 11.30 a.m. – 5.00 p.m.

Di 5.00 p.m. – 10.30 p.m. a la carte menu.

Menu

- Sopi carni
- Sopi galiña fresco di Aruba 12 oz Awg. 8.00
- Jambo
- Kala 6.00
- Kroket calco 3.00

Plato principal

- Aros con pollo cu sate di galiña, pinda sauce y French fries
- Galiña stoba
- Carni stoba
- Cabrito stoba
- Papaya stoba
- Cumcumber stoba
- Bacalao
- Frekedel sauce crioyo
- Mochi piska crioyo
- Fillet di grouper crioyo

Tur plato ta wordo sirbi cu aros, funchi of pan bati cu salada y banana hasa

Take out solamente Awg. 15.00 pa plato Pa come den restaurant Awg. 20.00

Pa plato

Tent cu cos dushi di Aruba entre otro cahita cu bolo, cocada, pan boyo, chuculati pinda, quesillo y hopi diferente snacks mas.

Bar bon prijsUn y tur ta bon bini

Continuacion pag. 12



pais y metodonan no adecua, e alumno na final di dia ta tur confundi over di preguntanan: ken e ta, na unda e ta pertenece y den cua contexto e mester pensa. Di e manera aki enseñanza lo mester traha na contribui na formacion di e alumno su identidad-cultural. Debi na e tantísimo desavio den comunidad, e hoben ta crea un cultura den cual e no ta interesa den traha duro, pero ta asumi un actitud di inverti poco tempo na studiamiento pa e logra lo minimo alcansabel. Bibando den un era digital den cual innovacion di procesonan den trabou ta necesario, ta rekeri cu e forza laboral aparte di tin un grado di educacion mas halto mester dispone di un mente investigativo.

E cambianan cu ta tuma luga den comunidad, segun e desaroyonan economico, tin su influencia tambe riba e clima cultural y alavez. Nos por ripara esaki e.o. na e moda con nos ta bisti, e forma con ta corta cabei y e manera di pensa awendia. Antes nos por a pensa ainda cu estimulando e proceso di arurbanisacion bou di empleadonan publico y maestronan di scol, cu esaki ta implica cu e aparato gubernamental y nos enseñanza a haña un propio cara. Sin embargo esaki den caso di enseñanza no ta suficiente y ta rekeri cu aparte di e materia di Papiamento, e alumnonan mester carga conocimiento di literatura Arubiano. Literatura den e currículo di scol ta habri porta pa siña y descubri aspectonan nobo di e cultura Arubiano y por duna un empuhe na e patriotismo bou di e hobennan.

Ola nobo

Desde e milenio aki por constata un dinamismo enorme riba tereno cultural, especialmente esnan di arte y literatura. Un generacion di hobennan cu a lanta diferente organisacionnan, cu of sin financiamiento pa nan actividadnan den aire liber. Normalmente e actividadnan aki ta sirbi como antesala pa desaroyonan nobo cu tei ta spera nos. Sin embargo ta bay tambe cu nos ta exporta e producto cu nos talentonan ta presenta, door di acomoda nan pa actua den exterior. Aruba tin un producto cultural cu por keda merca dea den Caribe y otro paisnan. Lo mester bandona e idea cu cultura tei pa consumo propio y e turistanan ta bin pa disfruta di nos playanan, baile folklórico y cuminda. Literatura, pero tambe obranan di artesanía, musica ta producto cultural cu turistanan ta interesa aden y semper ta bon pa etala no solamente den e region e local nos tin di ofrece culturalmente. Localmente e publico creciente na e actividadnan ta disfruta di otro facetanan di nos cultura cu ta brotando y esaki ta bon pa e dinamica den sociedad, comercio y empresanan chikito. Cultura ta un instrumento cu por genera otro tipo di procesonan cual ta stimula e interes di e individuo den nos historia, arkitektura, arte, canto, baile, teatro y literatura. E ambicion mester ta pa yega na un cultura y enseñanza cu ta inspirativo pa sigui explora e conocimiento adkeri y creatividad humano.

Cultura di lesa

Banda di introduci papiamento na scol, mester sigui stimula lesamento den comunidad. Y akinan nos mester constata cu e dos procesonan aki no a cana hunto of simultaneamente, cu e consecuencia cu ainda den comunidad tin esnan cu no ta lesa of bishita un biblioteca ni drenta un libreria. Echo ta cu asina cu nos hobennan termina nan estudio avanza, forma un familia of yega e edad di 25 años, nan no ta interesa mas pa sinta lesa un buki. Un revista of e corant di tur dia ainda si nan ta lesa. Defacto mester acerca e problemacia aki di abou y ariba: for di e angulo di muchanan y di banda di e adultonan. Y laga e dos procesonan 4 -12/13-17 años y 25-50 años aki fortifica otro unbes cu e hobennan yega un edad di 25 años. Esaki no ta nifica cu ta perde esnan di 18-25 años for di bista, unbes cu dicidi di subi mercado labral. Door di duna atencion na e importancia di lesamento pa nan yiu, ta trata di cubri e grupo di edad aki. Proyeccionan pa stimula lesamento bou di adultonan ta bira un necesidad.



Feliz Dia di Himno y Bandera!

En conexion cu Dia di Himno y Bandera nos oficina lo ta cera **dialuna, 19 di maart 2018** y lo ta habri bek pa publico **diamars, 20 di maart 2018**.



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba



Lider di fraccion M.E.P, Sr. Rocco Tjong
**"Mi ta desea pueblo un Feliz
 Dia di Himno y Bandera y un
 dia pa refleha riba nos dushi
 isla Aruba"**



Diadomingo awor nos ta celebra nos dia nacional, nos dia di Himno y Bandera. E fecha 18 di maart cu desde aña 1976 nos ta celebra despues cu a introduci nos bunita bandera y "Aruba Dushi Tera" como nos himno oficial. Nos ta considera e fecha aki esun mas importante pa Aruba como cu nos ta celebra nos Status Aparte y kico tur esaki ta nifica pa nos como pueblo y pais.

E dia aki nos ta celebra manera un pueblo, sin mira color politico, sin mira nos diferencianan. Nos tur cu ta yama nos mes Arubiano lo celebra den union. Sea cu bo ta yiu di tera cu a nace akinan of como persona cu a bin biba aki y contribui na desaroyo di nos pais. Nos tur ta sinti amor y aprecio pa e pida baranca cu nos por yama cas.

E momento aki ta uno oportuno pa enfatisa cu tur decision cu ta tuma, sea den gobierno of parlamento, nos ta haci na bienestar di nos pais. Un cos cu tur miembro den e fraccionnan ta di acuerdo, ta cu nos tur kier mira desaroyonan positivo pa Aruba. No ta importa ki diferencia nos por tin den opinion, na final nos como politico ta pasahero, pero e impacto cu nos por laga atras ta duradero. P'esey ami ta orguyoso di por bisa, cu mi ta un Arubiano, cu ta y lo sigui traha duro pa nos dushi isla Aruba.

Mi ta desea pueblo di Aruba un feliz Dia di Himno y Bandera. Sea orguyoso y agradecido cu nos ta biba den un paraiso, unda solo ta briya tur dia y hunto nos por sigui hiba Aruba pa un futuro briyante pa uni tur.

E storia di California na Noord



Na parti nort di nos isla unda nos tin e faro y tambe e restaurant La Tratoria el Faro Blanco e area aki un tempo tabata yama Hudishibana. Den mei anochi di 23 di september 1891 un tankero a naufraga na e costa bruto aki. Un ingeniero, miembro di tripulante, a perde su bida. Abordo tabatin cantidad di mercancia manera paña, provisionnan, y tambe muebles. Tur a wordo benta na awa pa asina evita cu e barco lo sink. Segun tur esakinan tabata spula na tera nan tabata wordo piki pa localnan y wordo bendi den mercado. Dos agente policial for di Corsou a wordo yama pa Aruba pa preveni e local-

nan di sigui horta e articulonan segun nan tabata spula pa tera. Siguiendo pa e parti nort di e isla, e dos polisnan aki tabata stop y puntra direccion di un luga cu yama California. Nan no tabata na haltura cu California tabata un barco, nan ordo tabata simplemente pa yuda polisnan local. E localnan tabata hari con e polisnan tabata rondia un "luga" cu ningun hende nunca a tende di dje. Asina e area aki a haya e nomber di California.

Dufi Kock

Escritor y Historiado

Foto: Damilice Mansur



Telefonnan di DIARIO 582-6747
Fax 582-8551

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Renaissance Marketplace ta invitabo pa celebra Dia di Himno y Bandera awe

ORANJESTAD (AAN)- Aruba ta den gran expectativa pa su dia di Himno y Bandera. Un dia pa demostra patriotismo y e manera unico cu nos como Arubiano ta celebra e dia aki. Renaissance Marketplace ta invitabo pa celebra dia di Himno y Bandera awe diasabra dia 17 di Maart proximo cu presentacion di grupo di baile folklorico, grupo ritmico, cuminda local y mucho mas!

Pa dia 17 di Maart venidero, Renaissance Marketplace a prepara un evento special como celebracion pa nos Himno y Bandera. Ta cuminsa pa 6:30 di atardi cu animacion di Rincon Boyz y baile folklorico di Popcorn Dancers. Pa muchanan tin

un skina di arte, Dino Jump, popcorn y suikerspin. Disfruta di e ambiente cultural mientras cu ta sinta come na un di e restaurantnan den Renaissance Marketplace. Ta sigur cu e cushina tipico di Aruba lo ta e acento principal durante e celebracion di diasabra awor 17 di maart. Corda haci reservacion si ta desea di sinta den cualke restaurant durante e celebracion. Ta un tradicion cu Aruba ta scoge pa celebra Himno y Bandera hunto cu Renaissance Marketplace. Sinta of cana den fresco y disfruta di e brisa suave di nos isla. Renaissance Marketplace ta invita henter comunidad pa celebra dia di Himno y Bandera awe diasabra.



Pabien!!

cu nos Dia Nacional!!!

**O, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibr'e,
cu'n tin nada pa kibr'e!**

**Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente
ta desea pueblo di Aruba, Feliz dia di Himno y Bandera**



Otmar Oduber

"NOS HIMNO I BANDERA"

Den Mar Caribe : Un grito di
un isla chikito a : "Victoria" cu
wordo forma : bandera den
rondona pa : nan man
awanaw blaw : ta yama danki
i profundo di : na Papa Dios cu
lama : a bin yuda nan
un Isla a wordo : cu lagrima na
bendishona pa : wowo a festeha
Tata Celestial : 18 Maart 1981.
su historia ta :
conta di un :
number hopi :
special.

Oruba ,oro ubo i :
pa despues cam :
bia pa Aruba :
cu su prome ha :
bitante e indian :
nan Caiqueto :
e Perla den lama :
Caribe cu pers :
pectiva propio.

Ban conta awor :
con Aruba a si :
gui ta prospera :
despues di un :
lucha balente su :
pueblo a logra :
haya su Status :
Aparte cu tabata :
e unico soño :
di su hende hu :
milde cu ta nan :
cas como doño.

**Autor : Omaira
I. Rodriguez-
Britten**

18 di Maart e :
fecha unda Aru :
ba a logra ricibi :
su Himno i Ban :
dera ta unda e :
pueblo a disidi :
escohe pa e Lib :
ertad i Identidad :
tanto anhela.

Aruba por pasa :
den duro ma su :
pueblo stima :
ta sigui den lu :
cha pa nan eco :
nomia progres :
mustrando cu :
alma i curason :
Arubiano nan ta :
semper cor :
dando unda nan :
lombrishi ta :
dera.

FELIZ DIA di Aruba

18 DI MAART 2018

Hunto nos ta celebra

18 di maart
Dia di Himno y Bandera di Aruba



BANCO DI CARIBE
Banking Together

ennia
Feel secure!

NIBanc
NATIONAL INVESTMENT BANK



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura



Feliz dia di Himno y Bandera

mr. Xiomara Ruiz-Maduro

*Ron
Crioyo*



Dabien Aruba

**NOS BARANCA TAN STIMA
CELEBRANDO NOS DIA NACIONAL 18 DI MAART 2018**

Celebracion Himno y Bandera na Club Universal

ORANJESTAD (AAN) - Fundacion Centro Familiar Sabana Basora y vecindario ta invita e pueblo di Pos Chikito y henter pueblo di Aruba pa bay celebra cu nan Dia di Himno y Bandera dia 18 di maart 2018 na Club Universal Pos Chikito.

E programa ta lo siguiente;

10:00 am: Apertura Himno y Bandera Cantante: Kimm-lyienne Maduro

10:30 am Show Boxeo Instructor: Mr. Wester

11:30 am Weganan Popular Instructornan: Arturo y Maria

1:30 pm GrupoFolklore : - Nos Fofoti Directora: Xio-vanne Caciono

2:00 pm Grupo Folklore: - Danza Aruba Directora: Ceslin Yarzagaray

3:00 pm Grupo Folklore—Gucci Dansers Director: Rene Kock

3:30 pm Grupo Folklore: - Candy Dancers

4:00 pm Grupo Tipico: Brindis

5:00 pm Artista Invita: Eltienne Yarzagaray

5:15 pm Grupo Tipico: Brindis

Lo tin 6 tent cu ta bai bende diferente articulo ; Obra di man, paña, asesorio, dushi snack-box y diferente cuminda nan; Aroz con pollo, Cuminda Crioyo, Galiña stoba, Lasagna y hopi mas. Bar y cushina lo ta bon surti. Tambe tin dino jump y diferente wega.



KOORYMAN

FELIZ DIA DI HIMNO Y BANDERA PABIEN ARUBA

Nos ta habri diadomingo 18 Maart di 9am te 2pm

Kooyman Megastore
Habri non-stop di 7am - 7pm y diadomingo di 9am - 2pm
Av. E. J. (Watty) Vos 20

WWW.KOORYMANBV.COM
KOORYMAN.MEGASTORE.ARUBA

KOORYMAN



Felis Dia di Himno y Bandera

*O, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima*

*Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibr'e, cu'n tin nada pa kibr'e.*



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

EPB Hato cu celebracion Dia di Himno y Bandera



Pabien!!!!

ORANJESTAD (AAN)— Diabierna tabata un dia mas na EPB Hato hopi druk, pero cu e un diferencia, envez di ta sinta den klas, a opta pa bay pafu cu tur e alumnonan y a permiti nan participa na diferente wega tradicion di nos dushi Aruba. Den algun klas tabata reina e importancia di educa nos hobennan e importancia di nos norma y valornan y a duna diferente lectura basa riba kico tur di haber cu nos dia di Himno y Bandera. Akinan tambe nos por a compronde cu personal

di Bibliotheca Nacional a percura pa masha hopi material cu tin di haber cu nos Himno y Bandera. Hopi splicacion kico tur tin di haber cu nos Bandera y nos Escudo. Sigur algo masha importante pa tur nos comunidad sa di dje. Un maestra a splica cu enberdad e lecturanan aki ta hopi na su lugar y mas ainda, mirando cu tin hopi muchanan di otro pais cu ta bishitando e school, pa nan tambe ta hopi importante pa sa di tur loke tin di haber cu nos Himno y Bandera.



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Bin celebra dia di Himno y Bandera na Centro "Curason Santa Cruz"

ORANJESTAD (AAN) - Stichting Parochieraad Santa Cruz y su Comision di "Himno y Bandera" ta invita henter pueblo di Aruba, y special esnan cu ta pertenece na e distrito di Santa Cruz pa un grandioso Dia di Famia, cu lo tuma luga diadomingo, dia 18 di Maart na Centro "Curason Santa Cruz". E actividad ta cuminsa cu Santo Sacrificio di Misa di agradecimento pa 9:00am den Misa

"Inmaculada Concepcion", canta pa Koor "Cristal". Hobennan di A.J.M.G. Paradera y Santa Cruz lo asisti cu e diferente tareanan di Misa. Despues di Misa, e hobennan lo marcha for di Misa pa parking lot unda pa 10:30am lo efectua e acto ceremonial di Hisamento di Bandera di Aruba y despues Evangelio y Ryeza Rincones lo canta e Himno di Aruba. E programa ta sigi

den Centro "Curason Santa Cruz" caminda e.o. lo rindi homenahe na recipientenan di e prestigioso Premio Promocional Santa Cruz como tambe un manifestacion cultural cu presentacion di diferente cantante di Festival "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera", tambe di Grupo "Aiwalos" grupo di baile "The Chaz Dancers", caha di orgel "Nieva Maria" y mas. Bin admira e baile

di cinta autentico di grupo di baile "Folclor Santa Cruz". Un cushin cu snacks y cuminda crioyo traha na cas, bolo y dushinan tradicional y un bar bon surti, lo completa e actividad cultural. Santa Cruz di e forma aki ta preparando pa expresa su amor pa su isla y su simbolonan di libertad. Un y tur ta invita pa uni den e grandioso Dia di Famia. Masha danki di antemano.

"E PERLA DI CARIBE"

Cu mi pen den man mi ta bai conta
parti di mi Isla Aruba cu mi ta corda
Un solo cayente i biento cu ta supla
ta duna mi inspirashon pa continua

A cuminsa na Westpunt cu mi paseo
pa a drenta Nort unda a sinti e paseo
pa bebe un bon coffie cola i drigidek
i despues ta pasa Ponton i bolbe bek.

Drentando Tanki Flip pa sigui e ruta
asina den cada districto ta encontra
e carino di un pueblo hopi humilde
cla pa combersa i ricibi tur presente.

Cu e sonrisa amabel di un Arubiano
ta sigui pa Paradera unda drentando
den Sta Cruz pasa bai pa Pos Chikito
yegando Savaneta curason contento.

Con e cunukero ta planta su cosecha
asina dushi come un bon piska hasa
cu su pan di maishi rabo cla prepara
o su bola di funchi cu su keshi raspa.

Despues drenta San Nicolas pa ricibi
un Seroe Colorado cu mannan habri
biniendo pabou i pasa pa por gradici
Papa Dios pa nan gesto i bon atendi.

Sabroso Johnny cake cu su bacalou
barica jen ta sigui cu e rumbo pabou
cumindando tur hende i felis a keda
siguiendo asina pa bai otro caminda.

Recorda aki na Aruba nos si ta gosa
asina a yega Oranjestad tur cansa
mirando un pueblo uni cu ta disfruta
e regalo di Papa Dios pa asina conta.

Con un Isla chikito cu yama Aruba
tin hende amabel cu ta duna e Amor
pa wordo yama "E Perla den Caribe."

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

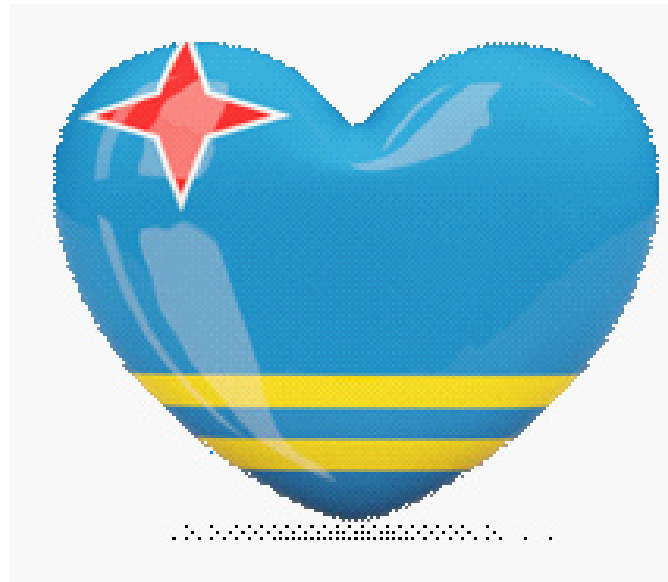
Celebracion Himno y Bandera na Bucuti

ORANJESTAD (AAN) - Enconecion cu celebracion di Bucuti Yacht Club Aruba su 50 aña, lo tin un actividad ariba dia di Himno y Bandera esta 18 di Maart. Lo tin benta di cuminda crioyo for di 12'or di merdia y pa 3'or di atardi lo tin banda live y happy hour y pa 6'or di atardi lo tin integra di premio di ganado nan di e 1 day bill fishing tournament cual lo tuma lugar e mainta aki. Pueblo di Aruba bin celebra cu nan ariba dia di Himno y Bandera na Bucuti

Un poesia refleccion – Special pa dia di Himno y Bandera

Mi ta admira mi Baranca Stima " Aruba "

Aruba, mi ta admira bo beyeza
Aruba, mi ta admira bo grandeza
Aruba, mi ta admira bo Paisahe
yen di color
Aruba, mi ta admira bo colorido
folklor
Aruba, mi ta admira bo hendenan
yen di amabilidad
Aruba, mi admira bo hendenan
yen di cordialidad
Aruba, awe cu ta dia di Himno
y Bandera
Aruba, awe mi ta canta y baila
cu mi Bandera
Aruba, Ban goza y demostra
nos Amor pa Nos Patria
Aruba, Ban hiza nos bandera y
demostra Nos Alegria\



Na un y tur, pasa un dushi Dia di Himno y Bandera, laga nos celebra e dia aki den grandi, Sali keiro, y hiza Nos Bandera tan stima, Pabien Aruba, cu nos Dia di Himno y Bandera.

Skirbi pa Sweetheart Lady Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-P.





Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Pasa celebra 18 di Maart na Museo Historico Aruba

Museo Historico Aruba celebrando 18 di maart pa 20 aña caba en grande cu nos bishitantenan. E aña aki atrobe e team dinamico di Museo Historico ta den full swing preparando pa celebra un biaha mas cu e pueblo di Aruba. Museo Historico Aruba, conoci tambe como Fort Zoutman, lo habri su portanan for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi y lo tin diferente actividad pa grandi y chikito.

Lo habri e actividad cu Pearl Dumfries cu lo canta nos Himno mientras e bandera di Aruba ta wordo hisa. Na e parti pafu di Fort

Zoutman lo bai tin diferente tent di artesanonan local, Dinojump y face painting pa nos muchanan, Mauchie Smoothies pa esnan cu kier un dushi batido fresco y tambe Taste My Aruba cu lo tin delicioso snacks pa e temporada di Cuaresma. Na e parti paden lo bai tin diferente stand di cos dushi, snacks, cuminda crioyo y sin laga afo cu e bar lo ta bon surti. Manera semper e Fort Plein lo ta yena cu ambiente y diferente actividad durante henter e dia. Bon Nochi Drumi Dushi tambe lo tey presente pa duna informacion tocante

nan fundacion, lo tin un exposicion chikito di e grupo di Club Kibrahacha y tambe lo tin mesa di domino pa esnan cu kier tira piedra. Durante ful e dia lo tin diferente presentacion riba escenario manera, entre otro, e Caha di Orgel 'Miranda', Grupo Tipico Tommy y su grupo, Caha di Orgel 'Bucurui', Kids 2 Kids cu lo bin presenta un bunita baile y nos lo sera nos evento cu Quality Brassband. Tambe ta bai tin varios invitadonan sorpresa cu lo hasi un presentacion chikito. Tambe tin oportunidad



Himno & Bandera Special Menu

Welcome Fruit Punch

Appetizer
Vegetable Spring Roll
&
Crab Rangoon

Entrée
Orange Chicken
&
Blossoms Special Mignon
&
Vegetable Fried Rice

Dessert
Ice Cream

Price per person: **\$29.95**
Plus 15% Service Charge
& 3.5% Tax



18 Maart 2018

Himno & Bandera

Bar & cushina crioyo
Artesania local y unico
Subi Willem III Toren
Admira nos exposicion
Bon Bini Festival

Gana diferente premio

Fort Zoutman/
Willem III Toren/
Museo Historico

Diadomingo

10:00 - 18:00

FMA
FUNDACION MUSEO ARUBANO
Museo Historico Aruba

pa gana diferente premio manera aparatonan electronico, vouchers di diferente restaurant y varios weekend stays. Alabes nos ta invita tur hende pa pasa wak e museo y siña un tiki mas di nos historia. Mas cu claro no

por lubida e oportunidad pa subi Willem III Toren y admira e bunita paisahe cu nos tin rond di nos. Marca den bo agenda pa pasa na Museo Historico Aruba ariba 18 di Maart y celebra nos Dia Nacional hunto cu nos.

Located at South Beach Centre, Palm Beach 55

Tel: 586 3388

REGULAR MENU AVAILABLE



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Amargo realidad

Skirbi pa: Brigido Dirks

Su wowonan ta yena cu awa,
Ora cu e wak con e bunita naturaleza
Di su pais ta wordo negligisha y destrui
Su cara ta cay di berguensa,
Ora cu e wak con e dirigentenan sindical
Di su pais ta pleita y acusa otro

Su curazon ta bira tristo,
Ora cu e wak con e angelitonan inocente
Di su pais ta wordo abusa y maltrata

Un patriota cu ta stima su patria
Lo sacrifica su bida mes pe salba su pais.

Un cobarde sin curazon,
Lo bira su cara na otro banda,
Pe no wak loque ta pasa den su pais.

Un egoista cu mal higras,
Lo no tin tempo pa wak Realidad di su pais

Nan mester cumpli cu tur loque
Nan curpa ta pidi y desea.

Hopi di nan ta pidi y desea pa tin,
Oro y diamante na cantidad.
Pero ki bal un curpa tur na oro y diamante,
Sin bida y sin salud tur na dolor.

Hopi di nan ta pidi y desea pa tin,
Un cans grandi y luhoso.
Pero ki bal biba den un cas grandi y luhoso,
Sin amor y sin amistad den soledad.

Hopi di nan ta pidi y desea pa tin,
Tur cos di mundo,
Pero ki bal tin tur cos di mundo,
Sin paz y sin tranquilidad den bo mundo interior.

Paz y tranquilidad den bo mundo interior,
Ta laga bo scucha e voz di Dios.

No sufri, ni haya berguensa di bo pasado
Nada no ta pasa pa casualidad
Tur cos ta pasa pa un motibo
Boluntad di Dios mester wordo cumpli.

No rabia ni bira contento pa loque bo tin actualmente,
Cada ken tin loque e merece, loque bo a sembra
Lo bo cosecha.

No bira optimista, ni pesimista pa bo futuro
Cada ken lo haya loque universo tin poni pe
Tempo di Dios ta perfecto

Si bo kier drecha bo mundo exterior
Cuminza na drecha bo mundo interior prome.

Un hende cu mente limpi ta wak bondad den tur cos.
Su bondad lo hibe cielo.

Un hende cu mente sushi ta wak maldad den tur cos.
Su maldad lo hibe fierno.

Un hende honesto, integra y cu un conducta inreprochable
Lo hiba su pais na paz, progreso y prosperidad.

Un hende cobarde, egoista y corrupto
Lo hiba su pais na ruina, desastre y miseria.

E pais aki ta wardando riba yegada
Di e berdadero lider
Cu lo bin pa cera e porta pa no mas stranhero
Y habri porta di oportunidad
Pa nos mes hendenan por progresa,
Pa asina e Arubiano por bira bek
Baas den su cas.

Celebra Himno Y Bandera cu MEP



ORANJESTAD (AAN) - Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta extende un invitacion na Pueblo henter pa celebra Himno y Bandera awe Diasabra 17 di Maart na Cede di MEP. E celebracion lo cuminsa pa 8'or pm y ta termina pa 2'or am. E celebracion lo cuminsa cu un caminata cortico for di Plaza Status Aparte (banda di rotonde Santa Cruz) pa Cede di MEP. E caminata lo cuminsa pa 11'or di anochi bao guia di Polis. Na Cede di MEP lo tin entretenimento di e popular y exitoso 'Grupo di Betico'. Lo tin tambe un ceremonia chikito. Pa 12'or di anochi

lo hisa e Bandera mas grandi di Aruba bao canto di nos Himno 'Aruba Dushi Tera'. Lo tin varios artistanan local pa brinda publico canticanan dedica na nos Himno y nos Bandera. Bar y cushina lo ta bon surti. Alabes, Partido MEP ta invita pueblo pa pasa na Plaza Libertador Gilberto Francois "Betico" Croes diasabra pa e Manifestacion Cultural pa despues sigui bin Santa Cruz pa hisa e bandera di Aruba mas grandi manera ta customber di tur aña di Partido MEP. Asina ta yama bon bini na 18 di Maart 2018, dia di Himno y Bandera.

Orguyoso di nos Bandera!

Feliz Dia Nacional!

Satex
Agencies(Aruba)/N.V.

Economic
CENTER

Seroe Blanco Z/N - P.O. Box 1349 - Oranjestad Aruba

FLAG & ANTHEM DAY *Bingo*

SUNDAY, MARCH 18
 PROGRESSIVE OVER Afls. **74,000**
 PRIZE PURSE \$3,300 & DOOR PRIZES.
 Full Card Starts at AFL 3600,- CASH!
 \$9/AFL 16,-/Bingo Card - Starting 11am

9 Games plus the Powerball, Increase your chances to win 2X PROGRESSIVE POWERBALL.
 Buy 3 Bingo Cards Receive the 4th for \$5, Buy a stamp for \$2 to Double Up Your Prizes.
 Door Prizes, Snack Crioyo, Live Entertainment, **CASINO OPENS AT 10 AM**

TROPICANA
 ARUBA RESORT & CASINO

TA
 TROP ADVANTAGE™

Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Celebracion dia Himno y Bandera na Archivo Nacional Aruba

ORANJETAD(AAN)-- E aña aki atrobe Archivo Nacional Aruba conhuntamente cu Fundacion Amigonan di Archivo ta organisa su conocido "Festividad Nacional" dia 18 di maart proximo, cuminsando di 9or di mainta pa 6or di atardi. E Festividad Nacional ta ensera un exposicion di Archivo Nacional Aruba, cu e titulo "*Historia di Deporte na Aruba*", cu lo ta dirigi riba e historia di deporte, prome cu 1986, esta prome cu Status Aparte. E intencion ta pa muestra diferente di e deportenan cu a wordo practica den e tempo ey, y tambe e baluartenan den

nos deporte. Esaki lo sosode por medio di documentonan- y fotografianan. Archivo Nacional Aruba kier engrandece nos herencia cultural y haci nos hendenan bira mas conciente di nos herencia cultural.

Banda di e exposicion riba e parkeo lo tin e grandioso Festividad Cultural Nacional na unda cu lo tin un stage cu musica bou encargo di DJ New Born, grupo di Mario Lacle, Melodia y Rincon Boysz. Lo tin bailenan cultural pa diferente gruponan entre otro di Candy Dancers, Dazzling Dancing Divas, Grupo Folklor di Santa Cruz cu e baile

di sinta, Gucci Dancers y Kids to Kids.

Pa tur esnan cu ta busca cosnan tipico y crioyo pa come durante e dia aki, nos lo tin diferente tent cu cuminda pa tur gusto. Tin artesanian, prendanan traha na man, t-shirts, bolo, kuki, cocada, awa di coco y mucho mas.

E Festividad Nacional tur aña ta atrae un record di bishitante y ta surpasa tur expectativa. E ambiente y programa ta extenso y ameno. No perde e dia aki, pa conoce e historia di deporte na Aruba y tambe pa come na un di e diferente tent cu tin cuminda hopi dushi.





Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Grandioso Celebracion 18 di Maart na:

Centro Famia Piedra Plat



ORANJESTAD (AAN) --- Un di e eventonan cultural mas bishita aki na Aruba pa su ambiente di famia y e cumindanan criollo arubiano manera Pisca, Comcomber Stoba, Calbas Stoba, Frekedel di Bacalao, Galiña Stoba, Sopi, B.B.Q. y cosnan dushi traha na cas. For di mainta por pasa desayuna cu un bon coffie. Tambe lo tin un vlooiemarkt bon surti y masha barata mes.

Pa muchanan lo tin Pony pa nan dal un care-ichi y pa muchanan mas grandi quadracer. Tambe tin oportunidad pa gana premionan manera:

estadia fin di siman na The Mill Resort, celular di Setar, cena pa 2, y diferente Vouchernan di casnan commercial.

Despues di merdia lo tin presentacionnan folclorico entre otro: Shannon Bueno ganador Juvenil Himno y Bandera 2018, Cas di Musica (grupo di studiantenan cu nan maestronan) Grupo Juvenil Dazzling Dancing Divas y pa 5or lo presenta e grupo di baile Danza Aruba.

Pueblo di Aruba ta keda invita pa pasa un dia agradable na Centro Famia Piedra Plat. Band'i compleho deportivo Franklin Bareño.



Aruba Ports Authority N.V.

*E amor pa nos Aruba Dushi Tera
t'asina grandi cu n'tin nada pa kibr'e*



ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD • BARCADERA

Feliz dia di Himno y Bandera



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Aruba Aloe ta celebra 18 di Maart cu prijs di dollar pa florin, musica y hopi mas



ORANJESTAD (AAN): Un biaha mas, Aruba Aloe ta invita nos comunidad pa bin celebra nos orguyo nacional durante diadomingo 18 di maart. Na e fabrica, museo y tienda di Aruba Aloe na Hato, lo tin yen di diversion e dia ey. Di 9 am pa 5 pm, henter famia por disfruta di diferente actividad, musica, cuminda y un grandioso promocion den nan tienda na unda tur prijs lo ta di dollar pa florin.

Gerente di mercadeo Jessica Posner ta splica, "Tur aña, nos ta purba di agrega mas actividad na e evenemento cu ta enfoca den recorda tur hende di e rol importante cu e cultivacion di aloe a hunga, y ainda ta hunga,

den crea Aruba su identidad unico".

Como parti di e celebracion aki, Aruba Aloe ta bai tin un grandioso promocion den su tienda na Hato. Door cu aña pasa e promocion aki tabata un exito total, tur prijs, cu ta normalmente na dollar, lo ta den florin Arubano un biaha mas! Jessica Posner ta comenta, "Riba e dia di fiesta nacional aki nos ta celebra nos orguyo nacional Arubano, y door cu aña pasa tabata un exito asina grandi, nos ta ripitiendo e promocion aki pa duna nos comunidad e oportunidad pa compra tur nan producto favoritonan di Aruba Aloe y pa nan haña e oportunidad pa pur-



ba productonan nobo y descubri nan favorito nobonan, cual a bira Aruba su orguyo.

E aña aki, no solamente lo tin e grandioso promocion di dollar pa florin den nan tienda na Hato, pero tambe lo tin pintamento di cara y Dino Jump pa e muchanan, tambe tur hende lo por forma parti di un actividad na unda bo por planta bo mesun mata di aloe y decora bo pochi mata cu mosaic bow guia di artista local sra. Enrita Werleman di ATEMOSA (Atelier Mosaic).

Nos lo duna tour gratis di e museo y fabrica, na unda nan ta splica over di e historia di e cultivacion di aloe na Aruba y ta revela ful e proceso di fabri-

cacion di e productonan, cual ta cuminsa for di e cortamento di e blachinan di aloe for di e mata den e plantacion te cu e empake di e productonan final. Lo tin un exhibicion di portret pafo, cual ta enfoca riba e historia di Aruba Aloe y e importancia di e mata di aloe.

Pa nos muchanan, lo tin un trein cual lo core ful rond di e camponan di aloe.

Diferente banda local lo toca durante di e dia, incluyendo Brisa Tropical (9:30 - 11:30 am), Grupo di Betico (12 - 2 pm) y Sodo y Cuero (2:30 - 4:30 pm). Mientras cu invitanonan por gosa di e musica di e artista talentosonan aki, nan lo



por gosa di diferente cos dushi di bebe y come, incluyendo di un smoothie di aloe na encargo di "The Little One", platonan y snacks local na encargo di Blue Eyes Catering, cuminda pa mucha prepara door di Disney Creation, y cos dushi na encargo di Dulce Aruba.

Aruba Aloe kier encurasha tur hende pa pasa bishita cu nan famia dia di nos Himno y Bandera y celebra nos orguyo nacional hunto cu nan durante un evenemento dedica na nos isla y nos cultura di Aloe, un tradicion cu Aruba Aloe ta teniendo na bida orguyosamente pa mas di 125 aña caba.

Pabien!!

Cu nos dia Nacional

Riu Palace Aruba

Riu Antillas Aruba



Un tiki di e historia di Rooi Frances



Rooi Frances tabata un pasada smal, entre baranca di coral na e area, miho conoci como Spaans Lagoen. Leyenda tin'e cu e piratanan Frances a purba di invadi Aruba den comienso di Siglo 17 y a wordo confronta cu indjannan den e pasadanan smal di Spaans Lagoen. E Francesnan tabata ganando e bataya y e Indjannan mester a huy y sconde den un cueba den cercania unda e Francesnan no por a haya nan. E Francesnan a pensa cu lo tabata bon pa humanan y saca nan for di den e cueba, pero enbes e Indjannan a muri door di e huma.

Despues di e encuentro aki e pasada a bira conoci como Rooi Frances. E arma cu e indjannan tabata uza tabata papa cayente cu nan tabata carga den nan bangaña. Hopi Indjan a wordo mata durante e invasion y habitantenan cu ta biba pega cu Rooi Frances ta reclama cu nan ta tende borotonan straño of grito di yoramento di e Indjannan, specialmente durante anochi. Tin cu ta bisa cu e spiritonan di Indjan ta lantá y ta persigui e area aki. E periodo di Aruba su historia di antes no ta bon documenta, asina cu historia ta depende di e leyenda y storianan cu ta pasa for di generacion pa generacion.

Den e tempo ey Aruba no tabata conoce un caminda principal cu tabata bini for di San Nicolas, pasa door di Savaneta, pa Playa. E tempo ey tabatin solamente cuatro distrito, esta Playa, Noord, Santa Cruz, y Savaneta. San Nicolas tabata pertenece den e distrito 4 di Savaneta. Ta despues gobierno a tuma e cuatro districtonan aki y parti nan den diferente distrito y barío. Dia e Spañonan a yega Aruba, nan a bin pa busca e mata di kibrahacha pa nan traha kinichi y timon pa nan boto di bela. E prome luga cu nan a subi tera, mescos cu e Indjannan, Hulandesnan, tabata Savaneta. Como cu na

Savaneta no tabatin e mata di kibrahacha, pero na Santa Cruz si, nan a traha un caminda di Savaneta pa Santa Cruz. Asina tambe e caminda principal a core for di Savaneta, door di Santa Cruz pa barionan pabou. Te hasta e hendenan di pabou di Brug cu tabata traha na Lago mester a usa e caminda door di Santa Cruz, esta door di Rooi Frances. Ta despues cu a traha e brug di Spaans Lagoen, e caminda principal a core for di San Nicolas, door di Savaneta, pa Playa.

E tempo ey hopi yoncuman di Santa Cruz cu tabata namora na Savaneta mester a pasa na pia door di Rooi Frances anochi, debi cu no tabatin auto. Pa motibo di miedo, nan tabata forma un grupo pa pasa anochi door di Rooi Frances pa bay namora na Savaneta. Anto e pret tabata cu nan mester a sinta leu di e mosa.

E tempo ey Savaneta no tabatin pastoor, ta un pastoor di Santa Cruz mester a bay Savaneta riba su cabay hunto cu dos ayudante riba nan burico pa bay haci misa na Savaneta. Un dia pastoor Murk a bay Sta. Cruz su so den kitrin y ora el a bolbe anochi el a perde caminda na Rooi Frances. (Kitrin tabata un wagen cu dos wiel grandi y un cabay tabata ranca.) El a haya su mes leu den e salina di Balashi. Tabata algo masha straño, pasobra semper un cabay ta corda su caminda. E hendenan a bisa cu ta un spirito a dual e. Asina e pastoor a dicidi di cumpra un otro cabay pa Fls.150,00. Awendia ainda tin hende ta bisa cu Rooi Frances ta peligroso, specialmente den oranan di anochi, pasobra ta yen di spirito. E bieunan di: "E luga ta beyaco".

Dufi Kock, Escritor y Historiador
Savaneta 125-F

Foto: Damilice Mansur



CITGO Aruba

celebrates Hymn and Flag Day with the community of Aruba.

Masha Pabien!

MARCH 18
2018





Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba



Partido MEP "Ban canta nos himno y hisa nos bandera cu orguyo!"

ORANJESTAD (AAN)-- Segun partido MEP, ta bon conoci cu durante e decadanan 50 y 60 tabata existi un division grandi na Aruba y cual tabata wordo fomenta pa e partidonan politico di e temponan ey. Sinembargo tabata reina tambe e deseo ferviente bao di nos ciudadanonan pa obtene un status separa den Reino Hulandes. Betico Croes, den cuadro di su strategia pa concretiza e deseo di nos pueblo, tabata di firme conviccion cu mester uni nos hendenan pa por logra e libertad aki. Y Betico a mira den introduccion di un himno y un bandera instrumentonan importante pa logra e union den e pueblo Arubano.



miembronan:

Maybelline Arends-Croes, Rufo Odor, Juan Chabaya (Padu) Lampe, E. Bennett, Hubert (Lio) Booi, Rufo Wever y Juan E. Wever. E comision den forma unanime a vota na favor di interpretacion di e himno den e ritmo di wals. E comision a duna su recomendacionnan na Gobierno Insular y dia 16 di maart 1976 Eilandsraad di Aruba a aproba 'Aruba Dushi Tera' como himno oficial di Aruba.



bo ta expresa bo amor pa bo pais y hisando bo bandera bo ta inculca nacionalismo bao di bo pueblo. No mester lubida tambe cu despues di e introduccion di nos himno y bandera hopi otro evento y accion historico a tuma lugar, entre otro e Referendum di 25 maart 1977 y Augustus Scur 1977 y tur esaki den cuadro di e lucha di nos pueblo pa logra su libertad. Y a dura apenas 7 aña despues di introduccion di nos himno y bandera cu ya nos pais a logra su Status Aparte durante e Conferencia di Mesa Rondo dia 12 di maart 1983.

Introduccion di nos Bandera

Riba e mesun fecha di 21 di januari 1976 a ser instala un Comision di Bandera cu e tarea pa traha riba un diseño di bandera di Aruba. E comision tabata consisti di: Julio Maduro, Wouter van Romondt, Ronald Donk y Juan E. Wever. Pa cu e bandera a tene un encuesta bao di nos pueblo pa cada hende duna nan contribucion. Ora e trabaonan aki a caba a busca asistencia di e profesor pa diseñonan di bandera, esta sr. Whitney Smith cu su asistente sra. Sarah Bollinger di Boston. Mescos cu tabata e caso cu e himno di Aruba, riba dia 16 di maart 1976 Eilandsraad a aproba e diseño di e bandera oficial di Aruba. Betico Croes a hipoteca su cas pa paga y busca e promer banderanan for di Merca y Colombia. Y dia 18 di maart 1976, den presencia di miles di ciudadanonan, e acto oficial a tuma lugar den Wilhelminastadion, caminda a proclama oficialmente nos Himno y Bandera.

Pakico un himno y bandera?

Den un pais, unda ta reina e deseo ferviente pa sali for di e constelacion Antiyano y bira un pais autonomo den Reino Hulandes, bo mester promove e simbolonan di union y libertad, unda cu cantando bo him-

Un dia di reflexion

Dia di Himno y Bandera ta un dia historico y di reflexion pa un y tur den nos comunidad, ya cu introduccion di nos himno y bandera tabata instrumental den e logro di nos Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Sin e himno y bandera nos ciudadanonan lo no tabata tin nada pa gara na dje p'asina trece e union tan desea bao di e pueblo Arubano. Ta p'esey riba e dia aki partido MEP ta gradici nos Libertador Betico Croes pa su vision y determinacion y tambe na nos lider honorario sr. Nelson Oduber cu tabata e diputado encarga cu e realizacion di nos bandera y nos himno nacional «Aruba Dushi Tera».

Ta p'esey pueblo, ban celebra den grandi nos Dia di Himno y Bandera diadomingo awor. Hise bo bandera cu orguyo y cana cu bo cara na laira, pasobra awe nos ta un pais liber den Reino Hulandes. Pabien pueblo Arubano cu nos grandia!

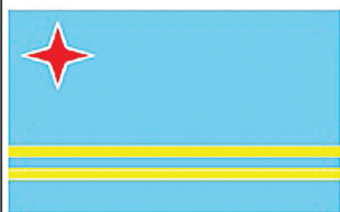
ARUBA DUSHI TERA

1. *Aruba patria aprecia, nos cuna venera, chikito y simpel bo por ta pero si respeka.*

O, Aruba Dushi Tera, nos baranca tan stima nos amor pa bo t'asina grandi cu n'tin nada pa kibr'e!

2. *Bo playanan tan admira cu palma tur dorna, bo escudo y bandera ta orguyo di nos tur!*

3. *Grandesa di bo pueblo ta su gran cordialidad, cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad!*





Pabien!!

Orguyoso di nos Bandera!

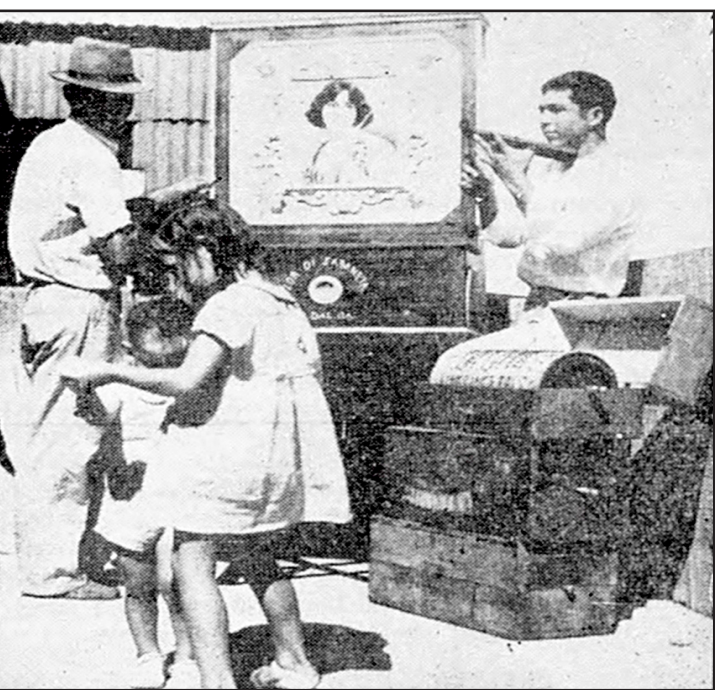
Feliz Dia Nacional!



ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Antes tabata warda canticanan riba Caha di orgel

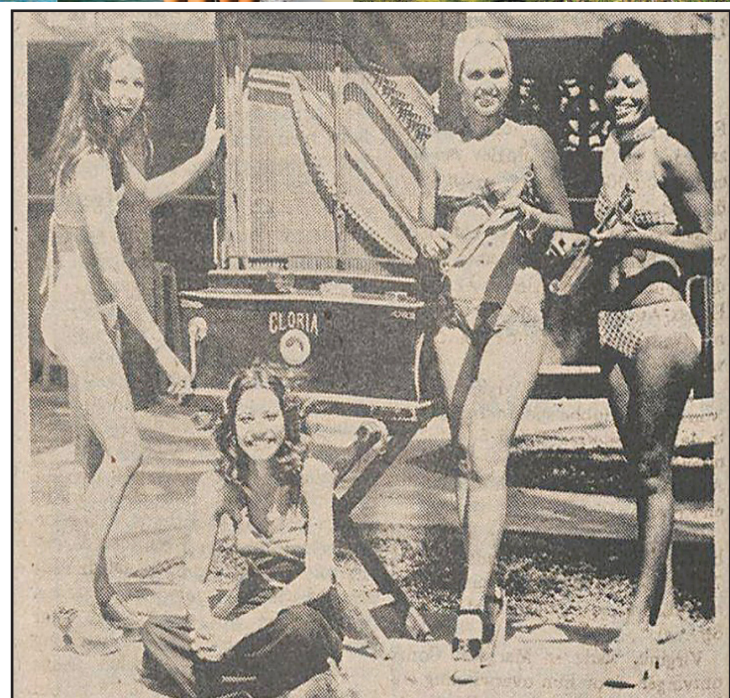


Caha di Orgel ta un instrumento musical cu ta trece masha ambiente mes den celebracionan manera Dera Gai, Dia di Betico, Dia di Himno y Bandera y tambe durante fiestanan priva y durante fiestanan di casamento y celebracion di aña di bida di e grandinan. E Caha di Orgel a nace na 1842 na Waldrich Alemania. Un tal Andrea Ruth (1817-1888) kende su tata tabata e creador di e Black Forest Organs awendia ainda ta wordo

considera e orgel miho traha te awor di cilindro. E a cambia e diseño original di bari pa esun di cilindro cu a bira un gran exito. Diferente pais na Europa a enamora e modelo y e a bira masha popular mes den e continente. E a haya diferente nomber manera, organo di piano, organo di caya y tambe organo di cilindro. E a bira masha popular na Spaña y Italia kende nan a exporte pa e continente Americano. Di Venezuela e a haci su entrada pa Antillas Hulandes.



Horatio Sprock (1866-1949) tabata un hoben di Corsou kende tabata gusta biaha y na Venezuela na aña 1880 na Barquisimeto a topa un Italiano di Milan kende tabata un experto den e piano cilindrico nan aki. Tabata e prome biaha cu el weita e instrumento magnifico aki y tabata kier sa mas informacion. E Italiano tabata hopi sera mes pa duna informacion na Horatio, ora cu e sinti cu Horatio ta den sercania e tabata tapa su cosnan cu papel di corant. Pero poco poco e Italiano a haya mas confianza den Horatio y a ripara cu e tabata tin hopi gana pa siña y asina a duné y mustur tur cos tocante e instrumento aki. Algun aña despues Horatio a manda su ruman homber chikito, Luis Italia pa siña y gana experiencia cu esaki. Lamentablemente e a bin bek man bashi. E Italianonan a bira hopi protectivo cu nan artenan y no ta interesa pa duna informacion na strañonan di nan arte. Na comienso di siglo 19 e promer 3 piano cilindrico a yega Aruba. E a haci un gran impacto y a bira di biaha un hit grandi. Nan a wordo yama “Caha di Orgel” of tambe caha di musica. Pero e mas popular nomber tabata “Tingilingi Box”. Na comienso tur e melodicianan tabata na Spaño y tambe Italiano. No a dura mucho cu nos propio musica a keda poni ariba e cilindronan. Rufo Wever (1917-1977) un artista local tabata conoci pa traha composicion y areglo pa cu esakinan. E persona aki tambe a compone nos himno national huntucu Padu del Caribe y a pone esaki tambe ariba caha di or-



gel. Rufo tambe a enamora di caha di orgel y a mira den dje un excelente manera pa preserva su mes un musica. Inicialmente e a compone y a aregla musica pa wordo toca cu Caha di Orgel, pero despues e a siña traha e cilindronan aki cu su musica ariba. E tabata drecha tambe cilindronan cu tabata dañá. Loke a cuminsa manera un pasa tempo a bira ful un negoshi di drecha y traha Caha di Orgel. Rufo tabata maneha su negoshi te na final di su dianan. Caha di Orgel tabata un bon manera antes pa por a warda canticanan ariba e cilindronan. Antes no tabata tin tape recorders ni CD. E musica poni ariba e cilindronan aki 100 aña pasa no ta cambia, e musica ta keda mes cos. Un cos si e cilindro tin un limite di superficie y tin mita di e notanan cu un piano normal tin 40 nota banda di 88 di e piano. E tipo di musica mas apto pa Caha di Orgel ta, wals, polka, mazurka, danza, tumba, joropo y tambe foxpolka. Pa graba un melodía ariba un cilindro no ta un tarea facil. Tin 5 cos cu mester tene cuenta cu ne. 1) E musica mester ta aregla y tene cuenta cu e notanan cu lo wordo poni. 2) Un papel blanco mester wordo gelijm rond di e cilindro. 3) E papel mester ta marca na unda mester pone e clabonan. 4) E parti di mas duro, claba e clabonan ariba e cilindro. 5) Finalmente e cilindro mester wordo controla si tin defecto si ta asina drecha e clabonan. Tin dos tipo di cilindro; “Single” y “Dobel”. E cilindro single por contene un totaal di

8 pisa di musica y ta rekeri un total di 5000 clabo, esun dobel ta hiba 7000 clabo. Trabou ariba e cilindronan aki portuma 12 pa 18 dia di trabou. E pasion pa e instrument aki a crece hopi na Aruba cu cada districto tin su Caha di Orgel. Doñonan di Caha di Orgel ta decora nan caha di orgel cu potret, cu obhetonan personal y tambe cu dedicacion skirbi. E Caha di Orgel ta depende di tres cos. 1) E Caha di Orgel mes. 2) E Persona cu ta opera e caha door di drey e handel. 3) E Persona cu ta toca e wiri. Na aña 1975 e promer contest di caha di orgel a wordo organisa pa hende cu tabata kere cu Caha di Orgel tabata wordo remplaza masha hopi pa DJ's y tambe pa bandanan. Nan kier semper di keda conserva nos caha di orgel nos orguyo nacional pa no lague muri, pa laga pueblo keda gust'e y apreci'e. Participantenan bisti den na traha tradicional y algun hasta ta trece grupo di baila pa compañía nan durante nan presentacion. E ganador di e promer contest di Caha di Orgel tabata Chanita Vrolijk cu su Caha di Orgel “Gloria”. Awendia e contest aki ta wordo organisa de bes en cuando, pero e caha di orgel su musica ta bibo den e sanger Arubiano. Aruba a conoce durante historia masha hopi hende cu a traha, toca Caha di Orgel un di nan hopi conoci ta Alphonso “Buchi” Boekhoudt cu ta traha, toca y duna les ariba Caha di Orgel pa mas di 50 aña.

Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Muchanan di Debbie Doo a celebra dia di Himno y Bandera

ORANJESTAD (AAN) - Debbie Doo speelschool a celebra nos Himno y Bandera cu un mainta di actividad. Pa e ocasion aki mayornan di kleutergroep a participa den e competencia pa e mihor creatividad di e tema "Shoco". Tabata tin 5 ganador kendenan ta Diego, Ziva, Shaliah, Toby y Ethan. Tambe tabata tin dushi pasa boca crioyo y musica tipico.



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Grupo flor di Bini Bini a tene mainta di celebracion Himno y Bandera



ORANJESTAD (AAN)—

Diabierna ta e dia cu normalmente e grupo flor di Bini Bini ta bini hunto na Centro di barío Noord, pa asina tene nan actividad nan pa su miembronan. Diabierna cu a pasa, e grupo a dedica e dia aki na e celebracion di Himno y Bandera. Pa es motibo hopi di e miembronan a percura pa presenta bunita bista cu algo cu tin di haber cu nos Himno y Bandera. E grupo a start sali cu nan programa cu un bunita oracion, gradici nos creador pa salud di cada miembro. Despues a bay over cu subi di e bandera di Aruba, caminda e miembronan

tur hunto a canta e Himno di Aruba, mientras cu e bandera di Aruba tabata wordo hisa. Despues a pasa na e parti paden, caminda e celebracion a continua cu dushi pasa becanan tradicional, sin por

a laga afo e famoso Cucui. Caha di orgel cu porcierto ta uno cu ta data for di 1905 y un banda tabata presente pa asina tur presente por a goza un bon rato di e dushi musica di nos.



Edicion Dia di Himno y Bandera di Aruba

Nos hendenan tabata construi cas segun direccion di nos biontonan alisio



Casnan di antaño na Aruba ta casnan fresco, fuerte y fabuloso, cu un estilo di construcion bon adapta na nos clima. Nan ta forma un harmonia ideal cu paisahe di nos isla. A desaroja e casnan pintoresco aki den careda di tres siglo, danki na sabiduria di nos cunukeronan.

Nos hendenan a construi casi tur e casnan aki segun direccion di nos biontonan alisio (passaat). Por observa esaki



tambe na fogon di e cas. Awe cu nos tin caminda asfalta, nos ta nota cu liña di construcion di nos careteranan no ta cuadra cu posicon of situacion di hopi di e casnan aki.

Ora cu a traha e cas di antaño, a tene cuenta cu construcion di e cambarnan cu generalmente ta bini na parti pariba, na unda e biento ta dreña. Tambe a usa material di construcion cu ta adapta na nos



clima caluroso y adapta tambe na temporada di biento hopi fuerte. Generalmente e cas di antaño tin muraya hopi diki. Ademas di tur esaki, a tene cuenta tambe cu subida y baha di solo.

Antes tabata traha completamente di klei, palo di cadushi (falmbeu) y takinan di watapana. Tabata tehe (vlecht) e



takinan den otro pa reenforza e muraya. Pa traha e cas tabata usa yerba, klei, flambeu, taki di watapana y despues ta blancha cu calki. Nos hendenan tawata usa materialnan natural cu tabata disponibel na Aruba mes, pues no importa di exterior. Promer nan tabata traha un parti so (por ehempel e hadrei) y segun tabata por, tabata sigui traha pida pida aserca te ora completa e cas di torto.

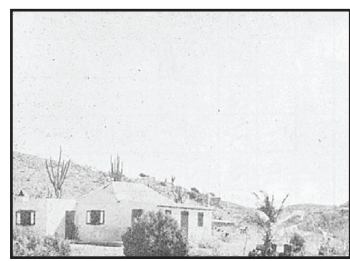
A introduci panchi di dak cuminsamento di siglo 19. A cuminsa lanta muraya cu piedra (piedra natural: breuksteen) y klei y despues cubri esaki cu calki. Burico tabata transporta material di construcion e tempo ey. Aunke hendenan tabata importa y usa tecnica y material mas moderno, sin embargo, nos hendenan a sigui construi cas tipico di torto.

4072 Arubiano a emigra pa Cuba entre 1917 y 1922 pa bai traha y amplia nan conocimiento. Varios di nan a construi nan cas completamente, danki na entrada di nan trabou (principalmente cortamento di caña) di Cuba.

Cu yegada di Lago Oil & Transport Co., Ltd. (operacion a cuminsa na 1927 y refinacion na 1929) material nobo, procedente di exterior, a bira disponibel. E Arubiano a cuminsa usa e material y tecnicanan nobo pa construcion di cas. A consecuencia di esaki e cas di antaño a keda reemplasa pa un cas mucho mas nobo y mas moderno.

Danki na esfuerso di particularnan pa cuida nan herencia cultural di famia y danki na esfuerso tambe di entre otro Monumentenbureau Aruba, a conserva algun di e casnan tipico di antaño y a registra e tecnica tambe.

Na Savaneta 283 tabatin un cas di torto (cu su dak di yerba), cu tabata considera como esun mas bieu na Aruba; mas o menos 160 aña. Na aña 2001



Monumentenbureau a constata cu e cas a ser derumba o a cai den otro, ta e fogon so a keda. Monumentenbureau a conta 63 cas di torto na Aruba, di cual 14 so ta riba lista di monumento. Mayoria di e casnan aki a ser construi entre mas o menos 1736 y 1860. Mantenimento y preservacion di e casnan aki ta preservacion di e casnan aki y hopi caro, cu tempo nan por deteriora y por tin diferencianan di opinion entre e herederonan tocante e cas y tereno.

Na 1985 nan a construi un cas di torto na Parke Nacional Arikok den e forma tradicional y cu material natural tambe (klei, flambeu, yerba y taki watapana).

E casnan aki ta parti di nos herencia cultural, nan ta refleha sabiduria di un pueblo cu a ser desaroja durante varios siglo y pasa di generacion pa generacion. Esaki ta demostracion di e capacidad pa adapta na cualkier circunstancia. Te dia di awe nos hendenan ta bon conoci pa nan capacidad pa adapta y pa nan flexibilidad, hasta na circunstancianan trabahoso y di crisis. Nos casnan tipico di antaño ta patrimonio cultural di nos isla Aruba.

Unesco ta boga pa diversidad cultural como patrimonio comun di humanidad. Diversidad cultural ta un fuente di intercambio, innovacion y creatividad. Diversidad cultural ta garantisar supervivencia di humanidad. Patrimonio cultural ta sumamente importante den e sentido aki.

Casnan di antaño e.o. casnan di torto ta parti di nos patrimonio historico y cultural.

*E palabra cas di cunucu ta ser usa pero e palabra aki ta referi tambe na un cas di palo/tabla y zink, un sorto di rancho den cunucu (campo). Pesey preferiblemente a scohe pa e palabra cas di antaño e.o. cas di torto y cas di piedra, cu a ser construi tur caminda na Aruba (den cunucu y den stad).



SATURDAY, MARCH 17TH

EVENT STARTS AT 6.30PM

- ★ Live entertainment by Rincon Boyz
- ★ Folkloric dance show by Popcorn Dancers
- ★ Local food, art activity for kids, dino jump, cotton candy, popcorn

R
RENAISSANCE®
MARKETPLACE



Hennessy

CONGRATULATES

ARUBA

MARCH 18TH 2018

Never stop. Never settle.

ENJOY RESPONSIBLY

f ARUBATRADINGCOMPANY



OFFICIAL DISTRIBUTOR